

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.	N° 105		BUITENGEWONE ZITTING VAN 1939.
	SÉANCE du 13 Juin 1939	VERGADERING van 13 Juni 1939	

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations et des transferts, réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1939 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1938 et antérieurs et à l'exercice 1939.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi autorisant des régularisations et des transferts, réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1939 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant : 1° aux exercices 1938 et antérieurs; 2° à l'exercice 1939.

Des réductions de crédits s'élevant à 127,625,616 francs, et reprises séparément dans un tableau annexé au projet de loi sont proposées sur les crédits des budgets ordinaires de l'exercice 1939.

De même, les dépenses nouvelles dont l'engagement est subordonné au vote de la Législature sont détaillées dans les tableaux annexes et des notes également jointes au projet justifient la nécessité de chacun des crédits sollicités.

Les crédits supplémentaires affectant l'exercice 1939 se répartissent comme suit :

	Dépenses des exercices 1938 et antérieurs.	Dépenses de l'exercice 1939.
Dépenses ordinaires. . .	fr. 92,625,352.49	387,672,966.15
Dépenses extraordinaires . .	4,462,544.75	2,000.—
Totaux. . .	fr. 97,087,897.24	387,674,966.15

I. — Raisons pour lesquelles le Gouvernement dépose ce feuillet on de crédits.

A diverses reprises, le Parlement a protesté contre l'engagement de dépenses effectué sans qu'il eût, au préalable, voté les crédits correspondants. De même que le précédent, le Gouvernement actuel est décidé à ne recourir à cette procédure, par la voie de délibé-

ONTWERP VAN WET

houdende machtiging tot regularisatiën en overdrachten, vermindering van zekere voor dienstjaar 1939 uitgetrokken kredieten, zoomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1938 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1939.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ingevolge 's Konings bevelen, heb ik de eer U een ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën en overdrachten, vermindering van zekere voor dienstjaar 1939 geopende kredieten, zoomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking : 1° tot 1938 en vorige dienstjaren; 2° dienstjaar 1939 ter behandeling voor te leggen.

Kredietverminderingen tot beloop van 127,625,616 frank, afzonderlijk vermeld in een bij het wetsontwerp gevoegde tabel worden op de kredieten van de gewone begrotingen van dienstjaar 1939 voorgesteld.

Eveneens worden de nieuwe uitgaven waarvan de aanwending door de wetgeving moet goedgekeurd worden, in de bijgaande tabellen toegelicht en verder, eveneens hierbij toegevoegde nota's, geven verantwoording omtrent de noodzakelijkheid van elk der aangevraagde kredieten.

De aan dienstjaar 1939 verbonden bijkredieten doen zich voor als volgt :

	Uitgaven van 1938 en vorige dienstjaren.	Uitgaven van dienstjaar 1939.
Gewone uitgaven. . .	fr. 92,625,352.49	387,672,966.15
Buitengewone uitgaven . .	4,462,544.75	2,000.—
Totalen. . .	fr. 97,087,897.24	387,674,966.15

I. — Redenen waarom de Regeering dit bijblad van kredieten indient.

Het Parlement heeft herhaaldelijk protest aange- teekend tegen de vastlegging van uitgaven, gedaan zonder dat, vooraf, de overeenstemmende kredieten werden goedgekeurd. Evenals haar voorgangster, is de huidige Regeering besloten die procedure, door

rations du Conseil des Ministres, que dans les cas d'extrême urgence ou d'absolue nécessité. Faisant sienne la promesse antérieurement faite, il soumet aux délibérations du Parlement le présent feuillet de crédits supplémentaires, comprenant à la fois des crédits pour l'apurement des exercices antérieurs et des crédits rajustant les prévisions pour 1939.

Un nouveau feuillet sera présenté à la fin de l'année en cours pour la mise au point du budget de 1939. Cette façon de procéder aura pour résultat d'éviter de nombreux engagements de dépenses en dehors des règles normales.

Le Gouvernement prie le Parlement de le mettre à même d'exécuter sa promesse, en accordant à l'examen et au vote de ces crédits, le bénéfice de l'urgence.

II. — Aspect actuel du budget ordinaire et du budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1939

La dissolution des Chambres législatives, survenue en mars dernier, a jeté un certain trouble dans l'examen des projets de budgets. Ceux d'entre eux qui n'avaient pas fait l'objet d'un vote par l'une ou l'autre Chambre sont devenus caducs et ont dû être réimprimés. Deux budgets nouveaux relatifs à la défense active et passive du territoire ont dû être présentés.

D'autre part, la chute des recettes provoquée par la crise économique et la nécessité de prévoir des crédits nouveaux, notamment pour le chômage et la défense nationale, ont amené le Gouvernement à procéder à une révision générale des prévisions budgétaires pour l'exercice 1939. Il en est résulté des réductions de crédits de l'ordre de 158 millions de francs pour l'ordinaire et de 101 millions de francs pour l'extraordinaire. Ces réductions ont été comprises soit dans le présent projet, pour les budgets votés ou en cours de discussion, soit dans les projets réimprimés.

La même procédure a été suivie en ce qui concerne les majorations envisagées. Les plus importantes de celles-ci sont détaillées au chapitre suivant.

Toutes ces circonstances ont modifié si profondément l'aspect du budget général qu'il est apparu nécessaire de faire le point.

La situation exposée ci-après tient compte des éléments dont le Gouvernement disposait lorsque le 26 avril dernier, dans une communication faite à la Chambre des Représentants, il a évalué le déficit budgétaire à 650 millions de francs, et des modifications survenues depuis lors.

middel van beslissingen van den Ministerraad, alleen in spoedeisende gevallen of bij volstrekte noodzakelijkheid aan te wenden. De vroeger afgelegde belofte voor eigen rekening nemend, legt zij het Parlement dit bijblad van aanvullende kredieten ter beraadslaging voor, dat kredieten voor de aanzuivering der vorige dienstjaren en tevens kredieten tot wederaanpassing van de ramingen voor 1939 vervalt.

Op het einde van het loopende jaar zal voor de afpassing van de begroting 1939 een nieuw bijblad worden ingebracht. Deze werkwijze zal tengevolge hebben talrijke vastleggingen van uitgaven, buiten de normale regelen, te vermijden.

De Regeering verzoekt het Parlement het haar mogelijk te maken haar belofte gestand te doen door het onderzoek en de stemming over de kredieten met den meesten spoed af te handelen.

II. — Hoe de gewone begroting en de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor dienstjaar 1939 zich thans voordoen.

De in Maart jl. ingetreden ontbinding van de wetgevende Kamers heeft in het onderzoek van de begrotingsontwerpen eenige verwarring teweeggebracht. Enkele daaronder waarover noch de eene noch de andere Kamer een stemming had uitgebracht, zijn nietig en moesten opnieuw gedrukt worden. Twee nieuwe begrotingen betreffende de luchtverdediging en de luchtbescherming van het grondgebied moesten worden voorgebracht.

Anderzijds hebben de daling van de ontvangsten ingevolge de economische crisis, en de noodzakelijkheid nieuwe kredieten te voorzien, inzonderheid voor bestrijding van de werkloosheid en voor de landsverdediging, de Regeering ertoe geleid tot een algemeene herziening van de begrotingsramingen voor dienstjaar 1939 over te gaan. Daaruit volgden kredietenverminderingen van nagenoeg 158 miljoen frank voor de gewone en van 101 miljoen frank voor de buitengewone. Bewuste verminderingen werden hetzij in dit ontwerp voor de goedgekeurde of ter bespreking liggende begrotingen hetzij in de herdrukte begrotingen opgenomen.

Dezelfde procedure werd gevolgd voor de vooruitgestelde verhoogingen. De meest belangrijke daaronder staan in navolgend hoofdstuk toegelicht.

Al deze omstandigheden hebben het voorkomen van de algemeene begroting zoo ingrijpend gewijzigd dat het noodig bleek den stand nader op te maken.

De hierna uiteengezette begrotingsstand houdt rekening met de factoren waarover de Regeering beschikte toen zij op 26 April jl., in een mededeeling aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers, het begrotingstekort op 650 miljoen raamde, en met de sedertdien ingetreden wijzigingen.

BUDGET ORDINAIRE DE L'EXERCICE 1939.**A. — RECETTES.***(En millions de francs.)**Impôts :*

Contributions directes	3,417
Douanes et Accises	3,028
Enregistrement et Domaines	3,241
Total des impôts.	9,686

Autres recettes :

Budget des Voies et Moyens	1,493
--------------------------------------	-------

Recettes diverses non supputées au budget des Voies et Moyens :

a) Part d'intervention des provinces et des communes dans les dépenses de chômage	102
b) Accord Tardieu-Jaspar	73
c) Ristourne du Fonds des Dotations	16
d) Remboursement par la Banque Nationale des billets de banque retirés de la circulation	20
e) 1° Ristourne au Trésor de sommes payées aux producteurs de combustibles (exercices antérieurs)	42
2° Recette complémentaire de ce chef en 1939	18
f) Achats en marks bloqués	3
g) Relèvement d'épaves	2
h) Recette correspondante à la majoration du crédit de l'O.C.I.	2
	278

A déduire :

a) Majoration des non-valeurs des contributions	3
b) Diminution de recettes du chef de la réduction du crédit pour les dépenses de dommages de guerre.	7
	10

Majoration des recettes. 268

Total des recettes présumées. 11,447

GEWONE BEGROOTING VOOR DIENSTJAAR 1939.**A. — ONTVANGSTEN.***(In miljoenen frank.)**Belastingen :*

Directe belastingen	3,417
Douanen en Accijnzen	3,028
Registratie en Domeinen	3,241
Totaal der belastingen.	9,686

Andere ontvangsten :

Rijksmiddelenbegrooting	1,493
-----------------------------------	-------

Diverse op de rijksmiddelenbegrooting niet aangerekende ontvangsten :

a) Aandeel der provinciën en der gemeenten in de uitgaven aan werklozensteun	102
b) Overeenkomst Tardieu-Jaspar	73
c) Uitkeering van het Dotatiënfonds.	16
d) Terugbetaling door de Nationale Bank van buiten omloop gebrachte bankbiljetten	20
e) 1° Uitkeering aan de Schatkist van de aan brandstoffenproducenten betaalde sommen (vorige dienstjaren)	42
2° Compensatieontvangst uit dien hoofde in 1939	18
f) Ankoopen in sperr-marken	3
g) Berging van scheepswrakken	2
h) Ontvangst in overeenstemming met de verhooging van het krediet van het C.B.D.	2
	278

Af te trekken :

a) Verhooging van de kwade posten der belastingen	3
b) Vermindering van ontvangsten uit hoofde van de kredietvermindering voor de uitgaven van oorlogsschade	7
	10

Verhooging der ontvangsten. 268

Totaal der vermoedelijke ontvangsten. 11,447

B. — DÉPENSES.

Le tableau ci-après fait apparaître les diverses phases de l'évolution du budget. On y constate :

a) Le montant primitif des budgets amendés	fr. 11,688,299,491 32
b) Le montant des mêmes budgets, après incorporation dans les projets qui ont dû être réimprimés, des majorations survenues et des réductions consenties à la révision	11,707,736,583 17
c) Le montant des réductions relatives aux autres projets	127,625,616 »
d) Le montant des crédits supplémentaires inscrits dans le présent feuillet	480,298,318 64
(A remarquer que cette somme comprend des crédits relatifs à des exercices antérieurs à concurrence de fr. 92,625,352.49.)	
e) Enfin, le montant actuel du budget général	12,060,409,285 81

B. — UITGAVEN.

Onderstaande tabel geeft de verschillende ontwikkelingsstadia van de begrooiting weer. Komen erin voor :

a) Het oorspronkelijk bedrag van de geamendeerde begrooitingen	fr. 11,688,299,491 32
b) Het bedrag van dezelfde begrootingen, na opneming in de ontwerpen welke moesten herdrukt worden, van de voorgekomen verhoogingen en van de bij de herziening toegestane verminderingen	11,707,736,583 17
c) Het bedrag van de verminderingen in verband met de andere ontwerpen	127,625,616 »
d) Het bedrag van de in dit bijblad opgenomen kredietaanvullingen	480,298,318 64
(Er dient opgemerkt dat deze som kredieten begrijpt in verband met vorige dienstjaren, ten bedrage van fr. 92,625,352.49.)	
e) Ten slotte het huidig bedrag van de algemeene begrooiting	12,060,409,285.81

BUDGETS ORDINAIRES DE 1939.

BUDGETS.	Budgets primitifs amendés.	Budgets déposés et révisés.	FEUILLETON DE CREDITS SUPPLEMENTAIRES.		Budget général actuel.	Crédits supplémentai- res compris dans la colonne 5 se rapport- ant à 1938 ou exer- cices antérieurs.
			Réductions.	Crédits supplémentaires.		
1	2	3	4	5	6	7
Dettes publiques	2,425,328,282 92	2,425,328,282 92	—	2,693,598 92	2,428,021,881 84	2,343,598 92
Pensions	2,664,202,995 »	2,664,202,995 »	48,585,000 »	66,656,261 46	2,682,274,256 46	3,270,996 46
Dotations	49,111,480 »	48,992,295 »	—	—	48,992,295 »	—
Justice	319,544,223 »	332,369,223 »	—	1,018,362 »	333,387,585 »	1,018,362 »
Affaires Etrangères	88,529,548 25	91,529,548 25	—	—	91,529,548 25	—
Intérieur	70,931,444 »	70,931,444 »	511,750 »	2,555,009 »	72,974,703 »	37,009 »
Santé publique	72,627,151 »	72,627,151 »	1,075,000 »	191,733 15	71,743,884 15	—
Instruction publique	1,261,769,361 »	1,261,769,361 »	3,832,807 »	17,387,038 »	1,275,323,592 »	13,247,989 »
Travaux publics	290,159,820 »	290,159,820 »	12,235,500 »	8,171,550 »	286,095,870 »	1,514,550 »
Agriculture	93,092,360 »	82,902,860 »	—	86,916 85	82,980,776 85	86,916 85
Affaires Economiques	56,946,425 »	55,975,180 »	—	42,311,636 49	98,286,816 49	42,161,636 49
Travail et Prévoyance sociale	736,218,859 »	736,218,859 »	44,466,069 »	266,941,662 »	958,694,452 »	10,237,506 »
Colonies	12,205,325 »	11,971,934 »	—	—	11,971,934 »	—
Défense Nationale	1,237,227,392 »	1,237,227,392 »	3,314,490 »	36,615,620 »	1,270,528,522 »	1,185,660 »
Défense passive	—	7,931,900 »	—	—	7,931,900 »	—
Défense active	—	13,928,068 »	—	—	13,928,068 »	—
Gendarmerie	152,087,984 »	152,087,984 »	605,000 »	—	151,482,984 »	—
Finances	438,450,426 15	429,952,731 »	—	1,851,420 97	431,804,151 97	1,703,617 97
Communications	602,798,815 »	606,445,000 »	—	638,952 76	607,083,952 76	638,952 76
Non-Valeurs	1,117,067,600 »	1,117,067,600 »	13,000,000 »	33,178,557 04	1,137,246,157 04	15,178,557 04
Totaux	11,688,899,491 32	11,709,619,628 17	127,625,616 »	480,298,318 64	12,062,292,330 81	92,625,352 49
Défense passive. Le projet, en son article 3, annule certains crédits inscrits au budget du Ministère de l'Intérieur		— 1,883,045 »			— 1,883,045 »	
		11,707,736,583 17			12,060,409,285 81	

[N° 105]

(v)

[N° 105]

GEWONE BEGROOTINGEN 1939.

BEGROOTINGEN.	Gewijzigde aanvankelijke begrootingen.	Ingediende en herziene begrootingen.	BIJBLAD VAN KREDIETAANVULLINGEN.		Huidige algemeene begrooting.	In kolom 5 opgenomen kredietaanvullingen van 1938 of vorige dienstjaren.
			Verminderingen.	Kredietaanvullingen.		
1	2	3	4	5	6	7
Rijksschuld	2,425,328,282 92	2,425,328,282 92	—	2,693,598 92	2,428,021,881 84	2,343,598 92
Pensioenen	2,664,202,995 »	2,664,202,995 »	48,585,000 »	66,656,261 46	2,682,274,256 46	3,270,996 46
Dotatiën	49,111,480 »	48,992,295 »	—	—	48,992,295 »	—
Justitie	319,544,223 »	332,369,223 »	—	1,018,362 »	333,387,585 »	1,018,362 »
Buitenlandsche Zaken	88,529,548 25	91,529,548 25	—	—	91,529,548 25	—
Binnenlandsche Zaken	70,931,444 »	70,931,444 »	511,750 »	2,555,009 »	72,974,703 »	37,009 »
Volksgesondheid	72,627,151 »	72,627,151 »	1,075,000 »	191,733 15	71,743,834 15	—
Openbaar Onderwijs	1,261,769,361 »	1,261,769,361 »	3,832,807 »	17,387,038 »	1,275,323,592 »	13,247,989 »
Openbare Werken	290,159,820 »	290,159,820 »	12,235,500 »	8,171,550 »	286,095,870 »	1,514,550 »
Landbouw	93,092,360 »	82,902,860 »	—	86,916 85	82,989,776 85	86,916 85
Economische Zaken	56,946,425 »	55,975,180 »	—	42,311,636 49	98,286,816 49	42,161,636 49
Arbeid en Sociale Voorzorg	736,218,859 »	736,218,859 »	44,466,069 »	266,941,662 »	958,694,452 »	10,237,506 »
Koloniën	12,205,325 »	11,971,934 »	—	—	11,971,934 »	—
Landsverdediging	1,237,227,392 »	1,237,227,392 »	3,314,490 »	36,615,620 »	1,270,528,522 »	1,185,660 »
Luchtbescherming	—	7,931,900 »	—	—	7,931,900 »	—
Luchtverdediging	—	13,928,068 »	—	—	13,928,068 »	—
Rijkswacht	152,087,984 »	152,087,984 »	605,000 »	—	151,482,984 »	—
Financiën	438,450,426 15	429,952,731 »	—	1,851,420 97	431,804,151 97	1,703,617 97
Verkeerswezen	602,798,815 »	606,445,000 »	—	638,952 76	607,083,952 76	638,952 76
Kwade Posten	1,117,067,600 »	1,117,067,600 »	13,000,000 »	33,178,557 04	1,137,246,157 04	15,178,557 04
Totalen.	11,688,299,491 32	11,709,619,628 17	127,625,616 »	480,298,318 64	12,062,292,330 81	92,625,352 49
Luchtbescherming. In zijn artikel 3 heft het ontwerp bepaalde in de begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken opgenomen kredieten op		— 1,883,045 »			— 1,883,045 »	
		11,707,736,583 17			12,060,409,285 81	

[N° 105]

(VI)

[N° 105]

BALANCE.

(En millions de francs.)

Dépenses	12,060
Recettes	11,447
Mali probable.	613

**BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES
EXTRAORDINAIRES POUR L'EXERCICE 1939.**

Le projet primitif amendé s'élevait
à fr. 1,613,456,403 »

La revision a provoqué des abattements de crédit de l'ordre de 101 millions de francs. Par contre, des crédits nouveaux d'environ 272 millions de francs ont dû être sollicités. Parmi ceux-ci on distingue une somme de 140 millions de francs, pour l'accélération de l'achèvement du canal Albert et la réinscription de crédits votés antérieurement, et non utilisés, notamment 90 millions de francs pour l'exécution de la convention conclue avec la ville d'Anvers, 16 millions de francs pour l'acquisition des terrains nécessaires aux aérodromes d'Ostende et de Haren, etc.

Le projet de budget soumis aux délibérations du Parlement s'élève à 1,784,546,683 »

Si l'on ajoute à cette somme les crédits sollicités au présent feuillet, soit 4,464,544 75
le budget extraordinaire s'élève actuellement à fr. 1,789,011,227 75

III. — Analyse des crédits sollicités au présent feuillet.

L'ensemble des transferts de crédit et des crédits supplémentaires se rapportant au budget ordinaire de l'exercice 1939 soit fr. 487,458,743.64 se décompose comme suit :

a) Dette publique proprement dite	fr. 2,693,598 92
b) Dépenses de personnel	11,245,535 02
c) Dépenses de matériel	84,773,183 25
d) Subsidés et subventions	14,371,747 75
e) Dépenses de prévoyance sociale	276,987,261 20
f) Pensions	55,863,860 46
g) Travaux et acquisitions	5,345,000 »
h) Non-valeurs et remboursements	36,178,557 04
Total.	fr. 487,458,743 64

a) SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE PROPREMENT DITE.

Les crédits sollicités résultent, en majeure partie, de l'application de la loi du 23 juin 1930 sur les servitudes aéronautiques.

BALANS.

(In miljoenen frank.)

Uitgaven	12,060
Ontvangsten	11,447
Vermoedelijk nadeelig saldo.	613

**BEGROOTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN VOOR DIENSTJAAR 1939.**

Het geamendeerd oorspronkelijk ontwerp bedroeg fr. 1,613,456,403

De herziening heeft tot kredietverminderingen ten bedrage van nagenoeg 101 miljoen frank geleid. Daarentegen moesten ongeveer 272 miljoen frank nieuwe kredieten worden aangevraagd. Hieronder eene som van 140 miljoen frank tot bespoediging van het voltooien van het Albertkanaal en de wederopneming van de vroeger goedgestemde, en niet gebruikte, kredieten, inzonderheid 90 miljoen frank voor de uitvoering van de met de stad Antwerpen gesloten overeenkomst, 16 miljoen frank voor het aankopen van de noodige terreinen voor de vlieghavens te Oostende, Haren, enz.

Het ter beraadslaging en beslissing van het Parlement voorgelegd ontwerp bedraagt 1,784,546,683 »

Voegt men bij die som de in dit bijblad gevraagde kredieten, zegge 4,464,544 75
dan bedraagt de buitengewone begrooting op heden fr. 1,789,011,227 75

III. — Ontleding van de in dit bijblad aangevraagde kredieten.

De gezamenlijke kredietoverschrijvingen en bijkredieten in verband met de gewone begrooting voor dienstjaar 1939, zegge, fr. 487,458,743.64 kunnen als volgt worden ontleed :

a) Eigenlijke rijksschuld	fr. 2,693,598 92
b) Personeelsuitgaven	11,245,535 02
c) Uitgaven voor materieel	84,773,183 25
d) Subsidien	14,371,747 75
e) Uitgaven voor sociale voorzorg	276,987,261 20
f) Pensioenen	55,863,860 46
g) Werken en aankopen	5,345,000 »
h) Kwade posten en terugbetalingen	36,178,557 04
Totaal.	fr. 487,458,743 64

a) DIENST VAN DE EIGENLIJKE RIJKSSCHULD.

De aangevraagde kredieten volgen voor het grootste gedeelte uit de toepassing der wet van 23 Juni 1930 op de dienstbaarheden van vliegvelden.

b) DÉPENSES DE PERSONNEL.

Les dépenses supplémentaires sont consécutives à la mise au point de nombreux crédits relatifs au fonctionnement des services publics, notamment de l'enseignement moyen et aux mesures prises pour le rappel extraordinaire d'officiers et de sous-officiers de réserve (environ 7 ½ millions de francs).

c) DÉPENSES DE MATÉRIEL.

1° Un crédit de fr. 42,134,280.79 est sollicité pour la régularisation des allocations revenant aux producteurs belges de combustibles. Cette somme sera versée au Trésor.

2° Un crédit de 25 millions de francs est postulé par suite des mesures spéciales prises en 1939, en raison des événements internationaux, pour la défense nationale.

3° Une somme de 3,760,000 francs est postulée pour l'achat en Allemagne de matériel didactique et d'outillage de laboratoire pour les universités.

Ces acquisitions se feront au moyen de marks bloqués et il s'ensuivra une recette correspondante pour le Trésor.

4° Les élections législatives d'avril dernier nécessitent l'octroi de crédits de 2 millions de francs environ.

5° Un crédit de 2 millions de francs est postulé pour le relèvement de l'épave du « Orm-Yarl » sombré dans l'Escaut. Une recette correspondante sera enregistrée.

d) SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Des crédits à concurrence de 13,800,000 francs sont prévus pour le service de l'enseignement technique, en raison de l'ampleur prise par les écoles et de la nécessité de calculer les subsides-traitements de 1938 à raison de 109,60 % des taux organiques au lieu de 105 % prévus au budget.

e) DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE.

Les crédits sollicités de ce chef sont, en ordre principal, relatifs au chômage par suite de la non application en 1939 des dispositions faisant l'objet du projet de loi sur l'assurance-chômage obligatoire. Ils ont été établis, compte tenu de l'intervention des provinces et des communes, ainsi que de la contribution des employeurs.

b) PERSONEELSUITGAVEN.

De bijkomende uitgaven houden verband met de definitieve vaststelling van talrijke kredieten met betrekking op de werking van de openbare diensten, inzonderheid van het middelbaar onderwijs en de maatregelen getroffen met het oog op de buitengewone oproeping van reserveofficieren en onderofficieren (ongeveer 7 ½ miljoen frank).

c) UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

1° Een krediet van fr. 42,134,280.79 werd aangevraagd voor het regelen van de toelagen toekomend aan de Belgische brandstoffenproducenten. Dit bedrag zal in de Schatkist gestort worden.

2° Een krediet van 25 miljoen frank werd aangevraagd ten gevolge van de speciale maatregelen in 1939 wegens de internationale gebeurtenissen voor de landsverdediging getroffen.

3° Een som van 3,760,000 frank werd aangevraagd voor den aankoop in Duitschland om het materiaal en werktuigen voor de laboratoria der universiteiten.

Die aankopen zullen geschieden door middel van geblokkeerde marken, waaruit een overeenkomstige ontvangst voor de Schatkist zal voortvloeien.

4° De wetgevende verkiezingen van April jl. noodzaken het toekennen van kredieten van ongeveer 2 miljoen frank.

5° Een krediet van 2 miljoen frank werd aangevraagd voor het bergen van het wrak van de « Orm-Yarl » in de Schelde gezonken. Een overeenkomstige ontvangst zal geboekt worden.

d) SUBSIDIËN.

Kredieten tot een bedrag van 13,800,000 frank worden voorzien voor den dienst van het technisch onderwijs, uit hoofde van de uitbreiding van de scholen en de noodzakelijkheid om de toelagen-wedden van 1938 op percentage 109.60 t.h. der organieke percentages te berekenen, inplaats van op 105 t. h. zooals voorzien in de begrooting.

e) UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG.

De kredieten uit dien hoofde aangevraagd betreffen in hoofdzaak de werkloosheid tengevolge van de niet-toepassing, in 1939, van de bepalingen die het voorwerp uitmaken van het wetsontwerp op de verplichte verzekering tegen werkloosheid. Bij de vaststelling ervan werd rekening gehouden met de tusschenkomst van de provinciën en de gemeenten alsmede van de bijdrage van de werkgevers.

Ils comprennent :

1° a) Pour la contribution de l'Etat au Fonds National de Chômage, en vue du paiement des indemnités et allocations :			
Pour 1938	fr.	10,000,000	»
Pour 1939		230,000,000	»
b) Pour encouragement aux institutions ayant pour but l'assurance contre le chômage involontaire (1939)			
		22,000,000	»
Soit		fr.	262,000,000
2° Pour la contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuves (mise à la hauteur des besoins) :			
Pour 1938	fr.	2,792,751	»
Pour 1939		8,000,000	»

f) PENSIONS.

Les crédits sont presque exclusivement postulés pour faire face aux dépenses à effectuer à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre.

Ils comprennent notamment une somme de 40 millions de francs, montant d'une réduction des crédits prévue au budget primitif, à la suite de mesures envisagées par le Gouvernement et qui n'ont pas été réalisées.

g) TRAVAUX ET ACQUISITIONS.

La majeure partie des crédits sollicités (4 ½ millions de francs) doit permettre l'exécution de travaux de dragage complémentaires au port de Zeebrugge, en vue de la défense nationale.

h) NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.

Les crédits sont nécessaires :

1° Pour la régularisation des dépenses antérieures résultant de faits comptables;

2° Pour le paiement à concurrence de 18 millions de francs d'allocations aux producteurs belges de combustibles. Ce dernier crédit sera compensé par une recette équivalente.

*
**

Les crédits supplémentaires sollicités pour le budget extraordinaire sont, en ordre principal relatifs à des dépenses de l'enseignement moyen.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

Zij omvatten :

1° a) Voor de bijdrage van den Staat in het Nationaal Werklozenfonds, met het oog op de betaling der steungelden en toelagen :			
Voor 1938	fr.	10,000,000	»
Voor 1939		230,000,000	»
b) Voor steun aan de instellingen tot verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid (1939)			
		22,000,000	»
Zegge		fr.	262,000,000
2° Voor de bijdrage van den Staat in de aanlegging van ouderdomsrenten en weduwerrenten (aanpassing bij de behoeften) :			
Voor 1938	fr.	2,792,751	»
Voor 1939		8,000,000	»

f) PENSIOENEN.

De kredieten zijn bijna uitsluitend aangevraagd tot dekking van de uitgaven te doen door tussenkomst van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.

Zij behelzen o.a. een som van 40 miljoen frank, bedrag van een in de oorspronkelijke begroting voorzien van kredieten, vermindering ingevolge het niet uitvoeren van door de Regeering vooruitgestelde maatregelen.

g) WERKEN EN AANKOOPEN.

Het grootste deel der aangevraagde kredieten (4 ½ miljoen frank) moet de uitvoering van aanvullende uitbaggeringswerken aan de haven van Zeebrugge met het oog op de landsverdediging mogelijk maken.

h) KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

De kredieten zijn noodig :

1° Voor de regularisatie van de vroegere uitgaven welke uit rekeningsverrichtingen voortvloeien;

2° Voor de betaling, ten beloope van 18 miljoen, van toelagen aan de Belgische brandstoffenproducenten. Tegen dit laatste krediet zal worden opgewogen door een gelijkwaardige ontvangst.

*
**

De aanvullende kredieten, aangevraagd voor de buitengewone begroting, betreffen, in hoofdzaak, de uitgaven voor het middelbaar onderwijs.

De Minister van Financiën,
GUTT.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations et des transferts, réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1939 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1938 et antérieurs et à l'exercice 1939.

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances.

I. — REGULARISATIONS.**Article premier.**

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1938 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Ministre de la Justice, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1939 :

A charge de l'article 12-2 (Frais de route et de séjour, etc. : Administration de la Bienfaisance), une somme de 5,000 francs.

B. — Au Ministre de l'Intérieur, d'imputer sur le budget de l'Intérieur et de la Santé publique (Section de l'Intérieur) pour l'exercice 1939 :

1° A charge de l'article 2-1 (Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. : Administration centrale), une somme de 2,335 francs;

2° A charge de l'article 2-3 (Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. : Administrations provinciales), une somme de 3,000 francs;

3° A charge de l'article 2-5 (Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. : Receveurs communaux régionaux), une somme de 517 francs;

4° A charge de l'article 3-3 (Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Administrations provinciales), une somme de 3,800 francs;

5° A charge de l'article 8-3 (Eclairage, chauffage, etc. : Administrations provinciales), une somme de fr. 225.40;

6° A charge de l'article 9-3 (Achat et réparation de matériel, etc. : Administrations provinciales), une somme de fr. 41,152.40;

7° A charge de l'article 14-2 (Frais de bureau des receveurs communaux régionaux), une somme de 125 francs;

8° A charge de l'article 16-2 (Frais de route et de séjour, etc. : Administrations provinciales, etc.), une somme de 10,000 francs;

ONTWERP VAN WET

houdende machtiging tot regularisatiën en overdrachten, vermindering van zekere voor dienstjaar 1939 uitgetrokken kredieten, zoomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1938 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1939.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en op eensluidend advies van Onzen Minister-raad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

I. — REGULARISATIEN.**Eerste artikel.**

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1938 en vroegere dienstjaren toebehooren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan den Minister van Justitie, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1939 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 12-2 (Reis- en verblijfkosten, enz. : Bestuur van de Weldadigheid), een som van 5,000 frank.

B. — Aan den Minister van Binnenlandsche Zaken om op de begroting van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid (Afdeeling Binnenlandsche Zaken) voor het dienstjaar 1939 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-1 (Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel, enz. : Hoofdbestuur), een som van 2,335 frank;

2° Ten laste van artikel 2-3 (Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel, enz. : Provinciale besturen), een som van 3,000 frank;

3° Ten laste van artikel 2-5 (Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel, enz. : Gewestelijke gemeentelontvangers), een som van 517 frank;

4° Ten laste van artikel 3-3 (Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz. : Provinciale besturen), een som van 3,800 frank;

5° Ten laste van artikel 8-3 (Verlichting, verwarming, enz. : Provinciale besturen) een som van fr. 225.40;

6° Ten laste van artikel 9-3 (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Provinciale besturen), een som van fr. 41,152.40;

7° Ten laste van artikel 14-2 (Kantoorkosten voor de gewestelijke gemeentelontvangers), een som van 125 frank;

8° Ten laste van artikel 16-2 (Reis- en verblijfkosten, enz. : Provinciale besturen, enz.), een som van 10,000 frank;

9° A charge de l'article 16-4 (Frais de route et de séjour, etc. : Organismes et juridictions prévus aux chapitres VI à IX inclus de la loi sur la milice), une somme de 1,368 francs;

10° A charge de l'article 19 (Transports des militaires, etc.), une somme de 50 francs;

11° A charge de l'article 30 (Entretien des tombes des militaires belges, etc.), une somme de 1,100 francs;

12° A charge de l'article 34 (Paiement des coupons de chemins de fer accordés gratuitement aux familles pour aller visiter les tombes, etc.), une somme de 41 francs;

13° A charge de l'article 35 (Commissariat général de la protection aérienne passive : Ecoles de protection aérienne, etc.), une somme de 101 francs.

C. — Au Ministre de la Santé publique, d'imputer sur les budgets de l'Intérieur et de la Santé publique (Section de la Santé publique) pour l'exercice 1939 :

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1° A charge de l'article 40-1, a (Traitements des fonctionnaires, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 17,559.50;

2° A charge de l'article 40-2 (Traitements des fonctionnaires, etc. : Services extérieurs), une somme de fr. 3,150.47;

3° A charge de l'article 42 (Traitements de disponibilité, etc.), une somme de fr. 34.92;

4° A charge de l'article 44-2 (Indemnités pour prestations spéciales. Primes : Services extérieurs), une somme de fr. 4,377.65;

5° A charge de l'article 46-3 (Eclairage, chauffage, etc. : Services extérieurs), une somme de fr. 167.30;

6° A charge de l'article 47-2 (Achats, locations et réparations de matériel, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 572.40;

7° A charge de l'article 49-5 (Autres fournitures de bureau, etc. : Koninklijke Academie voor Geneeskunde, enz.), une somme de fr. 15.80;

8° A charge de l'article 51-3 (Frais de route et de séjour, etc. : Commissions relevant du Département, etc.), une somme de 1,350 francs;

9° A charge de l'article 51-5 (Frais de route et de séjour, etc. : Koninklijke Academie voor Geneeskunde), une somme de fr. 1,723.40;

10° A charge de l'article 58 (Prophylaxie générale, etc.), une somme de fr. 4,708.16 dont 558 francs à relever de la prescription;

11° A charge de l'article 59 (Frais d'entretien d'indigents, etc.), une somme de fr. 163,466.55.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

1° A charge de l'article 9 (Aménagement d'une plage intérieure à Hofstade, etc.), une somme de 15,461 francs.

D. — Au Ministre de l'Instruction publique, d'imputer sur les budgets de son Département pour l'exercice 1939 :

9° Ten laste van artikel 16-4 (Reis- en verblijfkosten, enz. : Organismen en rechtscolleges voorzien in de hoofdstukken VI tot IX inbegrepen van de wet op de militie), een som van 1,368 frank;

10° Ten laste van artikel 19 (Reiskosten van de militieplichtigen, enz.), een som van 50 frank;

11° Ten laste van artikel 30 (Onderhoud van de graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen, enz.), een som van 1,100 frank;

12° Ten laste van artikel 34 (Betaling voor spoorbiljetten die kosteloos aan de gezinnen uitgereikt worden voor bezoeken, enz.), een som van 41 frank;

13° Ten laste van artikel 35 (Algemeen Commissariaat voor passieve luchtbescherming : scholen voor luchtbescherming, enz.), een som van 101 frank.

C. — Aan den Minister van Volksgezondheid, om op de begrotingen van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid (Afdeling Volksgezondheid) voor het dienstjaar 1939 aan te rekenen :

A. — GEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 40-1, a (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Hoofdbestuur), een som van fr. 17,559.50;

2° Ten laste van artikel 40-2 (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Buitendiensten), een som van fr. 3,150.47;

3° Ten laste van artikel 42 (Wachtgelden van de ambtenaren, enz.), een som van fr. 34.92;

4° Ten laste van artikel 44-2 (Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën : Buitendiensten), een som van fr. 4,377.65;

5° Ten laste van artikel 46-3 (Verlichting, verwarming, enz. : Buitendiensten), een som van fr. 167.30;

6° Ten laste van artikel 47-2 (Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz. : Hoofdbestuur), een som van fr. 572.40;

7° Ten laste van artikel 49-5 (Andere kantoorbenodigdheden, enz. : Koninklijke Academie voor Geneeskunde, enz.), een som van fr. 15.80;

8° Ten laste van artikel 51-3 (Reis- en verblijfkosten, enz. : Commissies afhangende van het Departement, enz.), een som van 1,350 frank;

9° Ten laste van artikel 51-5 (Reis- en verblijfkosten, enz. : Koninklijke Academie voor Geneeskunde), een som van fr. 1,723.40;

10° Ten laste van artikel 58 (Algemeene Prophylaxe, enz.), een som van fr. 4,708.16 waarvan 558 frank van verjaring te ontheffen;

11° Ten laste van artikel 59 (Onderhoudskosten van behoeftigen, enz.), een som van 163,466.55.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 9 (Aanleggen van een binnenstrand te Hofstade, enz.), een som van 15,461 frank.

D. — Aan den Minister van Openbaar Onderwijs, om op de begrotingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1939 aan te rekenen :

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1° A charge de l'article 2-1 (Traitements d'activité, etc. : Administration centrale), une somme de 2,700 francs;

2° A charge de l'article 2-12 (Traitements d'activité, etc. : Université de Liège), une somme de 6,494 francs;

3° A charge de l'article 2-17 (Traitements d'activité, etc. : Ecoles normales de l'Etat, etc.), une somme de 1,140 francs;

4° A charge de l'article 4 (Traitements des agents en disponibilité, etc.), une somme de 10,019 francs;

5° A charge de l'article 5-1 (Indemnités pour prestations diverses : Administration centrale), une somme de 340 francs;

6° A charge de l'article 5-15 (Indemnités pour prestations diverses : Surveillants des établissements d'enseignement moyen, etc.), une somme de 104 francs;

7° A charge de l'article 5-41 (Indemnités pour prestations diverses : Personnel des cours temporaires, etc.), une somme de 3,000 francs;

8° A charge de l'article 7-9 (Loyers, impôts, combustibles, etc. : Académie royale des Sciences, etc.), une somme de 1,344 francs;

9° A charge de l'article 7-26 (Loyers, impôts, combustibles, etc. : Commission royale des Monuments et des Sites), une somme de 1,472 francs;

10° A charge de l'article 8-2 (Autres dépenses de matériel : Administration centrale, etc.), une somme de 1,007 francs, dont une somme de 319 francs, due pour l'exercice 1933 à « l'Auxiliaire de la Presse », à Bruxelles;

11° A charge de l'article 9-1 (Fournitures de bureau, etc. : Administration centrale), une somme de 700 francs;

12° A charge de l'article 9-2 (Fournitures de bureau, etc. : Musée scolaire national), une somme de 19,200 francs;

13° A charge de l'article 9-6 (Fournitures de bureau, etc. : Commissions royales d'Art et d'Archéologie), une somme de 832 francs;

14° A charge de l'article 11-1 (Frais de voyage, etc. : Administration centrale), une somme de 30,716 francs;

15° A charge de l'article 11-8 (Frais de voyage, etc. : Académie royale des Sciences, etc.), une somme de 9,846 francs;

16° A charge de l'article 11-11 (Frais de voyage, etc. : Commission royale de Toponymie, etc.), une somme de 360 francs;

17° A charge de l'article 11-12 (Frais de voyage, etc. : Institut historique belge de Rome), une somme de 572 francs;

18° A charge de l'article 11-25 (Frais de voyage, etc. : Commission royale des Monuments et des Sites), une somme de 3,500 francs;

19° A charge de l'article 12 (Remboursement à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc.), une somme de fr. 30.50;

20° A charge de l'article 15-3 (Publication : Institut royal météorologique), une somme de 7,440 francs;

A. — GEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 2-1 (Activiteitswedden, enz. : Hoofdbestuur), een som van 2,700 frank;

2° Ten laste van artikel 2-12 (Activiteitswedden, enz. : Universiteit te Luik), een som van 6,494 frank;

3° Ten laste van artikel 2-17 (Activiteitswedden, enz. : Rijksnormaalscholen, enz.), een som van 1,140 frank;

4° Ten laste van artikel 4 (Jaarwedden van het ter beschikking gesteld personeel, enz.), een som van 10,019 frank;

5° Ten laste van artikel 5-1 (Vergoedingen voor allerlei diensten : Hoofdbestuur), een som van 340 frank;

6° Ten laste van artikel 5-15 (Vergoedingen voor allerlei diensten : Studiemeesters van de Rijksinstellingen voor middelbaar onderwijs, enz.), een som van 104 frank;

7° Ten laste van artikel 5-41 (Vergoedingen voor allerlei diensten : Personeel voor de tijdelijke cursussen, enz.), een som van 3,000 frank;

8° Ten laste van artikel 7-9 (Huur, belastingen, brandstoffen, enz. : Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.), een som van 1,344 frank;

9° Ten laste van artikel 7-26 (Huur, belastingen, brandstoffen, enz. : Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen), een som van 1,472 frank;

10° Ten laste van artikel 8-2 (Andere uitgaven voor materieel : Hoofdbestuur, enz.), een som van 1,007 frank, waarvan een som van 319 frank, verschuldigd voor het dienstjaar 1933, aan « l'Auxiliaire de la Presse », te Brussel;

11° Ten laste van artikel 9-1 (Bureelbenodigheden, enz. : Hoofdbestuur), een som van 700 frank;

12° Ten laste van artikel 9-2 (Bureelbenodigheden, enz. : Nationaal Schoolmuseum), een som van 19,200 frank;

13° Ten laste van artikel 9-3 (Bureelbenodigheden, enz. : Koninklijke Commissiën voor Kunst en Oudheidkunde), een som van 832 frank;

14° Ten laste van artikel 11-1 (Reiskosten, enz. : Hoofdbestuur), een som van 30,716 frank;

15° Ten laste van artikel 11-8 (Reiskosten, enz. : Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.), een som van 9,846 frank;

16° Ten laste van artikel 11-11 (Reiskosten, enz. : Koninklijke Commissie voor Toponymie, enz.), een som van 360 frank;

17° Ten laste van artikel 11-12 (Reiskosten, enz. : Belgisch Historisch Instituut te Rome), een som van 572 frank;

18° Ten laste van artikel 11-25 (Reiskosten, enz. : Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen), een som van 3,500 frank;

19° Ten laste van artikel 12 (Terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.), een som van fr. 30.50;

20° Ten laste van artikel 15-3 (Publicaties : Koninklijk Weerkundig Instituut), een som van 7,440 frank;

21° A charge de l'article 15-7 (Publications : Académie royale des Sciences, etc.), une somme de 33,200 francs;

22° A charge de l'article 25 (Dépenses imprévues, etc.), une somme de 960 francs;

23° A charge de l'article 35 (Université de Gand, etc.), une somme de 382 francs;

24° A charge de l'article 50 (Dépenses de toute nature, etc.), une somme 145,700 francs.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

1° A charge de l'article 14 (Ecole de médecine vétérinaire, etc.), une somme de 8,823 francs;

2° A charge de l'article 15 (Hôpital universitaire, etc.), une somme de 720 francs;

3° A charge de l'article 23 (Ecoles normales de l'Etat à Andenne et à Laeken, etc.), une somme de 1,540 francs;

4° A charge de l'article 30 (Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz, etc.), une somme de 12,436 francs;

5° A charge de l'article 32 (Institut agronomique de l'Etat à Gand, etc.), une somme de 9,316 francs.

E. — Au Ministre des Travaux publics et de la Résorption du Chômage, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1939 :

1° A charge de l'article 3-3 (Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Personnel ouvrier recruté au salaire régional), une somme de 100 francs;

2° A charge de l'article 4 (Traitement de disponibilité des fonctionnaires et employés, etc.), une somme de 600 francs;

3° A charge de l'article 6-1 (Indemnités pour prestations spéciales : Administration centrale), une somme de 600 francs;

4° A charge de l'article 6-2 (Indemnités pour prestations spéciales : Administration des Ponts et Chaussées), une somme de 2,000 francs;

5° A charge de l'article 14-1 (Frais de route et de séjour, etc. : Administration centrale), une somme de 1,000 francs;

6° A charge de l'article 14-2 (Frais de route et de séjour, etc. : Administration des Ponts et Chaussées), une somme de 2,500 francs;

7° A charge de l'article 24-3 (Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien, etc. — Palais, hôtels, etc.), une somme de 2,000 francs.

F. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1939 :

1° A charge de l'article 2-1 (Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. : Administration centrale), une somme de 9,554 francs;

2° A charge de l'article 8-2 (Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. : Administration centrale), une somme de 773 francs;

21° Ten laste van artikel 15-7 (Publicaties : Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, enz.), een som van 33,200 frank;

22° Ten laste van artikel 25 (Onvoorziene uitgaven, enz.), een som van 960 frank;

23° Ten laste van artikel 35 (Universiteit te Gent, enz.), een som van 382 frank;

24° Ten laste van artikel 50 (Uitgaven van allen aard, enz.), een som van 145,700 frank.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 14 (Veeartsenijschool, enz.), een som van 8,823 frank;

2° Ten laste van artikel 15 (Academisch Ziekenhuis, enz.), een som van 720 frank;

3° Ten laste van artikel 23 (Rijksnormaalscholen te Andenne en te Laken, enz.), een som van 1.540 frank;

4° Ten laste van artikel 30 (Rijksvakmuseum te Morlanwelz, enz.), een som van 12,436 frank;

5° Ten laste van artikel 32 (Rijkslandbouwhoogeschool te Gent, enz.), een som van 9,316 frank.

E. — Aan den Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1939 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 3-3 (Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz. : Werkliedenpersoneel aangeworven tegen het gewestelijk loon), een som van 100 frank;

2° Ten laste van artikel 4 (Wachtgelden der ambtenaren en beambten, enz.), een som van 600 frank;

3° Ten laste van artikel 6-1 (Vergoeding voor bijzondere prestaties : Hoofdbestuur), een som van 600 frank;

4° Ten laste van artikel 6-2 (Vergoeding voor bijzondere prestaties : Bestuur van Bruggen en Wegen), een som van 2,000 frank;

5° Ten laste van artikel 14-1 (Reis- en verblijfkosten, enz. : Hoofdbestuur), een som van 1,000 frank;

6° Ten laste van artikel 14-2 (Reis- en verblijfkosten, enz. : Bestuur van Bruggen en Wegen), een som van 2,500 frank;

7° Ten laste van artikel 24-3 (Herstellings- verbeterings- en onderhoudswerken, enz. — Paleizen, hotels, enz.), een som van 2,000 frank.

F. — Aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1939 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-1 (Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel, enz. : Hoofdbestuur), een som van 9,554 frank;

2° Ten laste van artikel 8-2 (Verlichting, verwarming, dienst van het water, enz. : Hoofdbestuur), een som van 773 frank;

3° A charge de l'article 8-3 (Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. : Services d'inspection), une somme de 2,173 francs, dont fr. 970.30 à relever de la prescription;

4° A charge de l'article 9-2 (Achats, locations et réparations de matériel, etc. : Administration centrale), une somme de 267 francs;

5° A charge de l'article 11-1 (Autres fournitures de bureau, etc. : Administration centrale), une somme de 766 francs;

6° A charge de l'article 13-1 (Frais de route et de séjour. — Frais de vacation, etc. : Administration centrale), une somme de 4,447 francs;

7° A charge de l'article 13-4 (Frais de route et de séjour. — Frais de vacation, etc. : Autres services), une somme de 23 francs;

8° A charge de l'article 14-4 (Titres de transport, abonnements, etc. : Indemnités pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette), une somme de fr. 2,508.30;

9° A charge de l'article 22-2 (Contributions de l'Etat au Fonds National de Chômage, pour le paiement des frais d'administration de l'Office National du Placement et du Chômage, etc.), une somme de 5,465 francs;

10° A charge de l'article 23 (Subventions aux centres de travail volontaire pour jeunes chômeurs destinées à couvrir leurs frais de fonctionnement et leurs dépenses de premier établissement), une somme de 115,000 francs;

11° A charge de l'article 35 (Paiement des allocations aux estropiés et mutilés. — Octroi d'une somme ou d'un capital, au profit de bénéficiaires de l'allocation d'estropié, en remplacement de deux ou trois années de leur allocation, pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession, etc.), une somme de fr. 213,955.65, dont fr. 128,955.65 à relever de la prescription;

12° A charge de l'article 54 (Commission d'étude pour la rééducation professionnelle et la réadaptation sociale des estropiés et mutilés), une somme de 108 francs.

G. — Au Ministre des Colonies, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1939 :

A charge de l'article 2-1 (Traitements des fonctionnaires, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 3,965.73.

H. — Au Ministre de la Défense Nationale, d'imputer sur budget de son Département pour l'exercice 1939 :

1° A charge de l'article 2-7 (Traitements des fonctionnaires, employés, etc. : Militaires de rang subalterne), une somme de fr. 6,448.13, dont fr. 349.36 à relever de la prescription;

2° A charge de l'article 18-1 (Nourriture et entretien : Hôpitaux et pharmacies militaires, etc.), une somme de 2,928 francs;

3° A charge de l'article 23-7 (Travaux de réfection et d'entretien. Subsidies : Service des bâtiments militaires), une somme de fr. 183.06.

3° Ten laste van artikel 8-3 (Verlichting, verwarming, dienst van het water enz. : Toezichtsdiensten), een som van 2,173 frank, waarvan fr. 970.30 van de verjaring te ontheffen;

4° Ten laste van artikel 9-2 (Aankopen, huren en herstellen van materieel, enz. : Hoofdbestuur), een som van 267 frank;

5° Ten laste van artikel 11-1 (Andere kantoorbehoefte, enz. : Hoofdbestuur), een som van 766 frank;

6° Ten laste van artikel 13-1 (Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden, enz. : Hoofdbestuur), een som van 4,447 fr.;

7° Ten laste van artikel 13-4 (Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden, enz. : Andere diensten), een som van 23 fr.;

8° Ten laste van artikel 14-4 (Reisbewijzen, abonnementen, enz. : Vergoedingen voor het gebruik van een auto of van een motorrijwiel), een som van fr. 2,508.30;

9° Ten laste van artikel 22-2 (Bijdrage van den Staat voor het Nationaal Werklozenfonds, voor de betaling van de bestuurskosten van den Nationalen Dienst voor Werkloosheidsverzekering en Arbeidsbemiddelin, enz.), een som van 5,465 frank;

10° Ten laste van artikel 23 (Toelagen aan de centra voor vrijwilligen arbeid voor jonge werklozen bestemd om hun werkingskosten en hun oprichtingsuitgaven te dekken), een som van 115,000 frank;

11° Ten laste van artikel 35 (Betaling van de tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten. — Verleening aan de gerechtigden van een som of van een kapitaal, in vervanging van hun tegemoetkoming gedurende twee of drie jaren, ten einde den aankoop mogelijk te maken van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep, enz.), een som van fr. 213,955.65, waarvan fr. 128,955.65 van de verjaring te ontheffen;

12° Ten laste van artikel 54 (Studiecommissie voor de beroepsheropleiding en de sociale heraanpassing van de gebrekkigen en verminkten), een som van 108 frank.

G. — Aan den Minister van Koloniën, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1939 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 2-1 (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Hoofdbestuur), een som van fr. 3,965.73.

H. — Aan den Minister van Landsverdediging, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1939 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-7 (Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz. : Militairen van lageren rang), een som van fr. 6,448.13, waarvan fr. 349.36 van de verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 18-1 (Voeding en onderhoud : Militaire hospitalen en apotheken, enz.), een som van 2,928 frank;

3° Ten laste van artikel 23-7 (Herstellings- en onderhoudswerken. Subsidies : Dienst der militaire gebouwen), een som van fr. 183.06.

I. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1939 :

1° A charge de l'article 11-6 (Achat et réparation de matériel, etc. : Administration du Cadastre, etc.), une somme de 260 francs;

2° A charge de l'article 17-3 (Frais de route et de séjour, etc. : Administration du Cadastre, etc.), une somme de 126 francs;

3° A charge de l'article 31-2 (Administration centrale : Rémunération, frais de parcours et de séjour des membres de la Commission centrale d'examen, etc.), une somme de 1,500 francs;

4° A charge de l'article 46 (Secrétariat permanent de recrutement, etc.), une somme de 24,000 francs.

J. — Au Ministre des Communications, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1939 :

1° A charge de l'article 4-11 (Traitements de disponibilité, etc. : Administration des Postes. Facteurs et gens de service), une somme de fr. 102.80;

2° A charge de l'article 5-9 (Indemnités, etc. — Primes : Administration des Postes), une somme de fr. 445.80;

3° A charge de l'article 25 (Frais de mise en adjudication publique, etc.), une somme de 165 francs;

4° A charge de l'article 54 (Indemnités et remboursements du chef de dépôts, etc.), une somme de fr. 2,320.75.

II. — TRANSFERTS.

Art. 2.

Sont autorisés les transferts détaillés au tableau A, annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

I. — Aan den Minister van Financiën, om op de begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1939 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 11-6 (Aankoop en herstel van materieel, enz. : Bestuur van het Kadaster, enz.), een som van 260 frank;

2° Ten laste van artikel 17-3 (Reis- en verblijfskosten, enz. : Bestuur van het Kadaster, enz.), een som van 126 frank;

3° Ten laste van artikel 31-2 (Hoofdbestuur : Bezoldiging, kosten van verplaatsing en van verblijf van de leden der centrale Examencommissie, enz.), een som van 1,500 frank;

4° Ten laste van artikel 46 (Vast wervingssecretariaat, enz.), een som van 24,000 frank.

J. — Aan den Minister van Verkeerswezen, om op de begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1939 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 4-11 (Wachtgelden, enz. : Bestuur der Posterijen. Bestellers en dienstlieden), een som van fr. 102.80;

2° Ten laste van artikel 5-9 (Vergoedingen, enz. — Premieën : Bestuur der Posterijen), een som van fr. 445.80;

3° Ten laste van artikel 25 (Kosten voor openbare aanbesteding, enz.), een som van 165 frank;

4° Ten laste van artikel 54 (Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de Post toevertrouwde zendingen, enz.), een som van fr 2,320.75.

II. — OVERDRACHTEN

Art. 2.

Worden toegelaten de overdrachten in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel A omstandig vermeld en welke voor de verschillende begrootingen de hierna aangeduide sommen bedragen :

BUDGETS	SOMMES — SOMMEN	BEGROOTINGEN
Intérieur fr.	31,000 »	Binnenlandsche Zaken.
Santé publique	206,000 »	Volksgezondheid.
Instruction publique	3,801,400 »	Openbaar Onderwijs.
Défense Nationale.	107,025 »	Landsverdediging.
Finances	15,000 »	Financiën.
Non-Valeurs et Remboursements	3,000,000 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
TOTAL. fr.	7,160,425 »	TOTAAL.

III. — REDUCTIONS.**Art. 3.**

Les crédits inscrits dans les budgets ordinaires de l'exercice 1939, détaillés au tableau B, annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

III. — VERMINDERINGEN.**Art. 3.**

De kredieten ingeschreven op de gewone begrotingen voor het dienstjaar 1939, in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel B omstandig vermeld, worden verminderd tot het beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS.	MONTANT des réductions — BEDRAG van de verminderingen.	BEGROOTINGEN.
Pensions fr.	48,585,000 »	Pensioenen.
Intérieur	511,750 »	Binnenlandsche Zaken.
Santé Publique	1,075,000 »	Volksgezondheid.
Instruction Publique	3,832,807 »	Openbaar Onderwijs.
Travaux publics et Résorption du Chômage . . .	12,235,500 »	Openbare Werken en Werkverschaffing.
Travail et Prévoyance sociale	44,466,069 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Défense Nationale.	3,314,490 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	605,000 »	Rijkswacht.
Non-Valeurs et Remboursements	13,000,000 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
TOTAL. fr.	127,625,616 »	TOTAAL.

IV. — CREDITS SUPPLEMENTAIRES.**A. — BUDGETS ORDINAIRES.****Art. 4.**

Il est ouvert, pour être rattachés à des budgets ordinaires de l'exercice 1939, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1934 et antérieurs) et à des exercices clos (1935, 1936, 1937 et 1938) ainsi que pour couvrir des dépenses de 1939, des crédits supplémentaires détaillés au tableau C annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

IV. — BIJKREDIETEN.**A. — GEWONE BEGROOTINGEN.****Art. 4.**

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de gewone begrotingen voor het diensjaar 1939, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1934 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1935, 1936, 1937 en 1938) alsmede tot betaling der uitgaven van 1939; die bijkredieten worden, in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel C omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	MONTANT DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES se rapportant à des dépenses		BEGROOTINGEN
	BEDRAG DER BIJKREDIETEN betrekking hebbende op uitgaven		
	DES EXERCICES 1938 ET ANTERIEURS — DER DIENSTJAREN 1938 EN VROEGERE	DE L'EXERCICE 1939 — VAN DIENSTJAAR 1939	
Dette publique fr.	2,343,598 92	350,000 »	Rijksschuld.
Pensions	3,270,996 46	63,385,265 »	Pensioenen.
Justice.	1,018,362 »	»	Justitie.
Intérieur	37,009 »	2,518,000 »	Binnenlandsche Zaken.
Santé publique	»	191,733 15	Volksgezondheid.
Instruction publique	13,247,989 »	4,139,049 »	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	86,916 85	»	Landbouw.
Travaux publics et Résorption du Chô- mage	1,514,550 »	6,657,000 »	Openbare Werken en Werkverschaf- ting.
Affaires Economiques et Classes Moyennes	42,161,636 49	150,000 »	Economische Zaken en Middenstand.
Travail et Prévoyance sociale	10,237,506 »	256,704,156 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Défense nationale	1,185,660 »	35,429,960 »	Landsverdediging.
Finances	1,703,617 97	147,803 »	Financiën.
Communications	638,952 76	»	Verkeerswezen.
Non-Valeurs et Remboursements	15,178,557 04	18,000,000 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
TOTAL fr.	92,625,352 49	387,672,966 15	TOTAAL.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.**Art. 5.**

Il est ouvert, pour être rattachés au budget des recettes et des dépenses extraordinaires de l'exercice 1939, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1934 et antérieurs) et à des exercices clos (1935, 1936, 1937 et 1938), ainsi que pour couvrir des créances afférentes à l'exercice 1939, des crédits supplémentaires détaillés au tableau D annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers Ministères, aux sommes ci-après :

B. — BUITENGEWON BEGROOTING.**Art. 5.**

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1939, tot betaling van schuldvorderingen in verband met vervallen dienstjaren (1934 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1935, 1936, 1937 en 1938) alsmede tot betaling van schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1939; die bijkredieten worden in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel D omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende Ministeriën de hierna aangeduide sommen :

MINISTÈRES	MONTANT DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES se rapportant à des dépenses		MINISTERIEN
	BEDRAG DER BIJKREDIETEN betrekking hebbende op uitgaven		
	DES EXERCICES 1938 ET ANTERIEURS — DER DIENSTJAREN 1938 EN VROEGERE	DE L'EXERCICE 1939 — VAN DIENSTJAAR 1939	
Instruction Publique fr.	3,173,518 »	2,000 »	Openbaar Onderwijs.
Travaux publics et Résorption du Chô- mage	1,180,971 85	»	Landbouw.
Agriculture	2,000 »	»	Openbare Werken en Werkverschaf- ting.
Défense nationale	16,636 70	»	Landsverdediging.
Finances	23,982 40	»	Financiën.
Communications	65,735 80	»	Verkeerswezen
TOTAL. fr.	4,462,544 75	2,000 »	TOTAAL.

V. — DISPOSITIONS DIVERSES.**Art. 6.**

Contrairement à la disposition de l'article 186, alinéa 2, du budget des recettes et dépenses pour ordre, exercice 1939, la perte résultant de la liquidation des 40,000 tonnes de blé achetées par l'Etat au cours des événements de septembre 1938, est à prélever sur le Fonds spécial et temporaire, en vue de la couverture des dépenses afférentes à la mise de l'armée sur pied de paix renforcé, institué par la loi du 18 janvier 1939.

Art. 7.

Le Ministre des Communications, est autorisé à constituer, par prélèvement sur le crédit de l'article 207 — Constitution d'un fonds de la marine — du Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre pour

V. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.**Art. 6.**

In tegenstelling met de bepaling van artikel 186, alinea 2 van de begrooting van ontvangsten en uitgaven voor orde, begrootingsjaar 1939, dient het verlies voortvloeiend uit de liquidatie van 40,000 ton graan aangekocht door den Staat in den loop der gebeurtenissen van September 1938, geheven op het bij wet van 18 Januari 1939 ingesteld bijzonder en tijdelijk Fonds tot dekking van de uitgaven in verband met de vóórmobilisatie van het leger.

Art. 7.

De Minister van Verkeerswezen, is gemachtigd, door afneming op het krediet van artikel 207 — Aanleg van een zeevaartfonds — van de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde van het dienst-

l'exercice 1939, un fonds de garantie de 10,000,000 de francs à inscrire au dit budget sous un article 207bis à créer et destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 1^{er} février 1939, pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime.

Art. 8.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 9.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 1939.

jaar 1939, een waarborgfonds van 10,000,000 frank te stichten, in te schrijven in voornoemde Begrooting onder een te openen artikel 207bis en bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen, verleend bij toepassing van de wet van 1 Februari 1939 voor de uitbreiding der handels- en visschersvloten en van den scheepsbouw.

Art. 8.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemeene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 9.

De tegenwoordige wet zal in werking treden den dag harer verschijning in den *Moniteur*.

Gegeven te Brussel, den 12 Juni 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

GUTT.

EXERCICE 1939

TABLEAU A

TRANSFERTS

TABLEAU DES TRANSFERTS A OPERER AUX DIVERS BUDGETS

DIENSTJAAR 1939

TABEL A

OVERDRACHTEN

TABEL

der Overdrachten te doen op de verschillende Begrootingen

**MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :**

**BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-
KREDIETEN MOETEN WORDEN :**

DIMINUES. — VERMINDERD.		AUGMENTES. — VERMEERDERD.	
Articles du Budget.	SOMMES.	Articles du Budget.	SOMMES.
Artikelen der Begroeting.	SOMMEN.	Artikelen der Begroeting.	SOMMEN.

Budget de l'Intérieur et de Santé Publique.
Begroeting van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid.

**SECTION DE L'INTÉRIEUR.
AFDEELING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.**

37-4	31,000	45-2	31,000
------	--------	------	--------

**SECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE.
AFDEELING VAN VOLKSGEZONDHEID.**

55-3, a	11,000	46-2	35,000
59	195,000	47-2	10,000
		47-3	150,000
		55-1, a	11,000

<i>Totaal</i>	{	fr.	206,000	<i>Totaal</i>	{	fr.	206,000
<i>Total</i>				<i>Totaal</i>			

Budget de l'Instruction Publique.
Begroeting van Openbaar Onderwijs.

7-40	8,000	2-26	49,000
8-2	16,400	3-18	60,000
8-3	65,000	3-22	7,400
8-17	250,000	3-35	8,000

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 12 juin 1939.

**MONTANT DES TRANSFERTS DONT LES CRÉDITS
BUDGÉTAIRES DOIVENT ÊTRE :**

**BEDRAG DER OVERDRACHTEN WAARMEDE DE BEGROOTINGS-
KREDIETEN MOETEN WORDEN :**

DIMINUES. — VERMINDERD.		AUGMENTES. — VERMEERDERD.	
Articles du Budget.	SOMMES.	Articles du Budget.	SOMMES.
Artikelen der Begroeting.	SOMMEN.	Artikelen der Begroeting.	SOMMEN.

11-1	3,000	7-13	200,000
16-7	49,000	7-15	250,000
16-11	3,000,000	7-26	7,500
36	350,000	8-14	150,000
41	60,000	8-29	4,500
		11-2	5,000
		16-10	3,000,000
		18-3	60,000

<i>Total</i>	{	fr.	3,801,400	<i>Total</i>	{	fr.	3,801,400
<i>Totaal</i>				<i>Totaal</i>			

Budget de la Défense Nationale.
Begroeting van Landsverdediging.

11-22	50,000	6-1	7,025
13-1	50,000	11-2	50,000
33	7,025	27	50,000

<i>Total</i>	{	fr.	107,025	<i>Total</i>	{	fr.	107,025
<i>Totaal</i>				<i>Totaal</i>			

Budget des Finances.
Begroeting van Financiën.

10-1	15,000	11-2	15,000
------	--------	------	--------

Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.
Begroeting der Kwade Posten en Terugbetalingen.

23	3,000,000	22	3,000,000
----	-----------	----	-----------

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 12 Juni 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,

GUTT.

EXERCICE 1939

TABLEAU B

RÉDUCTIONS

TABLEAU DES RÉDUCTIONS A OPÉRER AUX DIVERS BUDGETS

DIENSTJAAR 1939

TABEL B

VERMINDERINGEN

TABEL VAN DE OP DE VERSCHEIDENE BEGROOTINGEN
AAN TE BRENGEN VERMINDERINGEN

Article et littéra.	Crédit ancien.	Crédit nouveau	Réduction consentie.
Artikel en littéra.	Vroeger krediet.	Nieuw krediet	Toegepaste vermindering.

Budget des Pensions.

(Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale).

Begroting van Pensioenen.

(Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg).

13-1	221,200,000	212,320,000	8,880,000
13-2	343,300,000	303,600,000	39,700,000
14	50,000	45,000	5,000
Totaux Totalen	fr. 564,550,000	515,965,000	48,585,000

Budget de l'Intérieur.**Begroting van Binnenlandsche Zaken.**

2-1	6,091,410	6,006,410	85,000
2-3	16,736,379	16,630,379	106,000
2-6	100,000	"	100,000
6-3	34,000	15,000	19,000
8-2	309,500	269,500	40,000
9-2	183,000	143,000	40,000
9-4	100,000	"	100,000
11-4	15,000	12,000	3,000
23-2	18,750	"	18,750
Totaux Totalen	fr. 23,588,039	23,076,289	511,750

Budget de la Santé Publique.**Begroting van Volksgezondheid.**

40-1, a	5,152,845	4,902,845	250,000
40-2	5,034,183	4,934,183	100,000
41-2	333,902	83,902	250,000
43-1	456,000	356,000	100,000
43-2	285,000	235,000	50,000
44-2	346,500	321,500	25,000
48	587,000	537,000	50,000
51-1	96,000	71,000	25,000
51-2	935,000	885,000	50,000
59	3,500,000	3,425,000	75,000
64	200,000	100,000	100,000
Totaux Totalen	fr. 16,926,430	15,851,430	1,075,000

Budget de l'Instruction Publique.**Begroting van Openbaar Onderwijs.**

2-2	297,800	258,300	39,500
2-21	730,727,500	729,727,500	1,000,000
2-47	264,753	249,753	15,000
3-7	37,300	35,300	2,000
5-1	446,042	386,987	59,025
6	126,000	114,000	12,000
7-40	100,000	97,000	3,000
8-2	910,845	776,545	134,300
8-3	163,000	128,000	35,000
8-7	1,375,000	1,325,000	50,000
8-15	1,200,000	1,130,000	70,000
8-16	250,000	225,000	25,000

Article et littéra.	Crédit ancien.	Crédit nouveau.	Réduction consentie.
Artikel en littéra.	Vroeger krediet.	Nieuw krediet.	Toegepaste vermindering.

8-43	67,000	62,000	5,000
11-1	3,207,830	3,201,330	6,500
15-1	125,750	124,475	1,275
15-18	25,000	21,015	3,985
16-7	990,000	978,768	11,232
16-11	3,500,000	3,000,000	500,000
17-5	1,110	"	1,110
18-2	500,000	450,000	50,000
18-4	15,000	5,000	10,000
18-5	394,000	294,000	100,000
18-8	200,000	125,000	75,000
18-9	400,000	360,000	40,000
18-12	5,000	4,500	500
18-20	40,000	30,000	10,000
18-21	22,500	20,250	2,250
18-29	25,000	22,500	2,500
18-33	900,000	810,000	90,000
18-40	2,000	1,800	200
18-42	10,000	6,000	4,000
21	250,000	225,000	25,000
31	14,500	12,040	2,460
33	425,000	325,000	100,000
35	3,150,000	2,889,000	261,000
36	2,920,000	1,976,080	943,920
42	25,000	17,150	7,850
43	7,500	2,300	5,200
50	3,000,000	2,950,000	50,000
51	116,000	100,000	16,000
52	450,000	402,000	48,000
56	70,000	55,000	15,000
Totaux Totalen	fr. 756,756,400	752,923,593	3,832,807

**Budget des Travaux Publics et de la Résorption
du Chômage.****Begroting van Openbare Werken en Werkverschaffing.**

2-1	9,550,000	9,400,000	150,000
14-2	1,885,500	1,800,000	85,500
24-1	63,000,000	57,000,000	6,000,000
24-3	17,550,000	16,000,000	1,550,000
24-5	1,500,000	1,350,000	150,000
24-6	3,000,000	2,700,000	300,000
24-7	49,000,000	46,500,000	2,500,000
24-8	15,000,000	13,500,000	1,500,000

Totaux Totalen	fr. 160,485,500	148,250,000	12,235,500
-------------------	-----------------	-------------	------------

Budget du Travail et de la Prévoyance Sociale.**Begroting van Arbeid en Sociale Voorzorg.**

2-1	9,567,394	9,476,948	90,446
3-2	748,071	648,071	100,000
3-6	428,245	346,245	80,000
8-2	441,500	434,400	7,100
8-3	153,000	143,142	9,858
9-2	313,000	289,250	23,750
10-1	571,700	438,550	133,150

Article et littéra.	Crédit ancien.	Crédit nouveau.	Réduction consentie.
Artikel en littéra.	Vroeger krediet.	Nieuw krediet.	Toegestane vermindering.
10-2	169,000	167,000	2,000
10-3	6,825	5,425	1,400
11-1	218,100	199,600	18,500
13-1	1,242,670	1,226,050	16,620
13-2	1,076,450	1,021,250	55,200
13-4	555,010	545,010	10,000
14-2	1,400,000	1,200,000	200,000
22-2	64,900,000	34,506,000	30,394,000
32-1	31,016,000	20,000,000	11,016,000
32-3	6,000,000	4,000,000	2,000,000
35	43,500,000	43,213,955	286,045
43	356,000	334,000	22,000

Totaux } fr. 162,660,965 118,194,896 44,466,069
Totalen }

Budget de la Défense Nationale.
Begroting van Landsverdediging.

2-3	2,446,000	2,426,000	20,000
2-15	3,139,150	3,121,040	18,110
2-16	1,128,292	1,038,292	90,000
2-21	320,947	315,947	5,000
3-11	42,612,242	42,609,062	3,180
3-12	17,173,709	17,023,709	150,000
3-14	1,998,450	1,913,450	85,000
3-22	380,000	363,000	17,000
4	1,015,333	925,333	90,000
10-2	619,000	600,000	19,000
10-4	4,400,000	3,900,000	500,000
11-14	1,098,000	1,073,000	25,000
13-2	65,000	60,300	4,700
17-3	20,323,800	19,523,800	800,000

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 12 juin 1939

Article et littéra.	Crédit ancien.	Crédit nouveau.	Réduction consentie.
Artikel en littéra.	Vroeger krediet.	Nieuw krediet.	Toegestane vermindering.
17-4	20,250,000	19,675,000	575,000
17-5	40,772,800	40,692,800	80,000
18-1	7,395,000	6,895,000	500,000
21-3	5,000	1,000	4,000
21-4	10,000	5,000	5,000
30	297,500	250,000	47,500
35	350,000	314,000	36,000
36	240,000	"	240,000

Totaux } fr. 166,040,223 162,725,733 3,314,490
Totalen }

Budget de la Gendarmerie.
Begroting van de Rijkswacht.

7-1	30,000	25,000	5,000
7-4	469,000	369,000	100,000
12	6,627,397	6,127,397	500,000

Totaux } fr. 7,126,397 6,521,397 605,000
Totalen }

Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.
Begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.

2	17,500,000	15,000,000	2,500,000
23	329,500,000	319,000,000 (1)	10,500,000
Totaux } fr. 347,000,000 334,000,000 13,000,000 Totalen }			

(1) — 3,000,000 : voir transferts.

(1) — 3,000,000 : zie overdrachten.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 12 Juni 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,

GUTT.

(16)

EXERCICE 1939

TABLEAU C

BUDGETS ORDINAIRES

TABLEAU DE RÉPARTITION

des crédits supplémentaires entre les Départements et Services.

DIENSTJAAR 1939

TABEL C

GEWONE BEGROOTINGEN

TABEL VAN VERDEELING

van de bijkredieten tusschen de Departementen en Diensten.

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs. — der dienstjaren 1938 en vroegere.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.		
I	"	45	"	Service des intérêts et de l'amortissement des avances de la Caisse d'Epargne à la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché, etc.	43,593 92	
"	"	"	55 bis	Rente annuelle à titre d'indemnités du chef de servitudes aéronautiques (loi du 23 juin 1930)	2,300,000 "	
				Total pour le Budget de la Dette publique... fr.	2,343,593 92	
				BUDGET DES PENSIONS.		
				MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RÉSORPTION DU CHOMAGE.		
"	"	6	"	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones...	70,774 "	
				Total pour le Ministère des Travaux publics et de la Résorption du Chômage... fr.	70,774 "	
				MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.		
"	"	12	"	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuves, etc.	2,792,251 "	
"	"	"	13 bis	Pensions de vieillesse à accorder en exécution de la loi du 20 août 1920, y compris les dépenses afférentes aux territoires d'Eupen-Malmédy ...	150 "	
"	"	15	"	Subvention destinée à rembourser à la Caisse Nationale de Compensation les allocations familiales, etc.	297,434 "	
				Total pour le Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale... fr.	3,089,835 "	
				MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.		
"	"	20	"	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones...	43,446 86	
				Total pour le Ministère de la Défense Nationale... fr.	43,446 86	
				MINISTÈRE DES COLONIES.		
"	"	"	22 bis	Part d'intervention de l'Etat dans la pension servie à M. J. Cavache par l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold »	2,626 "	
				Total pour le Ministère des Colonies... fr.	2,626 "	
				MINISTÈRE DES FINANCES.		
"	"	28	"	Subventions à verser à la Caisse Nationale des pensions de la guerre, etc.	"	
				Total pour le Ministère des Finances... fr.	"	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		RIJSSCHULDBEGROOTING.				
		Rente- en aflossingsdienst van de voorschotten der Spaarkas aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, enz.	I	"	45	"
350,000 "		Jaarrente als vergoeding uit hoofde van luchtvaartservituten (wet van 23 Juni 1930).	"	"	"	55 bis
350,000 "		Totaal voor de Begrooting der Rijsschuld.				
		BEGROOTING VAN PENSIOENEN.				
		MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.				
175,000 "		Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	"	"	6	"
175,000 "		Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing.				
		MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.				
8,000,000 "		Aandeel van het Rijk in het vestigen van de ouderdoms- en de weduwerrenten, enz.	"	"	12	"
"		Ouderdomspensioenen te verleenen, in uitvoering van de wet van 20 Augustus 1920, inbegrepen de uitgaven betreffende de gebieden Eupen-Malmedy.	"	"	"	13 bis
"		Toelage tot terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de kindertoelagen, enz.	"	"	15	"
8,000,000 "		Totaal voor het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.				
		MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.				
"		Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	"	"	20	"
"		Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.				
		MINISTERIE VAN KOLONIËN.				
10,265 "		Aandeel van den Staat in het aan den heer J. Gavache door het Instituut voor Tropische Ziekten « Prins Leopold » toegekend pensioen.	"	"	"	22 bis
10,265 "		Totaal voor het Ministerie van Koloniën.				
		MINISTERIE VAN FINANCIËN.				
55,200,000 "		Subsidien aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, enz.	"	"	28	"
55,200,000 "		Totaal voor het Ministerie van Financiën.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten ... uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		der dienstjaren 1938 en vroegere.	
				MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.		
"	"	30	"	Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones...	64,314 60	
				Total pour le Ministère des Communications... .. fr.	64,314 60	
				Total pour le Budget des Pensions... .. fr.	3,270,996 46	
				BUDGET DE LA JUSTICE.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
I	"	2	"	Traitements des fonctionnaires, etc. :		
				1. Administration centrale, etc.	4,760 "	
				3. Cours d'appel	1,785 "	
				4. Tribunaux de première instance, etc.	48,010 "	
				5. Justice de paix, etc.	480 "	
				11. Clergé inférieur du culte catholique	82,575 "	
				12. Culte protestant	45 "	
				14. Culte israélite	45 "	
				17. Prisons	5,975 "	
"	"	4	"	Traitements de disponibilité, etc.	480 "	
"	"	6	"	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :		
				4. Prisons	12,060 "	
				8. Cours d'appel	3,780 "	
II	"	8	"	Eclairage, chauffage, etc. :		
				6. Prisons	90,000 "	
"	"	9	"	Achats et réparation de matériel, etc. :		
				6. Prisons	50,000 "	
				9. Locaux judiciaires, etc.	25,115 "	
"	"	10	"	Fournitures de bureau, etc. :		
				6. Police judiciaire	19,185 "	
"	"	11	"	Autres fournitures de bureau, etc. :		
				2. Bibliothèque	3,765 "	
				6. Prisons, etc.	10,000 "	
				7. Commission royale pour la publication, etc.	165 "	
				9. Ordre judiciaire, etc.	26,435 "	
				A reporter... .. fr.	384,600 "	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1939. — van het diensjaar 1939.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.				
		Subsidie aan de Werkliedenkas van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	"	"	30	"
		Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen.				
	63,385,265 "	Totaal voor de Begrooting van Pensioenen.				
		BEGROOTING VAN JUSTITIE.				
		Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
		Jaarwedden der ambtenaren, enz. :	I	"	2	"
		1. Hoofdbestuur, enz.				
		3. Hoven van beroep.				
		4. Rechtbanken van eersten aanleg, enz.				
		5. Vredegerechten, enz.				
		11. Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst.				
		12. Protestantsche eeredienst.				
		14. Israëlitische eeredienst.				
		17. Gevangenenissen.				
		Jaarwedden van ter beschikkingstelling, enz.	"	"	4	"
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :	"	"	6	"
		4. Gevangenenissen.				
		8. Hoven van beroep.				
		Verlichting, verwarming, enz. :	II	"	8	"
		6. Gevangenenissen.				
		Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	"	"	9	"
		6. Gevangenenissen.				
		9. Gerechtelijke lokalen, enz.				
		Kantoorleveringen, enz. :	"	"	40	"
		6. Gerechtelijke politie.				
		Andere kantoorbehoefden, enz. :	"	"	41	"
		2. Bibliotheek.				
		6. Gevangenenissen, enz.				
		7. Koninklijke Commissie voor het uitgeven, enz.				
		9. Rechterlijke macht, enz.				
		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	der dienstjaren 1938 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... fr.	384,600	
»	»	12	»	Frais de route et de séjour, etc. :		
				4. Commission de contrôle des films cinématographiques	597	
				5. Prisons, etc.	50,000	
				6. Ecole de criminologie, etc.	3,715	
				7. Commissions, etc.	3,075	
				8. Ordre judiciaire, etc.	25,000	
IV	»	19	»	Nourriture et entretien, etc. :		
				1. Détenus dans les prisons	1,600	
»	»	20	»	Frais de justice, en matière criminelle, etc.	500,000	
»	»	21	»	Frais résultant de l'application de la loi, etc.	5,000	
VII	»	33	»	Dépenses non libellées au Budget	1,250	
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VIII	»	35	»	Frais de reconstitution des registres, etc.	43,525	
				Total pour le Budget de la Justice... fr.	1,018,362	
				BUDGET DE L'INTERIEUR.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
I	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
				1. Administration centrale		
II	»	10	»	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office Central des Imprimés		
»	»	11	»	Autres fournitures de bureau, etc. :		
		11 ⁶	»	Frais d'organisation des examens de candidats commissaire de police et commissaire de police adjoint (y compris les dépenses de matériel de toute nature)		
»	»	16	»	Frais de route et de séjour. Frais de vacation. Jetons de présence, etc. :		
				7. Autres services		
»	»	18	»	Frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer	35,000	
VII	»	34	»	Frais de célébration des fêtes et cérémonies officielles		
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VIII	»	»	39 ^{bis}	Frais de fonctionnement du Commissariat du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes	2,009	
»	»	»	39 ^{ter}	Frais exceptionnels de réceptions du Gouverneur de Liège à l'occasion de l'Exposition Internationale de l'Eau		
				Total pour le Budget de l'Intérieur... fr.	37,009	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		Overdracht.				
		Reis- en verblijfkosten, enz. :	"	"	12	"
"		4. Commissie voor filmkeuring.				
"		5. Gevangenissen, enz.				
"		6. School voor criminologie, enz.				
"		7. Commissiën, enz.				
"		8. Rechterlijke macht, enz.				
		Voeding en onderhoud, enz. :	IV	"	19	"
"		1. Gedetineerden in de gevangenissen.				
"		Gerechtskosten, in crimineele zaken, enz.	"	"	20	"
"		Kosten voortvloeiende uit de toepassing der wet, enz.	"	"	21	"
"		Uitgaven niet in de Begrooting beschreven.	VII	"	33	"
		Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
"		Kosten van wederopmaken van de registers, enz.	VIII	"	35	"
"		Totaal voor de Begrooting van Justitie.				
		BEGROOTING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.				
		Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premieën :	I	"	6	I
8,000 "		1 Hoofdbestuur.				
125,000 "		Kantoorleveringen, enz., gedaan door tusschenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk.	II	"	10	"
		Andere kantoorleveringen, enz. :	"	"	11	"
5,000 "		Kosten van het uitschrijven van examens voor candidaat-commissaris en adjunct-commissaris van politie (inbegrepen allerlei materiele uitgaven).	"	"	14	14 ⁶
800,000 "		Reis- en verblijfkosten. Vacatiekosten. Zittingen, enz. :	"	"	16	"
		7. Andere diensten.				
1,200,000 "		Kosten van het vervoer der kiezers die kosteloos per spoor mogen reizen.	"	"	18	"
100,000 "		Kosten van de officieele feesten en ceremoniën.	VII	"	31	"
		Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
180,000 "		Bedieningskosten van het Regeeringscommissariaat voor de Spa- en Veenstreek.	VIII	"	"	39 ⁶
100,000 "		Buitengewone receptiekosten van den Gouverneur van Luik ter gelegenheid van de Internationale Tentoonstelling voor Watertechniek.	"	"	"	39 ^{ter}
2,518,000 "		Totaal voor de Begrooting van Binnenlandsche Zaken.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der. bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		der dienstjaren 1938 en vroégere.	
BUDGET DE LA SANTE PUBLIQUE.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	"	"	39 ^{quater}	1. Traitement du Ministre	"	
				2. Frais d'usage d'une voiture automobile	"	
II	"	46	"	Dépenses de matériel. — Eclairage, chauffage, etc. :		
				1. Hôtel ministériel	"	
"	"	47	"	Achats, locations et réparations de matériel, etc. :		
				1. Hôtel ministériel, etc.	"	
Total pour la Section de la Santé publique... .. fr.					"	
BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	"	2	"	Traitements d'activité, etc. :		
				3. Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement	"	
				5. Institut royal météorologique	4,263 "	
				10. Université de Gand	8,565 "	
				14. Athénées royaux, etc.	1,078,020 "	
				18. Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire, etc. ...	14,830 "	
				19. Pensionnats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	2,073 "	
				30. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.	12,350 "	
"	"	5	"	Indemnités pour prestations diverses :		
				5. Archives du Royaume	2,000 "	
				32. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand	2,640 "	
				40. Institut supérieur de Commerce d'Anvers	4,300 "	
				41. Personnel des cours temporaires, etc.	105,000 "	
"	"	"	5-42	Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat à Laeken	"	
"	"	"	5-43	Musée scolaire national (orientation professionnelle; indemnité du comptable intérimaire)	265 "	
II	"	7	"	Loyers, impôts, combustibles, etc. :		
				13. Université de Liège, etc.	593,700 "	
				23. Musée Constantin Meunier	7,850 "	
				24. Château de Mariemont	5,200 "	
				28. Conservatoire royal de musique de Liège	1,935 "	
A reporter... .. fr.					1,842,991 "	

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op nüt	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	— der dienstjaren 1938 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	1,842,991 »	
II	»	7	»	39. Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy	2,435 »	
				41. Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde	4,190 »	
»	»	8	»	Autres dépenses de matériel :		
				5. Institut royal météorologique	2,458 »	
				14. Université de Liège, etc.	348,500 »	
				31. Conservatoire royal de musique de Liège, etc.	7,297 »	
				38. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française, etc.	3,985 »	
				39. Ecole centrale pratique de maréchalerie de l'Etat	»	
»	»	9	»	Fournitures de bureau, etc. :		
				1. Administration centrale	109,620 »	
				5. Commission royale des Monuments et des Sites	4,380 »	
				7. Conservatoire royal de musique de Bruxelles	5,544 »	
				8. Conservatoire royal de musique de Liège	1,158 »	
»	»	11	»	Frais de voyage, etc. :		
				14. Université de Liège, etc.	1,720 »	
				39. Institut normal supérieur, etc., de l'Etat à Laeken, etc.	5,200 »	
»	»	»	11-43	Commission instituée en vertu de l'article 7 de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte	»	
»	»	45	»	Publications :		
				7. Académie royale des Sciences, etc.	100,000 »	
III	»	46	»	Subventions légales :		
				10. Institutions d'enseignement technique, etc.	10,800,000 »	
»	»	48	»	Subventions facultatives :		
		48-46		Parcs d'enfants « Reine Astrid »	1,800 »	
		48-47		Enseignement moyen. — Subventions aux communes pour l'ameuble- ment et l'outillage des établissements de l'Etat	6,711 »	
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.						
VII	»	»	61	Subvention à la ville de Bruges pour l'achat de la bibliothèque de Guido Gezelle	»	
»	»	»	62	Régularisation de l'achat en Allemagne, en 1939, de collections scienti- fiques, de matériel didactique et d'outillage de laboratoire destinés aux Universités de l'Etat à Liège et à Gand, à l'Université libre de Bruxelles, à l'Institut agronomique de l'Etat à Gand, à la Commission royale des Monuments et des Sites, à l'Observatoire royal, à l'Institut royal météorologique et au Musée royal d'Histoire naturelle. Achats payables au moyen de marks bloqués au compte du Gouvernement belge à la Caisse de Conversion à Berlin (y compris les frais d'embal- lage, de transport et d'assurances jusqu'à la frontière belge)	»	
Total pour le Budget de l'Instruction publique... .. fr.					13,247,939 »	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
300,149 "		Overdracht.				
"		39. Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei.	II	"	7	"
"		41. Rijksstuïnbouwschool te Vilvoorde.				
"		Andere uitgaven voor materieel :	"	"	8	"
"		5. Koninklijk Weerkundig Instituut.				
"		14. Universiteit te Luik, enz.				
"		31. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik, enz.				
"		38. Staatschool voor het Fransche veeartsenij onderwijs, enz.				
15,000 "		39. Rijkscentrale praktische hoefsmidschool.				
"		Bureelbenodigdheden, enz. :	"	"	9	"
"		1. Hoofdbestuur.				
"		5. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.				
"		7. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.				
"		8. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.				
"		Reiskosten, enz. :	"	"	11	"
"		14. Universiteit te Luik, enz.				
3,000 "		39. Rijkshoogernormaalinstituut, enz., te Laken, enz.				
50,000 "		Commissie ingesteld krachtens artikel 7 der wet van 20 Februari 1939. op de bescherming van den titel en van het beroep van architect.	"	"	"	11-43
"		Publicaties :	"	"	15	"
"		7. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, enz.				
"		Wettelijke toelagen :	III	"	16	"
"		10. Inrichtingen voor technisch onderwijs, enz.				
"		Facultatieve toelagen :	"	"	18	"
900 "		Kinderparken « Koningin Astrid ».				18-46
"		Middelbaar onderwijs. — Toelagen aan de gemeenten voor meubilerings en uitrusting van Rijksinstellingen.				18-47
Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.						
10,000 "		Toelage aan de stad Brugge voor den aankoop van de bibliotheek van Guido Gezelle.	VII	"	"	61
3,760,000 "		Regularisatie van den aankoop in Duitschland, in 1939, van wetenschap- pelijke verzamelingen, van leermiddelen en van laboratoriummate- rieel, bestemd voor de Rijksuniversiteiten te Luik en te Gent, voor de Vrije Universiteit te Brussel, voor de Rijkslandbouwhoogeschool te Gent, voor de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Land- schappen, voor de Koninklijke Sterrenwacht, voor het Koninklijk Weerkundig Instituut en voor het Koninklijk Natuurhistorisch Museum. Aankopen betaalbaar door middel van marken geblokkeerd op de rekening van de Belgische Regeering bij de « Konversionskasse » te Berlijn (met inbegrip van de kosten wegens verpakking, vervoer en verzekering tot aan de Belgische grens).	"	"	"	62
4,139,049 "		Totaal voor de Begroting van Openbaar Onderwijs.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op nu	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	der dienstjaren 1938 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
BUDGET DE L'AGRICULTURE.						
Dépenses ordinaires.						
I	"	2/36	"	Traitements des fonctionnaires, employés, etc. :		
				1. Administration centrale, etc.	3.540 "	
				9. Service phytopathologique. Conseillers d'horticulture, etc.	706 "	
			2/36-11	10. Eaux et Forêts (personnel provincial)	574 90	
				Service du Contingement	1.439 45	
		6/40		Indemnités pour prestations spéciales, etc. :		
				7. Agronomes de l'Etat	9.000 "	
II	"	8/42	"	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :		
				11. Hydraulique agricole	233 80	
			8/42-13	Service du Contingement	11.465 23	
"	"	9/43	"	Achat et réparation de matériel, etc. :		
				1. Hôtel ministériel, etc.	31.295 "	
				2. Administration centrale	779 97	
"	"	10/44	"	Fournitures de bureau, etc., Office central des Imprimés :		
				2. Service vétérinaire et laboratoire de diagnostic, etc.	427 55	
"	"	13/47	"	Frais de route et de séjour, etc. :		
				1. Administration centrale	5.339 95	
				8. Conférences horticoles, etc.	1.054 "	
				10. Eaux et Forêts, etc.	152 "	
				12. Conférences agricoles, etc.	2.500 "	
III	"	18/52	"	Subsides conventionnels :		
				5. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Conseil sucrier international de Londres	17.300 "	
VI	"	32/66	"	Dépenses imprévues non libellées au Budget	1.109 "	
Total pour le Budget de l'Agriculture... .. fr.					86.916 85	

mentaires se rapportant dépenses betrekkende hebbende gaven	de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		BEGROOTING VAN LANDBOUW.				
		Gewone uitgaven.				
		Wedden der ambtenaren, beampten, enz. :	I	"	2/36	"
"		1. Hoofdbestuur, enz.				
"		9. Plantenziektenkundige dienst. Tuinbouwconsulenten, enz.				
"		10. Waters en Bosschen (provinciaal personeel).				2/36-11
"		Dienst der Contingenteering.				
		Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden, enz. :			6/40	
"		7. Rijkslandbouwkundigen.				
		Verlichting, verwarming, waterdienst, enz. :	II	"	8/42	"
"		11. Landelijke waterdienst.				
"		Dienst der Contingenteering.				8/42-13
		Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	"	"	9/43	"
"		1. Ambtswoning van den Minister, enz.				
"		2. Hoofdbestuur.				
		Kantoorbehoeften, enz., Centraal Bureau voor Drukwerk :	"	"	10/44	"
"		2. Veeartsenijdienst en laboratorium voor diagnose, enz.				
		Reis- en verblijfkosten, enz. :	"	"	13/47	"
"		1. Hoofdbestuur.				
"		8. Tuinbouwvoordrachten, enz.				
"		10. Waters en Bosschen, enz.				
"		12. Landbouwvoordrachten, enz.				
		Conventioneele toelagen :	III	"	18,52	"
"		5. Aandeel in de kosten van werking van den Internationalen Suiker- raad te Londen.				
"		Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting.	VI	"	32/66	"
		Totaal voor de Begrooting van Landbouw.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION LES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		der dienstjaren 1938 en vroegere.	
				BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
I	"	2	"	Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. :		
				1. Administration centrale, etc.	5,000	"
				2. Administration des Ponts et Chaussées, etc.	40,000	"
"	"	3	"	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				1. Administration centrale ...	5,000	"
				2. Administration des Ponts et Chaussées ...	20,000	"
"	"	7	"	Services rendus au Département par des personnes étrangères à l'Admi- nistration ...	240,000	"
II	"	9	"	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :		
				2. Administration centrale, etc.	2,000	"
				3. Routes ...	6,000	"
				4. Bâtiments civils ...	50,000	"
				5. Casernement de la Gendarmerie ...	5,000	"
				6. Voies hydrauliques ...	150,000	"
"	"	10	"	Achats et réparation de matériel, etc. :		
				2. Administration centrale et services d'exécution ...	2,000	"
"	"	15	"	Réquisitoires. — Abonnements-Réseau :		
				2. Coût des réquisitoires délivrés par la Société Nationale des Chemins de Fer belges ...	"	
				3. Coût des réquisitoires délivrés par la Société Nationale des Chemins de Fer vicinaux ...	"	
III	"	19	"	Subsides conventionnels :		
				4. Commission internationale des Grands Barrages ...	300	"
IV	"	21	"	Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903, etc.	"	
VI	"	24	"	Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien. — Subsides :		
				1. Entretien ordinaire des routes, etc.	30,000	"
				7. Canaux, rivières, etc.	15,000	"
				9. Port de Zeebrugge : dragages, etc.	"	
VII	"	25	"	Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navi- gables, etc.	2,000	"
					A reporter... .. fr.	672,300

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		Hoofdstukken		Artikelen	
				vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		BEGROOTING VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.					
		Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.					
		Jaarwedden en blijwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel, enz. :	I	"	2	"	
"		2. Hoofdbestuur, enz.					
"		2. Bestuur van Bruggen en Wegen, enz.					
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz. :	"	"	3	"	
"		1. Hoofdbestuur.					
"		2. Bestuur van Bruggen en Wegen.					
"		Diensten aan het Departement bewezen door personen buiten het Bestuur.	"	"	7	"	
		Verlichting, verwarming, waterdienst, enz. :	II	"	9	"	
"		2. Hoofdbestuur, enz.					
"		3. Wegen.					
"		4. Burgerlijke gebouwen.					
"		5. Kazerneering der Rijkswacht.					
"		6. Waterwegen.					
		Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	"	"	10	"	
"		2. Hoofdbestuur en uitvoeringsdiensten.					
		Vorderingen. — Net-Abonnementen :	"	"	15	"	
100,000	"	2. Kostprijs van de door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen afgeleverde vorderingen.					
10,000	"	3. Kostprijs van de door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen afgeleverde vorderingen.					
		Bij overeenkomst vastgestelde toelagen :	III	"	19	"	
"		4. Internationale Commissie der Groote Stuwen.					
40,000	"	Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 December 1903, enz.	IV	"	21	"	
		Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken. — Toelagen :	VI	"	24	"	
"		1. Gewoon onderhoud der wegen, enz.					
"		7. Vaarten, rivieren, enz.					
4,500,000	"	9. Haven van Zeebrugge : baggerwerken, enz.					
2,000,000	"	Vlotmaken of vernietigen van gezonken schepen in de bevaarbare waterwegen, enz.	VII	"	25	"	
6,650,000	"	Over te dragen.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		der dienstjaren 1938 en vroegere.	
				Report... fr	672,300	
VII	»	27	»	Routes. — Travaux à exécuter pour compte de tiers, etc.	250	
»	»	31	»	Frais de justice. — Honoraires et déboursés des avocats, etc.	2,000	
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VIII	»	»	39	Frais de fonctionnement du Commissariat royal pour les régions fron- talières	»	
»	»	»	40	Durme. — Rupture de digues. — Réparation des dégâts et secours aux sinistrés	800,000	
»	»	»	41	Subside au Comité organisateur de la Semaine du Silence, à Anvers ...	50,000	
»	»	»	42	Subside au Comité National belge d'Eclairage	»	
				Total pour le Budget des Travaux publics et de la Résorption du Chômage... fr.	1,514,550	
				BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, etc. :		
				9. Service des Poids et Mesures	2,575 55	
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				4. Service des Poids et Mesures	225	
				6. Services frigorifiques, etc.	1,005	
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
				1. Administration centrale	21,900 15	
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :		
				2. Administration centrale	19,722 22	
»	»	12	»	Publications effectuées par le Département :		
				2. Recueils des brevets	1,736 48	
				3. Annales des Mines de Belgique	170	
»	»	13	»	Frais de route et de séjour, etc. :		
				1. Administration centrale, etc.	2,200	
				2. Services d'inspection... ..	9,830 95	
»	»	14	»	Titres de transport, etc. :		
				3. Indemnités pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette ...	76 60	
				A reporter... fr.	59,441 95	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
de l'exercice 1939. — van het diensjaar 1939.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
6,650,000 °	Overdracht.				
"	Wegen. — Werken uit te voeren voor rekening van derden, enz.	VII	"	27	"
"	Gerechtskosten. — Eereloonen en voorschotten der advocaten, enz.	"	"	31	"
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
5,000 "	Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor de grensstreken.	VIII	"	"	39
"	Durme. — Dijkbreuken. — Herstelling der schade en hulpgelden aan de geteisterden.	"	"	"	40
"	Toelage aan het Inrichtingscomité van de Stilteweek, te Antwerpen.	"	"	"	41
2,000 "	Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor Verlichting.	"	"	"	42
6,657,000 "	Totaal voor de Begrooting van Openbare Werken en Werkverschaffing.				
	BEGROOTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
"	Jaarwedden van de ambtenaren, enz. :	I	"	2	"
"	9. IJkdienst.				
"	Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz. :	"	"	3	"
"	4. IJkdienst.				
"	5. Koel- en Vriesdiensten, enz.				
"	Vergoedingen voor speciale dienstverstrekkingen. — Premiën :	"	"	6	"
"	1. Hoofdbestuur.				
"	Verlichting, verwarming, water, enz. :	II	"	8	"
"	2. Hoofdbestuur.				
"	Werken uitgegeven door het Departement :	"	"	12	"
"	2. Verzamelingen der Brevetten.				
"	3. « Annales des Mines de Belgique ».				
"	Reis- en verblijfkosten, enz. :	"	"	13	"
"	1. Hoofdbestuur, enz.				
"	2. Toezichtsdiensten.				
"	Reisbewijzen, enz. :	"	"	14	"
"	3. Vergoedingen voor het gebruik van een autorijtuig of een motorrijwiel				
"	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1938 en vroegere.	
				Report... .. fr.	59,441 95	
III	"	17	"	Subsides conventionnels :		
				5. Au Conseil international du Sucre	1,650 "	
VI	"	23	"	Dépenses imprévues non libellées au budget	17,708 95	
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VII	"	35	"	Participation de la Belgique à l'Exposition du Progrès social de Lille en 1939	"	
"	"	"	38	Secours aux familles éprouvées par la double catastrophe survenue les 15 et 17 mai 1934 au charbonnage du « Fief de Lambrechies »	744 20	
"	"	"	39	Régularisation des allocations payées aux producteurs belges de com- bustibles et des ristournes de taxes de licences effectuées pendant les années 1933 et 1934	42,082,091 39	
				Total pour le Budget des Affaires Economiques et des Classes Moyennes... .. fr.	42,161,636 49	
				BUDGET DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
I	"	2	"	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. :		
				3. Direction générale pour la protection du travail	22,994 "	
				5. Service médical du travail	376 "	
				8. Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail, etc.	2,434 "	
"	"	3	"	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				4. Direction générale pour la protection du travail	334 "	
"	"	6	"	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :		
				2. Administration centrale	3,336 "	
II	"	44	"	Autres fournitures de bureaux, impressions, etc. :		
				4. Autres services	195 "	
"	"	42	"	Publications effectuées par le Département :		
				4. Recueil des actes des sociétés mutualistes	7,319 "	
"	"	45	"	1. Paiement à l'Administration des Postes des dépenses résultant de la vente et de la distribution des documents relatifs à l'application des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès préma- turé, dans les différents bureaux des postes du royaume, ainsi que du transfert des cartes de versement à la Caisse de Retraite	"	
IV	"	"	49bis	Encouragements aux institutions ayant pour but l'assurance contre le chômage involontaire	"	
"	"	22	"	Contribution de l'Etat au Fonds National de Chômage :		
				1. Pour le paiement des indemnités et allocations de chômage, etc.	10,000,000 "	
				(Les crédits repris à l'article 22 peuvent être mis à la disposition de l'Office National du Placement et du Chômage).		
				A reporter... .. fr.	10,036,988 "	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
	Overdracht.				
	Conventioneele toelagen :	III	"	17	"
	5. Aan den Internationalen Suikerraad.				
	Onvoorziene uitgaven niet in de begrooting omschreven.	VI	"	23	"
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
150,000 "	Deelneming van België aan de Tentoonstelling van den Socialen Vooruitgang te Rijsel in 1939.	VII	"	35	"
	Steunverleening aan de families die werden beproefd door de op 15 en 17 Mei 1934 in den kolenput « Fief de Lambrechies » voorgevallen dubbele ramp.	"	"	"	38
	Regularisatie van de toelagen uitbetaald aan de Belgische voortbrengers van brandstoffen en van de teruggave van vergunningstaksen gedurende de jaren 1933 en 1934.	"	"	"	39
150,000 "	Totaal voor de Begrooting van Economische Zaken en Middenstand.				
	BEGROOTING VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
	Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel, enz. :	I	"	2	"
	3. Algemeene directie voor arbeidsbescherming.				
	5. Geneeskundige arbeidsdienst.				
	8. Algemeen toezicht op de verzekering tegen arbeidsongevallen, enz.				
	Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke beambten, enz. :	"	"	3	"
	4. Algemeene directie voor arbeidsbescherming.				
13,075 "	Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :	"	"	6	"
	2. Hoofdbestuur.				
	Andere kantoorbehoeften, drukken, enz. :	II	"	44	"
	4. Andere diensten.				
	Publicaties uitgegeven door het Departement :	"	"	42	"
	4. Verzameling der akten van mutualiteitsverenigingen.				
73,081 "	1. Betaling aan het Bestuur van Posterijen van de uitgaven voortspruitende uit den verkoop en de uitdeeling van de documenten, die betrekking hebben op de toepassing der wetten, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood, in de verschillende postkantoren van het Rijk, alsmede uit de overdracht van de stortingskaarten naar de Lijfrentekas.	"	"	45	"
22,000,000 "	Aanmoedigingen voor de instellingen die ten doel hebben verzekering tegen werkloosheid te verschaffen.	IV	"	"	49 bis
230,000,000 "	Bijdrage van den Staat voor het Nationaal Werklozenfonds :	"	"	22	"
	1. Voor de betaling van de vergoedingen en tegemoetkomingen voor werkloosheidsverzekering, enz.				
252,086,156 "	(De bij artikel 22 opgenomen kredieten mogen ter beschikking worden gesteld van den <i>Nationaal Dienst voor Werkloosheidsverzekering en Arbeidsbemiddeling</i> .) Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	der dienstjaren 1938 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
IV	"	"	22 bis	Report... fr. Dépenses de fonctionnement des offices du placement et du chômage et de leurs bureaux auxiliaires ...	10.036,988 "	518 "
"	"	"	23 bis	Subvention au Comité central d'assistance et de prêts aux employés chômeurs (en liquidation) ...	"	"
"	"	32	"	Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes : 2. Subsidés aux caisses antituberculeuses ...	"	"
V	"	41	"	Secours aux anciens bénéficiaires des allocations d'estropiés et mutilés, exclus, en tout ou en partie, du bénéfice de la majoration gratuite de rente de vieillesse, en raison de l'absence ou de l'insuffisance des versements effectués à leur compte de retraite pour la période anté- rieure à l'année d'assurance 1934-1935 ...	200,000 "	"
VI	"	45	"	Collation de décorations aux administrateurs d'unions professionnelles.	"	"
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VII	"	"	55	Préparation des textes de la loi et des arrêtés sur l'assurance-chômage obligatoire ...	"	"
"	"	"	56	Frais de traduction et d'impression des rapports du Commissariat royal aux Assurances ...	"	"
"	"	"	57	Participation du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale à l'Exposition internationale de l'Eau, Liège 1939 : intervention dans les dépenses d'aménagement du « Beffroi National du Travail » ...	"	"
				Total pour le Budget du Travail et de la Prévoyance Sociale... fr.	10,237,506 "	
BUDGET DE LA DEFENSE NATIONALE.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	"	2	"	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. : 1. Administration centrale ... 4. Officiers en activité autres que les officiers réformés pour bles- sures ... 5. Officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925 ... 13. Ecole des cadets de l'armée ...	17,442 25 1,797 16 4,188 53 292 42	
"	"	6	"	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes : 5. Militaires de rang subalterne ... 10. Ecoles d'armes ... 16. Aéronautique militaire ...	736 14 " "	
"	"	7	"	Indemnités de dédommagement : 1. Officiers en activité ... 2. Militaires de rang subalterne ...	2,200 " "	
				A reporter... fr.	26,656 50	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.	Hoofdstukken		Artikelen			
	vroegere.		nieuwe.	vroegere.	nieuwe.	
252,086,156 »	Overdracht. :					
»	Werkingskosten van de diensten voor werkloosheidsverzekering en arbeidsbemiddeling en van hun hulpkantoren.	IV	»	»	22 bis	
500,000 »	Toelage aan het Centraal Hulp- en Leeningscomité voor werkloze bedienden (in liquidatie).	»	»	»	23 bis	
»	Genees- en artseneijkundige dienst der mutualiteitsverenigingen :		»	32	»	
2,900,000 »	2. Subsidien aan de antituberculose kassen.					
»	Hulpgeld aan de gewezen gerechtigden op de tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminckten, geheel of gedeeltelijk uitgesloten van het voordeel van den kosteloozen ouderdomsrentetoeslag wegens geene of ontoereikende stortingen op hun lijfrenterekening gedaan voor de periode voorafgaande aan het verzekeringsjaar 1934-1935.	V	»	41	»	
550,000 »						
3,000 »	Toekenning van oereteekens aan beheerders van beroepsverenigingen.	VI	»	45	»	
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.					
75,000 »	Voorbereiding van de wetteksten en besluiten op de verplichte verzekering tegen werkloosheid.	VII	»	»	55	
90,000 »	Vertaal- en drukkosten van de verslagen van het Koninklijk Commissariaat voor het Verzekeringswezen.	»	»	»	56	
»		»	»	»	57	
500,000 »	Deelneming van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg aan de Wereldtentoonstelling van het Water, Luik 1933 : bijdrage in de kosten voor geschiktmaking en onderhoud van het « Nationaal Belfort van den Arbeid ».					
256,704,156 »	Totaal voor de Begrooting van Arbeid en Sociale Voorzorg.					
	BEGROOTING VAN LANDSVERDEDIGING.					
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.					
»	Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz. :	I	»	2		
»	1. Hoofdbestuur.					
4,550,000 »	4. Officieren in activiteit, behalve de wegens kwetsuren op reform gestelde officieren.					
»	5. Officieren die het voordeel genieten van het Koninklijk besluit van 18 December 1925.					
»	13. Legercadettenscholen.					
»	Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premies :	»	»	6	»	
»	5. Militairen van lageren rang.					
10,100 »	10. Wapenscholen.					
500,000 »	16. Militaire luchtvaart.					
»	Schadeloosstellingen :	»	»	7	»	
1,990,000 »	1. Officieren in activiteit.					
972,000 »	2. Militairen van lageren rang.					
3,022,100 »	Over te dragen.					

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op nll	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs. der dienstjaren 1938 en vroegere.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... .. fr.	26,656 50	
II	"	10	"	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspon- dance, etc. :		
				7. Ecoles d'armes	"	
				13. Etablissements et services du charroi	"	
				15. Service des bâtiments militaires	"	
				16. Services techniques et parcs du génie	7,450 77	
				21. Service des corps de troupe. — Divers	107,415 15	
	"	14	"	Frais de route et de séjour, etc. :		
				4. Etablissements et services du charroi	"	
				13. Officiers; militaires de rang subalterne; fonctionnaires et agents civils	"	
"	"	16	"	Transports généraux de l'armée	734,354 79	
"	"	17	"	Approvisionnements de toute nature et frais généraux :		
				8. Aéronautique militaire	298,625 30	
V	"	23	"	Travaux de réfection et d'entretien. — Subsides :		
				13. Etablissements et services du charroi	"	
"	"	24	"	Service de protection contre les gaz. — Achat de matières premières, etc.	"	
VI	"	26	"	Participation du Département dans les frais des cours de flamand, etc.	2,317 60	
"	"	28	"	Service du Contentieux	8,839 89	
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.		
VII	"	"	37	Dépenses occasionnées par les mesures prises, en 1939, pour assurer la sécurité du pays (Traitements, soldes et indemnités de toute nature; nourriture, logement, transports, matériels, réquisitions, etc.)	"	
				Total pour le Budget de la Défense Nationale... .. fr.	1,185,660 "	
BUDGET DES FINANCES.						
Première section. — Dépenses ordinaires.						
I	"	3	"	Traitements des fonctionnaires, etc. :		
				2. Administration des Contributions directes, etc.	241,800 39	
				3. Administration du Cadastre, etc.	84,657 33	
				4. Administration des Douanes et Accises, etc.	40,334 31	
				5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	22,000 "	
"	"	4	"	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				2. Administration des Contributions directes, etc.	11,101 20	
				5. Adminlstration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	700 "	
				A reporter... .. fr.	400,593 23	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
S.022,100 »		Overdracht.				
		Verlichting, verwarming, waterdienst, frankering der briefwisseling, enz. :	II	»	10	»
30,000 »		7. Wapenscholen.				
81,750 »		13. Inrichtingen en diensten voor de voertuigen.				
55,350 »		15. Dienst der militaire gebouwen.				
»		16. Technische diensten en parken der genie.				
»		21. Dienst der troepenkorpsen. — Allerlei.				
		Reis- en verblijfkosten, enz. :	»	»	14	»
2,000 »		4. Inrichtingen en diensten voor de voertuigen.				
300,000 »		13. Officieren; militairen van lageren rang; burgerlijke ambtenaars en bedienden.				
1,350,000 »		Algemeen vervoer van het leger.	»	»	16	»
»		Allerlei voorraden en algemeene onkosten :	»	»	17	»
»		8. Militaire luchtvaart.				
		Herstelling en onderhoudswerken. — Subsidiën :	V	»	23	»
80,000 »		13. Inrichtingen en diensten voor de voertuigen.				
99,760 »		Gasbeschermingsdienst. — Aankoop van grondstoffen, enz.	»	»	24	»
9,000 »		Bijdrage van het Departement in de kosten van de cursussen in de Nederlandsche taal, enz.	VI	»	26	»
»		Dienst voor geschillen.	»	»	28	»
		Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
25,000,000 »		Uitgaven ten gevolge van de maatregelen die in 1939 voor 's Lands veiligheid werden getroffen (Wedden, soldijen en allerhande vergoedingen; voedsel inkwartiering, vervoer, materieel, opeischingen, enz.)	VII	»	»	37
35,429,960 »		Totaal voor de Begrooting van Landsverdediging.				
		BEGROOTING VAN FINANCIEN.				
		Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
»		Jaarwedden van ambtenaren, enz. :	I	»	3	»
»		2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.				
»		3. Bestuur van het Kadaster, enz.				
»		4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.				
»		5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
»		Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz. :	»	»	4	»
»		2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.				
»		5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
»		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	— der dienstjaren 1938 en vroegere.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				Report... fr.	400,593 23	
"	"	5	"	Traitements de disponibilité, etc. :		
				3. Administration des Contributions directes, etc.	7,798 92	
"	"	6	"	Honoraires et émoluments :		
				1. Des avocats, etc.	10,000 "	
				2. Des médecins :		
				a) Administration centrale	555 "	
				b) Administration des Douanes et Accises, etc.	817 50	
"	"	7	"	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :		
				1. Administration centrale	497 62	
				2. Administration des Contributions directes, etc.	225,892 95	
				3. Administration du Cadastre, etc.	1,120 50	
"	"	8	"	Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. : Indemnité allouée à l'Administration des Postes pour l'indemniser des frais, etc.	53,000 "	
"	"	9	"	Secours ordinaires :		
				2. Administration des Contributions directes, etc.	10,384 70	
II	"	10	"	Eclairage, chauffage, etc. :		
				3. Hôtel du Ministre et Administration centrale	912 51	
				5. Administration des Contributions directes, etc.	170,345 83	
				6. Administration du Cadastre, etc.	721 25	
				7. Administration des Douanes et Accises, etc.	1,849 55	
				8. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	2,100 "	
				9. Charges et contributions, etc.	9,200 "	
"	"	11	"	Achat et réparation de matériel, etc. :		
				5. Administration des Contributions directes, etc.	80 "	
				7. Administration des Douanes et Accises, etc.	4,300 75	
				8. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	9,000 "	
"	"	12	"	Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés, etc. :		
				2. Administration des Contributions directes, etc.	16,585 63	
	"	13	"	Autres fournitures de bureau, etc. :		
				4. Administration des Contributions directes, etc.	81,669 37	
				5. Administration du Cadastre, etc.	1,099 10	
				7. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	640 "	
				A reporter... fr.	1,009,164 41	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		Overdracht.				
		Wachtgelden, enz. :				
		3. Bestuur der Directe Belastingen, enz.	"	"	5	"
		Honoraria en emolumenten :				
		1. Van de advocaten, enz.	"	"	6	"
		2. Van de geneesheeren :				
		a) Hoofdbestuur.				
		b) Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.				
		Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :	"	"	7	"
		1. Hoofdbestuur.				
		2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.				
		3. Bestuur van het Kadaster, enz.				
		Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. : Vergoeding toegekend aan het Bestuur van Posterijen om het te vergoeden voor de onkosten, enz.	"	"	8	"
		Gewone hulpelden :				
		2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.	"	"	9	"
		Verlichting, verwarming, enz. :	II	"	10	"
		3. Ambtswoning van den Minister en Hoofdbestuur.				
		5. Bestuur der Directe Belastingen, enz.				
		6. Bestuur van het Kadaster, enz.				
		7. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.				
		8. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
		9. Lasten en belastingen, enz.				
		Aankoop en herstel van materieel, enz. :	"	"	11	"
		5. Bestuur der Directe Belastingen, enz.				
		7. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.				
		8. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
		Leveringen gedaan door tusschenkomst van het Centraal bureau voor Drukwerk, enz. :	"	"	12	"
		2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.				
		Andere bureelbehoefden, enz. :	"	"	13	"
		4. Bestuur der Directe Belastingen, enz.				
		5. Bestuur van het Kadaster, enz.				
		7. Bestuur der Registratie en Domainen, enz.				
		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		der dienstjaren 1938 en vroegere.
				Report... .. fr.	1,009,164 41
"	"	16	"	Publications effectuées par le Département : 3. Bulletin mensuel du commerce de l'Union Economique Belgo-Luxem- bourgeoise, etc.	77,644 36
"	"	17	"	Frais de route et de séjour, etc. : 2. Administration des Contributions directes, etc. 3. Administration du Cadastre, etc. 4. Administration des Douanes et Accises, etc. 5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	194,510 33 14,111 96 732 17 141,720 "
"	"	19	"	Frais de transport par chemin de fer, etc. : 1. Coût des abonnements : b) Administration des Contributions directes, etc. 2. Coût des billets, etc. : a) Administration centrale, etc.	2,726 " 92 50
III	"	25	"	Subside légal : versement à faire à la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut	"
VI	"	31	"	Administration centrale : 1. Frais de procédure, déboursés, etc.	47,800 "
"	"	33	"	Administration des Contributions directes, etc. : 1. Remboursement d'intérêts moratoires, etc.	9,357 60
"	"	35	"	Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. : dommages- intérêts en matières diverses, etc.	142,200 "
"	"	36	"	Administration de l'Enregistrement et des Domaines : 1. Dépenses de toute nature en matière de réparation, etc.	2,500 "
"	"	43	"	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'administration de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne	13,768 75
"	"	47	"	Commissariat royal à la réforme administrative. — Frais de fonction- nement	47,289 89
"	"	48	"	Commissariat royal aux Pensions. — Frais de fonctionnement	"
Total pour le Budget des Finances... .. fr.					1,703,617 97

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		Overdracht.				
		Publicatiën uitgegeven door het Departement :	"	"	16	"
		3. Maandbulletin van den handel van het Belgisch-Luxemburgsch Economisch Verbond, enz.				
		Reis- en verblijfkosten, enz. :	"	"	17	"
		2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.				
		3. Bestuur van het Kadaster, enz.				
		4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.				
		5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
		Vervoerkosten op spoorwegen, enz. :	"	"	19	"
		1. Prijs van de abonnementen :				
		b) Bestuur der Directe Belastingen, enz.				
		2. Prijs van de gewone reiskaartjes, enz. :				
		a) Hoofdbestuur, enz.				
59,603	"	Wettelijke subsidie : storting aan de « Intercommunale Maatschappij van den Linker Schelde-oever.	III	"	25	"
		Hoofdbestuur :	VI	"	31	"
		1. Proceskosten, uitgaven, enz.				
		Bestuur der Directe Belastingen, enz. :	"	"	33	"
		1. Terugbetaling van moratoire interesten, enz.				
		Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. : schadevergoedingen in diverse zaken, enz.	"	"	35	"
		Bestuur der Registratie en Domeinen :	"	"	36	"
		1. Uitgaven van allen aard inzake herstel, enz.				
		Aandeel van den Staat in de beheerkosten van de Nationale Maatschappij van den Kleinen Landeigendom.	"	"	43	"
		Koninklijk Commissariaat voor administratieve hervorming. — Werkingskosten.	"	"	47	"
88,200	"	Koninklijk Commissariaat voor Pensioenen. — Werkingskosten.	"	"	48	"
147,803	"	Totaal voor de Begrooting van Financiën.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs. — der dienstjaren 1938 en vroegere.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
				BUDGET DES COMMUNICATIONS.		
				Première section. — Dépenses ordinaires.		
I	"	2	"	Traitements des fonctionnaires et employés, etc. :		
				1. Secrétariat général	550	"
				11. Administration des Postes. — Fonctionnaires et employés	58,600	"
"	"	3	"	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :		
				6. Aéronautique... ..	3,509 80	
				8. Administration des Postes	62,500	"
"	"	4	"	Traitements de disponibilité, etc. :		
				10. Administration des Postes. — Fonctionnaires et employés	2,140	"
"	"	5	"	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :		
				3. Marine. — Fonctionnaires et employés	1,950	"
				7. Aéronautique	1,083 10	
"	"	8	"	Honoraires des avocats et des avoués	3,222	"
"	"	9	"	Honoraires des médecins pour visites, etc.	9,000	"
"	"	11	"	Transport de personnes, etc. :		
				3. Comité supérieur de Contrôle	4,500	"
II	"	12	"	Eclairage, chauffage, eau, gaz, etc. :		
				1. Secrétariat général (y compris l'hôtel du Ministre)	312 05	
				4. Marine	15,500	"
				6. Aéronautique	1,423	"
				8. Administration des Postes	6,008 42	
"	"	13	"	Achat et réparation de matériel, etc. :		
				2. Secrétariat général	3,934 19	
"	"	14	"	Fournitures de bureau, etc. :		
				1. Services centraux	5,280 85	
"	"	16	"	Dépenses afférentes aux publications du Département :		
				1. Marine	2,100	"
"	"	18	"	Frais de déplacement. Frais de route et de séjour, etc. :		
				5. Marine	2,586	"
				11. Administration des Postes. — Frais de changements de résidence	14,185	"
				A reporter... .. fr.	198,384	41

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
			Hoofdstukken		Artikelen	
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
		BEGROOTING VAN VERKEERSWEZEN.				
		Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
		Jaarwedden der ambtenaren en beampten, enz. :			2	"
		1. Algemeen Secretariaat.				
		11. Bestuur der Posterijen. — Ambtenaren en beampten				
		Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. :			3	"
		6. Luchtvaart.				
		8. Bestuur der Posterijen.				
		Wachtgelden, enz. :			4	"
		10. Bestuur der Posterijen. — Ambtenaren en bedienden				
		Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen. — Premien :			5	"
		3. Zeewezen. — Ambtenaren en beampten.				
		7. Luchtvaart.				
		Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers.			8	"
		Eereloonen der geneesheeren voor onderzoeken, enz			9	"
		Vervoer van personen, enz. :			11	"
		3. Hoog Comité van Toezicht.				
		Verlichting, verwarming, water, gas, enz. :	11		12	"
		1. Algemeen secretariaat (hotel van den Minister inbegrepen).				
		4. Zeewezen.				
		6. Luchtvaart.				
		8. Bestuur der Posterijen.				
		Aankoop en herstelling van materieel, enz. :			13	"
		2. Algemeen Secretariaat.				
		Kantoorleveringen, enz. :			14	"
		1. Centrale diensten.				
		Uitgaven voor publicaties van het Departement :			16	"
		1. Zeewezen.				
		Verplaatsingskosten. Reis- en verblijfskosten, enz. :			18	"
		5. Zeewezen.				
		11. Bestuur der Posterijen. — Overplaatsingskosten.				
		Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.		— der dienstjaren 1938 en vroegere.	
				Report... .. fr	198,384 41	
II	"	19	"	Achat d'imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc.	1,810 "	
"	"	22	"	Office du Tourisme et de l'Hôtellerie : publicité, propagande, exposi- tions, etc.	1,196 15	
"	"	23	"	Marine :		
				1. Traction et matériel	27,500 "	
"	"	24	"	Aéronautique : matériel-approvisionnements	2,570 "	
III	"	29	"	Subsides légaux :		
				1. Part d'intervention de l'Etat dans le déficit éventuel de la Société Anonyme Belge pour l'Exploitation de la Navigation Aérienne (S.A.B.E.N.A.) (art. 5 de la loi du 16 août 1927 modifié par la loi du 25 mai 1929)	125,000 "	
"	"	30	"	Subsides conventionnels :		
				2. Marine	100,000 "	
"	"	34	"	Subsides facultatifs :		
				1. Marine	62,715 "	
IV	"	39	"	Exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des acci- dents du travail, etc. :		
				2. Marine	539 52	
"	"	40	"	Indemnités et secours à des victimes d'accidents et à leurs ayants droit, etc.	2,202 68	
VI	"	51	"	Entretien et manœuvre du pont de Willebroeck ...	6,320 "	
"	"	"	58bis	Quote-part de l'Administration des Postes dans les dépenses afférentes à l'organisation des cours de langues ...	8,465 "	
Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.						
VII	"	"	61	Exécution de jugements intéressant le Département ...	100,000 "	
"	"	"	62	Frais d'organisation à Bruxelles de la conférence diplomatique du droit privé aérien ...	2,250 "	
Total pour le Budget des Communications... .. fr.					638,952 76	

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
De l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.					
	Overdracht.				
"	Aankoop van drukwerk, papier, kantoorbehoefden, enz.	II	"	19	"
"	Dienst voor het Toerisme en het Hotelwezen : publiciteit, propaganda, tentoonstellingen, enz.	"	"	22	"
"	Zeewezen :	"	"	23	"
"	1. Trekdienst en materieel.	"	"		
"	Luchtvaart : materieel-bevoorrading.	"	"	24	"
"	Wettelijke subsidiën :	III	"	29	"
"	1. Aandeel van den Staat in het mogelijk tekort van de Belgische Naamlooze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.) (art. 5 van de wet van 16 Augustus 1927 gewijzigd bij de wet van 25 Mei 1929).	"	"		
"	Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën :	"	"	30	"
"	2. Zeewezen.	"	"		
"	Facultatieve subsidiën :	"	"	34	"
"	1. Zeewezen.	"	"		
"	Uitvoering van de wetten op de vergoeding van de schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, enz. :	IV	"	39	"
"	2. Zeewezen.	"	"		
"	Vergoedingen en hulpelden aan de slachtoffers van ongevallen en aan hun rechthebbenden, enz.	"	"	40	"
"	Onderhoud en draaien van de brug van Willebroek.	VI	"	51	"
"	Aandeel van het Bestuur van Posterijen in de uitgaven betrekking hebbende op de inrichting van taalcorganen.	"	"	"	58bis
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
"	Uitvoering van vonnissen waarbij het Departement betrokken is.	VII	"	"	61
"	Kosten van inrichting, te Brussel, van een diplomatieke conferentie voor privaat luchtvaartrecht	"	"	"	62
"	Totaal voor de Begrooting van Verkeerswezen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.				DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des <i>Bedrag der bijkredieten op uit</i>	
Chapitres		Articles			des exercices 1938 et antérieurs. — <i>der dienstjaren 1938 en vroegere.</i>	
anciens.	nouveaux.	anciens.	nouveaux.			
BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.						
I	"	2	"	Non-Valeurs sur les impôts cédulaires sur les revenus. — Taxe mobilière.	346 "	
II	"	17	"	Douanes et Accises. — Restitutions de droits indûment perçus, etc. ...	5,544,974 86	
"	"	18	"	Enregistrement et Domaines. — Restitution de droits indûment perçus, etc. ...	2,000 "	
"	"	22	"	Versement à effectuer au Fonds des Communes, etc. ...	2,388,508 94	
"	"	25	"	Déficits des comptables de l'Etat ...	33,231 "	
"	"	27	"	Versement au Trésor de la Colonie de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus ...	7,209,496 24	
"	"	29	"	Allocations aux producteurs belges de combustibles, etc. (Les subsides sont accordés par arrêté ministériel. Justification de l'emploi de ces subsides sera fournie au Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes) ...	"	
Total pour le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements... fr.					15.178,557 04	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 12 juin 1939.

LEOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
GUTT.

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.				
de l'exercice 1939. -- van het dienstjaar 1939.			Hoofdstukken		Artikelen		
			vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.	
		BEGROOTING VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.					
	»	Kwade posten op de cedulaire inkomstenbelastingen. — Mobiliënbelasting.	I	»	2	»	
	»	Douanen en Accijnzen. — Teruggave van ten onrechte geheven rechten, enz.	II	»	17	»	
	»	Registratie en Domeinen. — Teruggave van ten onrechte geheven rechten, enz.	»	»	18	»	
	»	Storting te doen aan het Fonds der Gemeenten, enz.	»	»	22	»	
	»	Tekorten bij Staatsrekenplichtigen.	»	»	25	»	
	»	Storting aan de Koloniale Schatkist van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen.	»	»	27	»	
		Toelagen aan de Belgische voortbrengers van brandstoffen, enz. (De toelagen worden bij ministerieel besluit verleend. Rechtvaardiging over het gebruik van deze toelagen zal aan den Minister van Economische Zaken en Middenstand worden gegeven.)	»	»	29	»	
	18,000,000 »						
	18,000,000 »	Totaal voor de Begrooting der Kwade Posten en der Terugbetalingen.					

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 12 Juni 1939.

LÉOPOLD.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,
GUTT.

EXERCICE 1939

TABLEAU D

BUDGET EXTRAORDINAIRE

TABLEAU DE RÉPARTITION
des crédits supplémentaires entre les Départements.

DIENSTJAAR 1939

TABEL D

BUITENGEWONE BEGROOTING

TABEL VAN VERDEELING
van de bijkredieten tusschen de Departementen.

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des Bedrag der bijkredieten op uit	
Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	der dienstjaren 1938 en vroegere.
anciens.	nouveaux.			
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.				
22	"	Enseignement moyen. — Construction, agrandissement, etc. fr.	1,900,000	"
"	22bis	Enseignement moyen. — Subventions aux communes pour la construction, l'agrandisse- ment et l'aménagement d'écoles, de sections et de classes nouvelles	1,111,650	"
"	25bis	Ecole normale de l'Etat à Liège : honoraires et intérêts légaux dus à l'architecte qui a été chargé des travaux d'agrandissement	37,768	"
"	35bis	Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde : achat d'une propriété	124,100	"
Total pour le Ministère de l'Instruction publique.... fr.			3,173,518	"
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE				
39	"	Routes. — Construction, redressements, élargissements, amélioration de routes etc. fr.	300,000	"
40	"	Acquisition des terrains nécessaires aux travaux prévus à charge du Fonds des Routes, etc.	700,000	"
41	"	Construction de routes nouvelles du type auto-route, etc.	100,000	"
49	"	Casernement des gendarmeries. — Construction, achat d'immeubles, etc.	3,625	"
"	50bis	Travaux de démolition de deux bâtiments situés à l'ancienne abbaye de la Cambre	3,950	"
51	"	Port d'Ostende. — Etudes et travaux	3,080	"
60	"	Canal de Nimy à Antoing. — Etudes et travaux	330	"
61	"	Canal de Gand à Ostende. — Etudes et travaux	8,527	78
62	"	Canal de Gand à Terneuzen. — Etudes et travaux	1,150	90
63	"	Canal de Plasschendaale à Nienport. — Etudes et travaux	874	84
69	"	Bassin hydrographique de la Vesdre. — Etablissement de barrages et d'aqueducs, etc.	21,000	"
70	"	Acquisition des terrains nécessaires aux travaux hydrauliques, etc.	15,000	"
75	"	Frais de justice, etc.	15,000	"
81	"	Urbanisation d'agglomérations et autres activités similaires, etc.	8,133	33
Total pour le Ministère des Travaux publics et de la Résorption du chômage.... fr.			1,180,671	85
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.				
85B	"	Hydraulique agricole :		
		1. Subsidés aux wateringues, polders, communes et autres administrations publiques sub- ordonnées, etc. fr.	2,000	"
Total pour le Ministère de l'Agriculture.... fr.			2,000	"

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING		BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.	
de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.		VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.		Artikelen	
				vroegere.	nieuwe.
MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.					
„	Middelbaar onderwijs. — Oprichting, uitbouw, enz.	22	„		
„	Middelbaar onderwijs. — Toelagen aan de gemeenten voor het bouwen, vergrooten, geschiktmaken van nieuwe scholen, afdelingen en klassen.	„	22bis		
2,000 „	Rijksnormaalschool te Luik : honoraria en wettelijke intresten, verschuldigd aan den architect die met de vergrootingswerken belast werd.	„	23bis		
„	Rijksluitbouwschool te Vilvoorde : aankoop van een eigendom.	„	33bis		
2,000 „	Totaal voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.				
MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.					
„	Wegen. — Aanleg, rechttrekkingen, verbredingen, verbeteringen van wegen, enz.	39	„		
„	Aankoop van gronden noodig voor de voorzienene werken ten laste van het Wegenfonds, enz.	40	„		
„	Aanleg van nieuwe wegen van het autowegtype, enz.	41	„		
„	Rijkswachtkazerneering. — Bouwen, aankoop van perceelen, enz.	49	„		
„	Werken tot afbreking van twee gebouwen in de oude Ter Kameren abdij.	„	50bis		
„	Haven van Oostende. — Studiën en werken.	51	„		
„	Kanaal van Nimy naar Antoing. — Studiën en werken.	60	„		
„	Kanaal van Gent naar Oostende. — Studiën en werken.	61	„		
„	Kanaal van Gent naar Terneuzen. — Studiën en werken.	62	„		
„	Kanaal van Plasschendale naar Nieuwpoort. — Studiën en werken.	63	„		
„	Vesderbekken. — Aanleg van stuwen en duikers, enz.	69	„		
„	Aankoop van de noodige gronden voor de waterwerken, enz.	70	„		
„	Gerechtskosten, enz.	75	„		
„	Urbanisatie van agglomeratiën en andere dergelijke werkzaamheden, enz.	81	„		
„	Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing.				
MINISTERIE VAN LANDBOUW.					
Landelijke waterdienst :					
„	1. Subsidien aan watering, polders, gemeenten en andere ondergeschikte openbare besturen, enz.	85B	„		
„	Totaal voor het Ministerie van Landbouw.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1939.		DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des <i>Bedrag der bijkredieten op uit</i>	
Articles			des exercices 1938 et antérieurs.	
anciens.	nouveaux.		<i>der dienstj ren 1938 en vroegere: :</i>	
MINISTERIE DE LA DEFENSE NATIONALE.				
•	95 ^{bis}	Service de protection contre les gaz :		
		Nouvelles installations et amélioration des installations existantes fr.	16,636 70	
		Total pour le Ministère de la Défense Nationale... .. fr.	16,636 70	
MINISTERE DES FINANCES.				
99	»	Acquisition, construction, aménagement et ameublement de locaux, etc. fr.	3,500 »	
100	»	Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat en suite de poursuites sur saisie, etc.	8,962 »	
102	»	Construction, acquisition, aménagement et ameublement des locaux pour le service des Contributions directes, etc. fr.	11,520 40	
		Total pour le Ministère des Finances... .. fr.	23,982 40	
MINISTERE DES COMMUNICATIONS.				
115	»	Matériel flottant : renouvellement... .. fr.	1,975 90	
118	»	Divers travaux exécutés ou à exécuter par la Société Nationale des Chemins de fer belges pour le compte de l'Etat, etc. fr.	17,500 »	
119	»	Postes. — Travaux et fournitures... .. fr.	32,248 »	
122	»	Postes. — Acquisition d'immeubles, etc. fr.	14,011 90	
		Total pour le Ministère des Communications... .. fr.	65,735 80	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 12 juin 1939.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
GUTT.

mentaires se rapportant dépenses betrekking hebbende gaven		AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1939.	
			rtikelen	
de l'exercice 1939. — van het dienstjaar 1939.			vroegere.	nieuwe.
		MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.		
		Gasbeschermingsdienst :	»	95 ^{bis}
		Nieuwe inrichtingen en verbetering van de bestaande.		
		Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.		
		MINISTERIE VAN FINANCIËN.		
		Aankoop, aanbouw, inrichting en meubilerings van lokalen, enz.	99	»
		Aankoopprijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op in beslagname, enz.	100	»
		Opbouwen, aankoop, geschiktmaking en meubilerings van de lokalen bestemd voor den dienst der Directe belastingen, enz.	102	»
		Totaal voor het Ministerie van Financiën.		
		MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.		
		Vlottend materieel : vernieuwing.	113	»
		Diverse werken uitgevoerd of uit te voeren door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen voor rekening van den Staat, enz.	118	»
		Posterijen. — Werken en leveringen.	119	»
		Posterijen. — Aankoop van gebouwen, enz.	122	»
		Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen.		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 12 Juni 1939.

LEOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,
GUTT.

NOTE**A L'APPUI DES PROPOSITIONS DE REGULARISATIONS,
DE TRANSFERTS ET DE CREDITS SUPPLEMENTAIRES.****I. — REGULARISATIONS.**

(Article premier du projet de loi.)

Les dispositions de l'article premier du projet de loi ont pour but de pourvoir au paiement de certaines créances dûment établies, afférentes à des exercices antérieurs à 1939, qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux par suite de circonstances exceptionnelles.

Parmi les créances dont le paiement est ainsi rendu possible, les suivantes se rapportent à des exercices périmés. Par le fait d'être comprises dans le présent projet de loi, la prescription quinquennale se trouvera levée en ce qui les concerne.

BUDGET DE LA SANTÉ PUBLIQUE.

Articles.	Oréances.	Exercices.	Sommes.
58	Dr Van Mechelen	1934	558 »

BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

8-2	« Auxiliaire de la Presse »	1933	319 »
-----	---------------------------------------	------	-------

BUDGET DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

8-3	Régie des Télégraphes et des Téléphones	1933	384 80
	Id.	1934	585 50
34 ^{bis}	Mortiers, Irma, Hospice des Aveugles, à Bruxelles	1933	356 25
	Van Wouterghem, Léonia, Gesticht d. Zusters d. Armen, Anvers	1933	356 25
	Id.	1934	1,662 50
	Naze, Henri, r. A. Defuisseaux, 42, Quaregnon	1934	675 »
	Denis, Joseph, r. de Temploux, 91, Bovesse	1933	587 80
	Id.	1934	1,175 60
	Instituut voor Doofstomme Meisjes, Anvers	1933	285 »
	Id.	1934	570 »
	Gesticht voor Doofstommen en Blinden, Bruges	1933	712 50
	Id.	1934	1,425 »
	Institut Royal des Sourds-Muets et Aveugles, Bruxelles.	1933	997 50
	Id.	1934	997 50
	Institut Provincial pour Aveugles, Ghlin	1933	1,781 25
	Id.	1934	1,068 75
	Institut Royal des Sourds-Muets et Aveugles, Liège	1933	1,297 50
	Id.	1934	855 »
	Institut Royal Ste-Famille, Maurage	1933	1,246 85
	Id.	1934	2,493 70
	Instituut Sint-Jozef, Zwijnaarde.	1933	498 75
	Id.	1934	427 50
	Sint-Lodewijksinstituut, Wetteren	1934	180 95

NOTA**TOT STAVING VAN DE VOORSTELLEN TOT REGULARISATIEN, OVERDRACHTEN EN BIJKREDIETEN.****I. — REGULARISATIEN.**

(Eerste artikel van het ontwerp van wet.)

De bepalingen van het eerste artikel van het wetsontwerp hebben ten doel in de betaling te voorzien van sommige behoorlijk vastgestelde schuldvorderingen over dienstjaren vóór 1939 die, wegens buitengewone omstandigheden, niet binnen de wettelijke termijnen konden vereffend worden.

Onder de schuldvorderingen waarvan de betaling aldus mogelijk wordt, houden volgende verband met vervallen dienstjaren. Door het feit dat ze in onderhavig ontwerp van wet begrepen zijn, wordt de vijfjarige verjaring, wat dezelve betreft, geheven.

BEGROETING VAN VOLKSGEZONDHEID.

Artikelen.	Schuldvorderingen.	Dienstjaren.	Sommen.
58	Dr Van Mechelen	1934	558 »

BEGROETING VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

8-2	« Auxiliaire de la Presse »	1933	319 »
-----	---------------------------------------	------	-------

BEGROETING VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

8-3	Regie van Telegraaf en Telefoon	1933	384 80
	Id.	1934	585 50
34 ^{bis}	Mortiers, Irma, Hospice des Aveugles, te Brussel	1933	356 25
	Van Wouterghem, Léonia, Gesticht d. Zusters d. Armen, Antwerpen	1933	356 25
	Id.	1934	1,662 50
	Naze, Henri, r. A. Defuisseaux, 42, Quaregnon	1934	675 »
	Denis, Joseph, r. de Temploux, 91, Bovesse	1933	587 80
	Id.	1934	1,175 60
	Instituut voor Doofstomme Meisjes, Antwerpen	1933	285 »
	Id.	1934	570 »
	Gesticht voor Doofstommen en Blinden, Brugge	1933	712 50
	Id.	1934	1,425 »
	Institut Royal des Sourds-Muets et Aveugles, Brussel	1933	997 50
	Id.	1934	997 50
	Institut Provincial pour Aveugles, Ghlin	1933	1,781 25
	Id.	1934	1,068 75
	Institut Royal des Sourds-Muets et Aveugles, Luik	1933	1,297 50
	Id.	1934	855 »
	Institut Royal Ste-Famille, Maurage	1933	1,246 85
	Id.	1934	2,493 70
	Instituut Sint-Jozef, Zwijnaarde.	1933	498 75
	Id.	1934	427 50
	Sint-Lodewijksinstituut, Wetteren	1934	180 95

Commissions d'Assistance publique.

Aelbeke	1933	712 50
Id.	1934	1,425 »
Alost	1934	1,282 50
Aiseau	1933	356 25
Id.	1934	712 50
Anderlecht	1933	2,212 50
Id.	1934	237 50
Anvers	1933	593 75
Id.	1934	593 75
Audenarde	1933	1,353 75
Id.	1934	3,277 50
Bioul	1933	641 25
Id.	1934	1,282 50
Boom	1933	1,211 25
Id.	1934	1,567 50
Boussoit	1933	641 25
Id.	1934	1,282 50
Borgerhout	1933	1,425 »
Id.	1934	2,850 »
Bruxelles	1933	6,326 85
Id.	1934	6,602 45
Erps-Querbs	1933	712 50
Id.	1934	1,425 »
Hasselt	1933	534 35
Id.	1934	1,068 75
Haulchin	1933	641 25
Id.	1934	1,282 50
Hoboken	1933	356 25
Id.	1934	712 50
Huy	1933	712 50
Id.	1934	1,425 »
Jumet	1933	1,852 45
Id.	1934	4,417 45
Courtrai	1933	427 50
Id.	1934	855 »
La Louvière	1933	463 10
Id.	1934	926 20
Ledeberg	1933	641 25
Id.	1934	1,282 50
Louvain	1933	3,491 20
Id.	1934	7,837 45
Lierre	1933	570 »
Id.	1934	2,565 »
Liège	1933	2,362 50
Id.	1934	1,425 »
Markegem	1933	356 25
Id.	1934	712 50
Moll	1933	2,280 »
Id.	1934	4,560 »
Namur	1933	712 50
Id.	1934	1,425 »
Nukerke	1933	463 10
Id.	1934	926 20
Ostende	1933	712 50
Putte	1933	815 60
Id.	1934	534 35
Saint-Amand (Puurs)	1933	1,462 50
Id.	1934	1,425 »
Saint-Josse-ten-Noode	1933	320 60
Id.	1934	807 45
Schaerbeek	1933	3,384 25
Id.	1934	7,979 95
Tirlemont	1933	641 25
Id.	1934	1,282 50
Tournai	1933	570 »
Id.	1934	1,140 »
Waerschoot	1933	712 50
Wilrijk	1933	498 75
Id.	1934	997 50

Commissiën van Openbaren Onderstand.

Aalbeke	1933	712 50
Id.	1934	1,425 »
Aalst	1934	1,282 50
Aiseau	1933	356 25
Id.	1934	712 50
Anderlecht	1933	2,212 50
Id.	1934	237 50
Antwerpen	1933	593 75
Id.	1934	593 75
Oudenaarde	1933	1,353 75
Id.	1934	3,277 50
Bioul	1933	641 25
Id.	1934	1,282 50
Boom	1933	1,211 25
Id.	1934	1,567 50
Boussoit	1933	641 25
Id.	1934	1,282 50
Borgerhout	1933	1,425 »
Id.	1934	2,850 »
Brussel	1933	6,326 85
Id.	1934	6,602 45
Erps-Kwerps	1933	712 50
Id.	1934	1,425 »
Hasselt	1933	534 35
Id.	1934	1,068 75
Haulchin	1933	641 25
Id.	1934	1,282 50
Hoboken	1933	356 25
Id.	1934	712 50
Hoei	1933	712 50
Id.	1934	1,425 »
Jumet	1933	1,852 45
Id.	1934	4,417 45
Kortrijk	1933	427 50
Id.	1934	855 »
La Louvière	1933	463 10
Id.	1934	926 20
Ledeberg	1933	641 25
Id.	1934	1,282 50
Leuven	1933	3,491 20
Id.	1934	7,837 45
Lier	1933	570 »
Id.	1934	2,565 »
Luik	1933	2,362 50
Id.	1934	1,425 »
Markegem	1933	356 25
Id.	1934	712 50
Mol	1933	2,280 »
Id.	1934	4,560 »
Namen	1933	712 50
Id.	1934	1,425 »
Nukerke	1933	463 10
Id.	1934	926 20
Oostende	1934	712 50
Putte	1933	815 60
Id.	1934	534 35
Sint-Amands (Puurs)	1933	1,462 50
Id.	1934	1,425 »
Sint-Joost-ten-Noode	1933	320 60
Id.	1934	807 45
Schaerbeek	1933	3,384 25
Id.	1934	7,979 95
Tienen	1933	641 25
Id.	1934	1,282 50
Doornik	1933	570 »
Id.	1934	1,140 »
Waerschoot	1933	712 50
Wilrijk	1933	498 75
Id.	1934	997 50

BUDGET DE LA DÉFENSE NATIONALE.

Articles.	Créances.	Exercices.	Sommes.
2-7	Premier sergent-major Valtin . . .	1934	164 62
	Soldat Den Ruyter.	1934	40 74
	Brigadier spécialiste Wittenbol . . .	1934	144 »

II. — TRANSFERTS.

(Article 2 du projet de loi.)

TABLEAU A.**BUDGET DE L'INTERIEUR ET DE LA SANTE
PUBLIQUE.****SECTION DE L'INTERIEUR.****Première section. — Dépenses ordinaires.**Art. 15. — *Publications effectuées par le
Département.***2. Office central de Statistique.**

Transfert demandé : 31,000 francs.

Un crédit de 20,000 francs avait été prévu en 1938 pour couvrir les frais d'impression de la statistique des étrangers résidant en Belgique.

Le marché afférent à cette fourniture n'ayant été conclu que le 10 mars 1939, il n'a pas été possible d'utiliser le crédit de 1938.

Cette dépense étant, dès lors, imputable sur 1939, il en résulte une insuffisance du crédit de l'article 15-2 de l'import de 20,000 francs.

D'autre part, le coût de la publication de la statistique des accidents de travail prévu également à l'article 15-2 avait été évalué à 19,125 francs. Or, il résulte d'une estimation de l'Office central des Imprimés, que cette dépense dépassera de 11,000 francs la somme prévue au budget.

SECTION DE LA SANTE PUBLIQUE.**Première section. — Dépenses ordinaires.**Art. 46. — *Eclairage, chauffage, etc.***46-2. Administration centrale.**

Transfert demandé : 35,000 francs.

La dissociation des départements de l'Intérieur et de la Santé publique survenue depuis le début de l'exercice, les déménagements et aménagements qui en ont été la conséquence ont entraîné des dépenses dont il n'avait pu être tenu compte lors de l'établissement du projet de budget. En conséquence, le crédit primitivement fixé sera insuffisant.

BEGROOTING VAN LANDSVERDEDIGING.

Artikelen.	Schuldvorderingen.	Dienstjaren.	Sommen.
2-7	Eerste sergeant-majoor Valtin . . .	1934	164 62
	Soldaat Den Ruyter	1934	40 74
	Brigadier specialist Wittenbol . . .	1934	144 »

II. — OVERDRACHTEN.

(Artikel 2 van het ontwerp van wet.)

TABEL A.**BEGROOTING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN
EN VOLKSGEZONDHEID.****AFDEELING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.****Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.**Art. 15. — *Publicaties gedaan door het Departement.***2. Centrale Dienst voor de Statistiek.**

Aangevraagde overdracht : 31,000 frank.

Een krediet van 20,000 frank was in 1938 voorzien om de kosten te dekken van het drukken van de statistiek der in België verblijvende vreemdelingen.

De overeenkomst betreffende deze levering werd slechts op 10 Maart 1939 afgesloten, zoodat het krediet van 1938 niet kon gebruikt worden.

Aangezien deze uitgave dus op 1939 dient aangerekend, ontstaat er in artikel 15-2 een krediettekort van 20,000 frank.

Anderzijds werden de kosten voor de uitgave van de statistiek der Arbeidsongevallen, welke eveneens in artikel 15-2 voorzien werden, op 19,125 frank geraamd. Welnu, uit een raming van het Centraal bureau voor Drukwerk blijkt, dat deze kosten 11,000 frank meer zullen bedragen dan de begrooting voorziet.

AFDEELING VAN VOLKSGEZONDHEID.**Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.**Art. 46. — *Verlichting, verwarming, enz.***46-2. Hoofdbestuur.**

Aangevraagde overdracht : 35,000 frank.

De scheiding van de departementen van Binnenlandsche Zaken en van Volksgezondheid, sedert den aanvang van het dienstjaar doorgevoerd, de verhuizingen en de inrichtingswerken die er het gevolg van zijn geweest, hebben uitgaven veroorzaakt, waarvan men bij het opmaken van het ontwerp van begrooting geen rekening heeft kunnen houden. Dienvolgens zal het oorspronkelijk vastgesteld krediet ontoereikend zijn.

Art. 47. — *Achats, locations et réparations de matériel, etc.*

47-2. Administration centrale.

Transfert demandé : 10,000 francs.

Voir note article 46-2.

47-3. Services extérieurs.

Transfert demandé : 150,000 francs.

A l'initiative du Service de Santé administratif, il sera procédé, dans le courant de l'exercice, à l'installation et à l'ouverture de deux nouveaux centres de santé. Le crédit porté au budget a été fixé sans tenir compte des dépenses à résulter de ces réalisations nouvelles et, par conséquent, il sera insuffisant.

Art. 55-1a. — *Subsides légaux.*

a) Subsides à l'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise.

Transfert demandé : 11,000 francs.

En vue de maintenir le subside au taux des années antérieures.

BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements d'activité, etc.*

2-26. Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers, etc.

Transfert demandé : 49,000 francs,

pour permettre l'application, à partir du 1^{er} octobre 1939, de l'arrêté royal du 5 mai 1936 réglant l'octroi du diplôme d'architecte.

Art. 3. — *Rémunération des agents temporaires et salariés.*

3-18. Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Transfert demandé : 60,000 francs,

pour permettre le paiement des salaires des surveillants temporaires à recruter parmi les chômeurs en vue de l'ouverture de toutes les salles des Musées pendant la période estivale.

3-22. Commission royale des Monuments et des Sites.

Transfert demandé : 7,400 francs,

pour permettre le recrutement d'un journalier, nécessité par l'occupation d'un local plus grand.

Art. 47. — *Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz.*

47-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagde overdracht : 10,000 frank.

Zie nota art. 46-2.

47-3. Buitendiensten.

Aangevraagde overdracht : 150,000 frank.

Op initiatief van den Administratieven Gezondheidsdienst zal er in den loop van het dienstjaar worden overgegaan tot de installatie en de opening van twee nieuwe gezondheidscentrums. Het in de begroting opgenomen krediet werd vastgesteld zonder rekening te houden met de uitgaven, voortvloeiende uit deze nieuwe verwezenlijkingen, en het zal bijgevolg ontoereikend zijn.

Art. 55-1a. — *Wettelijke toelagen.*

a) Toelagen aan den Identificatiedienst van de Brusselsche agglomeratie.

Aangevraagde overdracht : 11,000 frank.

Ten einde het bedrag van de toelage op het peil van de vroegere dienstjaren te behouden.

BEGROTING VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Activiteitswedden, enz.*

2-26. Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen, enz.

Aangevraagde overdracht : 49,000 frank,

om de toepassing, met ingang van 1 October 1939, van het koninklijk besluit van 5 Mei 1936, tot regeling van de toekenning van het diploma van architect, mogelijk te maken.

Art. 3. — *Loonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden.*

3-18. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagde overdracht : 60,000 frank,

om de uitbetaling mogelijk te maken van de loonen der tijdelijke opzichters, aan te werven onder de werklozen, met het oog op de opening van al de zalen der Musea gedurende de zomerperiode.

3-22. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagde overdracht : 7,400 frank,

voor de aanwerving van een werkmans, genoodzaakt door het betrekken van een grooter lokaal.

3-35. Institut normal supérieur, etc. de l'Etat à Laeken

Transfert demandé : 8,000 francs,
pour faire face à la hausse des salaires (salaires régionaux).

Art. 7. — *Loyers, impôts, combustibles, etc.*

7-13. Université de Liège, etc.

Transfert demandé : 200,000 francs,
pour faire face à l'accroissement des dépenses de chauffage, d'éclairage, etc. résultant de l'extension des locaux universitaires et de la hausse des prix.

7-15. Ecoles normales de l'Etat, etc.

Transfert demandé : 250,000 francs,
pour permettre de couvrir la totalité des dépenses de chauffage, d'éclairage, etc., résultant de l'agrandissement de certains établissements et de la hausse des prix.

7-26. Commission royale des Monuments et des Sites.

Transfert demandé : 7,500 francs.

Voir note justificative article 8-29.

Art. 8. — *Autres dépenses de matériel.*

8-14. Université de Liège, etc.

Transfert demandé : 150,000 francs,
pour mettre le crédit à la hauteur des besoins.

8-29. Commission royale des Monuments et des Sites, etc.

Transfert demandé : 4,500 francs.

Surcroît de dépenses résultant de l'occupation d'un local plus important.

Art. 11. — *Frais de voyage, etc.*

11-2. Musée scolaire national.

Transfert demandé : 5,000 francs,
pour permettre le paiement des frais de voyage des personnes qui seront chargées de contrôler les offices d'orientation professionnelle agréés par l'Etat.

Art. 16. — *Subventions légales.*

16-10. Institutions d'enseignement technique, etc.

Transfert demandé : 3,000,000 de francs.

Transfert nécessité par le développement de l'enseignement technique.

3-35. Rijkshooger Normaalinstituut, enz., te Laken.

Aangevraagde overdracht : 8,000 frank,
om te voorzien in de stijging der loonen (gewestelijke loonen).

Art. 7. — *Huur, belastingen, brandstoffen, enz.*

7-13. Universiteit te Luik, enz.

Aangevraagde overdracht : 200,000 frank,
om te voorzien in de verhooging der uitgaven voor verwarming, verlichting, enz. ingevolge uitbreiding der universitaire lokalen en de stijging der prijzen.

7-15. Rijksnormaalscholen, enz.

Aangevraagde overdracht : 250,000 frank,
om het mogelijk te maken het totaal der uitgaven te dekken voor verwarming, verlichting, enz., welke voortspruiten uit de uitbreiding van sommige instellingen en de stijging der prijzen.

7-26. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagde overdracht : 7,500 frank.

Zie verantwoording artikel 8-29.

Art. 8. — *Andere uitgaven voor materieel.*

8-14. Universiteit te Luik, enz.

Aangevraagde overdracht : 150,000 frank,
om het krediet op de hoogte te brengen van de noodwendigheden.

8-29. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, enz.

Aangevraagde overdracht : 4,500 frank.

Bijkomende uitgaven, welke voortspruiten uit het betrekken van een ruimer lokaal.

Art. 11. — *Reiskosten, enz.*

11-2. Nationaal schoolmuseum.

Aangevraagde overdracht : 5,000 frank,
om de betaling mogelijk te maken van de reiskosten der personen die zullen belast worden met de controle op de door den Staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze.

Art. 16. — *Wettelijke toelagen.*

16-10. Inrichtingen voor technisch onderwijs, enz.

Aangevraagde overdracht : 3,000,000 frank.

Overdracht genoodzaakt door de uitbreiding van het technisch onderwijs.

Art. 18. — Subventions facultatives.**18-3. Subventions en espèces, etc.**

Transfert demandé : 60,000 francs.

Le crédit de l'article 8-3 comprend une somme de 60,000 francs destinée primitivement à la création d'Offices d'orientation professionnelle de l'Etat. Par la suite, le Département a obtenu le concours des provinces et des communes pour l'instauration d'offices de l'espèce; il n'y a donc pas lieu de créer actuellement des offices de l'Etat. Le transfert demandé permettra de subventionner un plus grand nombre d'offices agréés.

BUDGET DE LA DEFENSE NATIONALE.**Première section. — Dépenses ordinaires.****Art. 6. — Indemnités pour prestations spéciales. — Primes.****6-1. Administration centrale (personnel civil).**

Transfert demandé : 7,025 francs.

Des prestations supplémentaires effectuées par le Service de traduction sont la cause d'une insuffisance de crédit de 7,025 francs à l'article 6-1.

Art. 11. — Achats et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, etc.**11-2. Administration centrale.**

Transfert demandé : 50,000 francs.

Les besoins ont notablement dépassé les prévisions en raison de l'accroissement de certains services et du fait que des travaux d'entretien de deux immeubles ne peuvent plus être différés.

Art. 27. — Frais des cours de flamand donnés dans les garnisons aux officiers et sous-officiers des cadres actifs.

Transfert demandé : 50,000 francs,

en vue de la création, à partir du 1^{er} octobre 1939, de cours de réadaptation de langue néerlandaise.

BUDGET DES FINANCES.**Art. 11. — Achat et réparation de matériel, etc.****11-2. Cabinet du Premier Ministre.**

Transfert demandé : 15,000 francs, pour mettre le crédit à la hauteur des besoins.

BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

Le transfert sollicité au Budget des Non-Valeurs et des Remboursements est nécessaire pour permettre l'ajustement des crédits d'après les faits actuellement connus.

Art. 18. — Facultatieve toelagen.**18-3. Toelagen in speciën, enz.**

Aangevraagde overdracht : 60,000 frank.

Het krediet van artikel 8-3 behelst een som van 60,000 frank aanvankelijk bestemd voor de oprichting van diensten voor voorlichting bij beroekskeuze van den Staat. Het Departement heeft naderhand de medewerking van de provincies en de gemeenten bekomen voor de instelling van dergelijke diensten; er hoeven dus thans geen diensten van den Staat opgericht. Door de aangevraagde overdracht zal men een grooter aantal erkende diensten kunnen subsidieeren.

BEGROOTING VAN LANDSVERDEDIGING.**Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.****Art. 6. — Vergoeding voor bijzondere prestaties. — Premiën.****6-1. Hoofdbestuur (burgerlijk personeel).**

Aangevraagde overdracht : 7,025 frank.

Extra-werk uitgevoerd door den Vertaaldienst zijn de oorzaak van een kredietontoereikendheid van 7,025 frank op artikel 6-1.

Art. 11. — Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en leveringen. — Werken tot het onderhoud van de lokalen, enz.**11-2. Hoofdbestuur.**

Aangevraagde overdracht : 50,000 frank.

De behoeften hebben de vooruitzichten merklijk overtroffen ingevolge de uitbreiding van zekere diensten en door het feit dat werken, tot onderhoud van twee gebouwen, niet langer kunnen worden uitgesteld.

Art. 27. — Kosten van de cursussen in de Nederlandse taal, in de garnizoenen gegeven aan de officieren en onderofficieren der actieve kaders.

Aangevraagde overdracht : 50,000 frank,

met het oog op de inrichting, van af 1 October 1939, van den wederaanpassingscursus in de Nederlandse taal.

BEGROOTING VAN FINANCIEN.**Art. 11. — Aankoop en herstel van materieel, enz.****11-2. Kabinet van den Eerste-Minister.**

Aangevraagde overdracht : 15,000 frank, om het krediet op de hoogte te brengen van de noodwendigheden.

BEGROOTING VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

De voor de Begrooting van Kwade Posten en Terughbetalingen gevraagde overdracht wordt vereischt om de kredieten op het peil te brengen van de thans vastgestelde feiten.

III. — REDUCTIONS.

(Art. 3 du projet de loi.)

TABEAU B.

Par suite de revision des propositions primitives et dans le but de réduire les dépenses de l'Etat, les réductions détaillées au tableau B ont pu être consenties autant qu'il a été possible de le faire au cours de l'exécution du budget.

IV. — CREDITS SUPPLEMENTAIRES.

(Article 4 du projet de loi.)

TABEAU C.**Budgets ordinaires.****BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.****CHAPITRE PREMIER.****SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE.**

Art. 45. — *Service des intérêts et de l'amortissement des avances de la Caisse d'Epargne à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 43,598.92.

Tablant sur un taux d'intérêt uniforme de 3.75 %, il avait été établi, en mai 1938, que la dépense à liquider à charge du crédit de 10,000,000 de francs, alloué, serait inférieure à 9,000,000 de francs, et qu'il pouvait, dès lors, être procédé à un transfert de 1,000,000 de francs à l'article 34 du même budget.

A la demande de la Caisse d'Epargne, le taux d'intérêt ayant été porté à 4 % à partir du 1^{er} août 1938, la somme à liquider s'élève à fr. 9.043.598.92.

Art. 55bis (nouveau). — *Rente annuelle à titre d'indemnités du chef de servitudes aéronautiques (loi du 23 juin 1930).*

Crédit demandé : 2,650,000 francs.

Evaluation basée sur les conclusions de la Commission chargée de statuer sur les demandes d'indemnités à servir par l'Etat, et sur l'adoption d'un taux de rente de 4 %.

BUDGET DES PENSIONS.**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.**

Art. 6. — *Subside à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.*

Crédit supplémentaire demandé : 245,774 francs.

Le crédit voté pour l'exercice 1938 (175,000 + 60,000 francs de crédit supplémentaire) est insuffi-

III. — VERMINDERINGEN.

(Art. 3 van het ontwerp van wet.)

TABEL B.

Ten gevolge van de herziening der primitieve voorstellen en ten einde de staatsuitgaven te verlichten, konden de verminderingen omstandig beschreven in tabel B toegestaan worden, voor zooveel de uitvoering van de begroting het toeliet.

IV. — BIJKREDIETEN.

(Artikel 4 van het Ontwerp van wet.)

TABEL C.**Gewone Begrotingen.****RIJKSSCHULDBEGROTING.****EERSTE HOOFDSTUK.****DIENT DER EIGENLIJKE SCHULD.**

Art. 45. — *Rente- en aflossingsdienst van de voorschotten der Spaarkas aan de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 43,598.92.

Steunende op een eenvoudigen interestvoet van 3.75 t. h., werd er in Mei 1938 vastgesteld dat de te vereffenen uitgaaf op het krediet van 10,000,000 frank minder dan 9,000,000 frank zou bedragen en dat er dienvolgens kon overgegaan worden tot een overschrijving van 1,000,000 frank op artikel 34 van de zelfde begroting.

De interestvoet op aanvraag van de Spaarkas gebracht geworden zijnde op 4 t. h. van af 1 Augustus 1938, bedraagt de te vereffenen som 9 miljoen 43,598 fr. 92.

Art. 55bis (nieuw). — *Jaarrente als vergoeding uit hoofde van luchtvaartservituten (wet van 23 Juni 1930).*

Aangevraagd krediet : 2,650,000 frank.

Raming gegrond op de besluiten van de Commissie belast met de uitspraak over de aanvragen van door den Staat te betalen vergoedingen, en over de goedkeuring van een rentevoet van 4 t. h.

BEGROTING VAN PENSIOENEN.**MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN WERKVERSCHAFFING.**

Art. 6. — *Subsidie aan de Werkliedenkas van Posten, Telegrafie en Telefonie.*

Aangevraagd bijkrediet : 245,774 frank.

Het krediet goedgekeurd voor het dienstjaar 1938 (175,000 + 60,000 frank bijkrediet) is onvoldoende

sant, et une majoration de 70,774 francs est nécessaire. En effet, le relevé des pensions, dont le montant est à rembourser à la Caisse des ouvriers des P.T.T., atteint, pour cet exercice, 305,774 francs.

Pour l'exercice 1939 la somme à rembourser peut être évaluée à 350,000 francs. Un supplément de crédit de 175,000 francs est donc nécessaire pour cet exercice.

MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

Art. 12. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuves.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,792,251 francs.

La dépense en cette matière est pour ainsi dire impossible à prévoir, les éléments statistiques faisant défaut et les dépenses de l'exercice antérieur n'étant pas connues en temps opportun.

Le chiffre de 30,000,000 de francs avait paru suffisant eu égard à la dépense connue de 1937 qui ne s'était élevée qu'à 21 millions et à celle de 1938 évaluée à 25 millions. Or, cette dernière a atteint 27 millions 792,251 francs.

L'augmentation annuelle, exprimée en pour cent, indique ainsi, pendant les trois dernières années, une certaine permanence des taux aux environs de 33 1/3 %. Comme le nombre des bénéficiaires de la contribution de l'Etat augmente, ainsi que le montant moyen de celle-ci, il n'y a pas de raison pour que ce taux diminue. Au contraire, on doit s'attendre à ce que l'application de la loi du 18 juillet 1938, redressant des situations injustes, aura pour effet d'élever quelque peu la dépense.

Il paraît donc prudent de prévoir, pour l'année 1939, une somme de 38,000,000 de francs au lieu de celle de 30,000,000 de francs inscrite au budget.

D'autre part, un supplément de crédit de 2 millions 792,251 francs est nécessaire pour faire face aux dépenses de l'année 1938.

Art. 13bis (nouveau). — *Pensions de vieillesse à accorder en exécution de la loi du 20 août 1920, y compris les dépenses afférentes aux territoires d'Eupen-Malmédy.*

Crédit demandé : 150 francs.

Il s'agit du remboursement d'une somme payée pour une pension de vieillesse, par un receveur honoraire des contributions qui vient de retrouver la quittance relative à ce paiement.

Cette créance est à relever de la prescription et à liquider au profit de M. Tylens A. à Blegny-Trembleur.

Art. 15. — *Subvention destinée à rembourser à la Caisse Nationale de Compensation les allocations familiales, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 297,434 francs.

Il s'agit d'allocations familiales afférentes aux années 1936, 1937 et 1938, liquidées en 1938 et 1939

et une verhooging van 70,774 frank is noodig. Immers, de staat der pensioenen, waarvan het bedrag aan de Werkliedenkas van P.T.T. moet worden terugbetaald, beloopt voor dat dienstjaar 305,774 frank.

Voor het dienstjaar 1939 kan de terug te betalen som worden geraamd op 350,000 frank. Een bijkrediet van 175,000 frank is dus vereischt voor dat dienstjaar.

MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Art. 12. — *Aandeel van het Rijk in het vestigen van de ouderdoms- en weduwerenten.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,792,251 frank.

De desbetreffende uitgave kan om zoo te zeggen niet worden voorzien daar de statistische gegevens ontbreken en de uitgaven van het vorig dienstjaar niet te gepasten lijde gekend zijn.

Het cijfer van 3,000,000 frank bleek toereikend tegenover de gekende uitgave van 1937, die 21 miljoen beliep en deze van 1938, op 25 miljoen geschat. Welnu deze laatste heeft 27,792,251 frank bereikt.

De jaarlijksche vermeerdering, in percent uitgedrukt, duidt alzoo gedurende de laatste drie jaar, een zekere vastheid van bedragen aan, welke rond 33 1/3 t. h. blijft. Daar het getal gerechtigden op de Rijksbijdrage vermeerdert evenals het gemiddeld bedrag van deze bijdrage bestaat er geen reden toe om dit bedrag te verminderen. Integendeel, men moet er zich aan verwachten dat de toepassing van de wet van 18 Juli 1938, tot herstel van onrechtvaardige toestanden, voor uitwerking zal hebben de uitgave eenigszins te verhoogen.

Het schijnt dus behoedzaam voor het jaar 1939, een som van 38,000,000 frank te voorzien in plaats van deze van 30,000,000 frank, op de begrooting uitgetrokken.

Anderzijds is er een bijkrediet van 2,792,251 frank noodig om in de uitgaven van het jaar 1938 te voorzien.

Art. 13bis (nieuw). — *Ouderdomspensioenen te verleen, in uitvoering van de wet van 20 Augustus 1920, inbegrepen de uitgaven betreffende de gebieden Eupen-Malmédy.*

Aangevraagd krediet : 150 frank.

Het betreft de terugbetaling van een som, door een eere-ontvanger der belastingen, die het kwijtschrift betreffende deze betaling teruggevonden heeft, voor een ouderdomspensioen uitbetaald.

Deze schuldvordering is van de verjaring te ontheffen en uit te betalen ten voordeele van den heer Tylens A te Blegny-Trembleur.

Art. 15. — *Toelage tot terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas, van de kindertoelagen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 297,434 frank.

Het gaat om kindertoelagen betreffende de jaren 1936, 1937 en 1938, vereffend in 1938 en 1939 aan

à des anciens agents de l'Etat, dont les droits n'étaient pas prescrits à cette époque.

La transmission des relevés établis par la Caisse Nationale de Compensation et leur vérification n'a pu s'opérer avant la clôture des exercices budgétaires qui comprenaient les crédits nécessaires aux remboursements dont il s'agit.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

Art. 20. — *Subsides à la Caisse des ouvriers des Postes, Télégraphes et Téléphones.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 43,446.86.

Il avait été prévu, pour l'exercice 1938, deux mises à la pension par limite d'âge. Or, au cours du dit exercice trois autres ouvriers civils permanents ont dû être pensionnés prématurément pour raisons de santé.

MINISTÈRE DES COLONIES.

Art. 22bis (nouveau). — *Part d'intervention de l'Etat dans la pension servie à M. J. Gavache par l'Institut de Médecine Tropicale « Prince Léopold ».*

Crédit demandé : 12,891 francs.

Le crédit sollicité doit couvrir à concurrence de 2,626 francs la part de l'Etat afférente à l'exercice 1938.

MINISTÈRE DES FINANCES.

Art. 28. — *Subventions à verser à la Caisse Nationale des pensions de la guerre, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 55.200,000 francs.

Insuffisance résultant :

1° Du paiement des pensions de guerre sur la base de 16 tranches de partie mobile pendant toute l'année 1939 fr. 11,600,000

2° De l'application de la loi du 18 janvier 1939 supprimant la retenue de 5 ou 10 % appliquée aux pensions des invalides civils 3,600,000

3° De la non application des mesures envisagées pour la réduction des pensions de guerre 40,000,000

Fr. 55,200,000

L'évaluation nouvelle suppose le paiement des pensions d'ancienneté au taux moyen de 107 1/2 % pour toute l'année 1939.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

Art. 30. — *Subsides à la Caisse des ouvriers du Département des Postes, Télégraphes et Téléphones.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 64,314.60, insuffisance résultant de l'accroissement du nombre des pensionnés (Transports : 52,318 francs; P.T.T. : fr. 11,996.60).

gewezen rijkspersoneel, waarvan de rechten op dit tijdstip niet voorgeschreven waren.

Het overmaken van de staten, opgemaakt door de Nationale compensatiekas en het nazien er van kon niet worden gedaan voor het afsluiten van de budgettaire dienstjaren waarbij de kredieten, noodig voor de terugbetalingen, waarvan sprake, waren voorzien.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Art. 20. — *Subsidiën voor de Kas der werklieden van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 43,446.86.

Er werden voor het dienstjaar 1938 twee pensionneeringen wegens leeftijdsgrens voorzien. Welnu, tijdens dit dienstjaar zijn er drie andere vaste burgerlijke werklieden om gezondheidsredenen vroegtijdig moesten gepensionneerd worden.

MINISTERIE VAN KOLONIEN.

Art. 22bis (nieuw). — *Aandeel van den Staat in het aan den heer J. Gavache door het Instituut voor Tropische Ziekten « Prins Léopold », toegekend pension.*

Aangevraagd krediet : 12,891 frank.

Het aangevraagd krediet zal dienen tot beloop van 2,626 frank om de Staatsbijdrage betreffende dienstjaar 1938 uit te betalen.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

Art. 28. — *Subsidiën aan de Nationale Kas voor oorlogspensioenen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 55,200,000 frank.

Te kort ten gevolge van :

1° Uitbetaling der oorlogspensioenen op grond van 16 klassen van veranderlijk gedeelte gedurende het gansche jaar 1939 fr. 11,600,000

2° Toepassing van de wet van 18 Januari 1939 waarbij de korting met 5 of 10 t. h. toegepast op de pensioenen der burgerlijke invaliden, wordt afgeschaft fr. 3,600,000

3° De niet-toepassing van maatregelen in het vooruitzicht gesteld om de oorlogspensioenen te verminderen . . . 40,000,000

Fr. 55,200,000

De nieuwe raming is gegrond op de uitbetaling van de ancienniteitspensioenen naar den gemiddelden voet van 107 1/2 t. h. voor het gansche jaar.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 30. — *Subsidiën aan de Werkliedenkas van het Departement van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 64,314.60,

ontoereikendheid voortspruitende uit een verhooging van het getal pensioenen (Verkeerswezen : 52,318 frank; P.T.T. : fr. 11,996.60).

BUDGET DE LA JUSTICE.**Première section. — Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

2-1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 4,760 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'arriérés de traitement résultant de l'application de la circulaire n° 700/1014 de M. le Ministre des Finances en date du 20 octobre 1931.

Une somme de fr. 2,971.80 est à relever de la prescription et à liquider au profit du sieur Daniels.

2-3. Cour d'appel.

Crédit supplémentaire demandé : 1,785 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'arriérés de traitement résultant de l'application de la circulaire n° 700/13050 de M. le Ministre des Finances en date du 18 mai 1935.

2-4. Tribunaux de première instance, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 48,010 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'arriérés de traitement résultant de l'application :

1° De la circulaire n° 700/13050 de M. le Ministre des Finances en date du 18 mai 1935;

2° De l'arrêté royal du 16 avril 1937, fixant le statut des agents temporaires.

Une somme de fr. 2,135.26, détaillée ci-après, est à relever de la prescription :

Goomans	fr.	564 »
Urdal		1,571 26

2-5. Justices de paix, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 480 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'arriérés de traitement résultant de l'application de la circulaire n° 979-18/15926, de M. le Ministre des Finances en date du 6 janvier 1939.

2-11. Clergé inférieur du culte catholique.

Crédit supplémentaire demandé : 82,575 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'arriérés de traitement résultant de l'application du dernier alinéa de l'article 8 de la loi du 30 juillet 1928.

BEGROOTING VAN JUSTITIE.**Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

2-1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4,760 frank.

Dit krediet moet dienen tot het betalen van achterstallen van wedde in verband met de toepassing van den omzendbrief n° 700/1014, van den heer Minister van Financiën, van 20 October 1931.

Een bedrag van fr. 2,971.80 moet van de verjaring ontheven en ten bate van den heer Daniels uitgekeerd worden.

2-3. Hoven van beroep.

Aangevraagd bijkrediet : 1,785 frank.

Dit krediet moet dienen tot het betalen van achterstallen van wedde in verband met de toepassing van den omzendbrief n° 700/13050, van den heer Minister van Financiën, van 18 Mei 1935.

2-4. Rechtbanken van eersten aanleg, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 48,010 frank.

Dit krediet moet dienen tot het betalen van achterstallen van wedde in verband met de toepassing :

1° Van den omzendbrief n° 700/13050 van den heer Minister van Financiën, van 18 Mei 1935;

2° Van het koninklijk besluit van 16 April 1937, waarbij het statuut van het tijdelijk personeel wordt vastgesteld.

Een hierna omstandig beschreven bedrag van fr. 2,135.26 moet van de verjaring ontheven worden :

Goomans	fr.	564 »
Urdal		1,571 26

2-5. Vredegerechten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 480 frank.

Dit krediet moet dienen tot het betalen van achterstallen van wedde in verband met de toepassing van den omzendbrief n° 979-18/15926, van den heer Minister van Financiën, van 6 Januari 1939.

2-11. Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 82,575 frank.

Dit krediet moet dienen tot het betalen van achterstallen van wedde in verband met de toepassing van de laatste alinea van artikel 8 der wet van 30 Juli 1928.

Une somme de fr. 47,229.86, détaillée ci-après, est à relever de la prescription :

Thiry	fr. 1,597 45
Urbain	776 66
Delforge	859 98
Leemans	859 98
Lamy	202 39
Wouters	901 66
Thomas	1,025 »
Van Engeland	1,210 32
Sosson	1,575 98
Florin	1,585 82
Rotilde	1,515 99
Caudron	1,588 »
D'Août	1,585 20
Gonze	253 33
Jennis	214 »
Renaud	4,114 26
Beenens	3,964 26
Herman	1,264 54
Guéret	1,447 04
Dumont	1,463 »
Caussin	244 42
Tasquin	1,091 72
Zimmer	1,217 98
Delooz	1,373 04
Ruyters	13 57
Poiré	373 84
Close	1,269 »
Terwagne	40 39
Romain	407 84
Hanin	2,969 95
Kettels	28 »
Becker	1,902 58
Van Leeuwe	171 40
Jacobs	1,162 50
Mathève	7 »
Janssens	343 30
Van Herp	670 74
Vanden Maegdenberg	46 35
Opsommer	1,176 57
Van den Weghe	380 »
Vandermoere	36 »
Tielemans	110 83
Bruneel	4,114 26
Van Nerom	73 72

2-12. Culte protestant.

Crédit supplémentaire demandé : 45 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'arriérés de traitement résultant de l'application du dernier alinéa de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 juin 1928.

2-14. Culte israélite.

Crédit supplémentaire demandé : 45 francs.

Voir note article 2-12.

2-17. Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 5,975 francs.

Voir note article 2-5.

Een hierna omstandig beschreven bedrag van fr. 47,229.86 dient van de verjaring ontheven :

Thiry	fr. 1,597 45
Urbain	776 66
Delforge	859 98
Leemans	859 98
Lamy	202 39
Wouters	901 66
Thomas	1,025 »
Van Engeland	1,210 32
Sosson	1,575 98
Florin	1,585 82
Rotilde	1,515 99
Caudron	1,588 »
D'Août	1,585 20
Gonze	253 33
Jennis	214 »
Renaud	4,114 26
Beenens	3,964 26
Herman	1,264 54
Guéret	1,447 04
Dumont	1,463 »
Caussin	244 42
Tasquin	1,091 72
Zimmer	1,217 98
Delooz	1,373 04
Ruyters	13 57
Poiré	373 84
Close	1,269 »
Terwagne	40 39
Romain	407 84
Hanin	2,969 95
Kettels	28 »
Becker	1,902 58
Van Leeuwe	171 40
Jacobs	1,162 50
Mathève	7 »
Janssens	343 30
Van Herp	670 74
Vanden Maegdenberg	46 35
Opsommer	1,176 57
Van den Weghe	380 »
Vandermoere	36 »
Tielemans	110 83
Bruneel	4,114 26
Van Nerom	73 72

2-12. Protestantsche eredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 45 frank.

Dit krediet moet dienen tot het betalen van achterstallen van wedde in verband met de toepassing van de laatste alinea van artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 Juni 1928.

2-14. Israëlietische eredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 45 frank.

Zie nota artikel 2-12.

2-17. Gevangenissen.

Aangevraagd bijkrediet : 5,975 frank.

Zie nota artikel 2-5.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 480 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'arriérés de traitement résultant de la revision de carrières.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

6-4. Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 12,000 francs.

Supplément destiné à mettre le crédit à hauteur des dépenses effectuées pour la rémunération de travail extraordinaire.

6-8. Cours d'appel.

Crédit supplémentaire demandé : 3,780 francs.

Le crédit est insuffisant par suite de travaux autorisés à la Cour d'appel de Bruxelles.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*

8-6. Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 90,000 francs.

Crédit destiné à permettre le paiement de créances qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance des crédits.

Art. 9. — *Achats et réparation de matériel, etc.*

9-6. Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Le crédit est destiné au paiement de prestations effectuées par la Régie du travail pénitentiaire. Le crédit de 1938 était insuffisant pour faire face à ces dépenses.

9-9. Locaux judiciaires.

Crédit supplémentaire demandé : 25,115 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances transmises tardivement ou ayant donné lieu à contestations.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc.*

10-6. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 19,185 francs.

L'insuffisance du crédit de 1938 résulte de la fourniture d'imprimés unilingues aux diverses brigades judiciaires.

Art. 4. — *Jaarwedden van terbeschikkingstelling, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 480 frank.

Dit krediet moet dienen tot het betalen van achterstallen van wedde in verband met de herzieningen van de loopbaan.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

6-4. Gevangenen.

Aangevraagd bijkrediet : 12,000 frank.

Dit bijkomend bedrag is bestemd om het krediet op te voeren tot beloop van de ter bezoldiging van overwerk gedane uitgaven.

6-8. Hoven van beroep.

Aangevraagd bijkrediet : 3,780 frank.

Het krediet is ontoereikend ten gevolge van werken in het Hof van Beroep te Brussel, voor dewelke machtiging werd verleend.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

8-6. Gevangenen.

Aangevraagd bijkrediet : 90,000 frank.

Dit krediet moet dienen om de betaling mogelijk te maken van schuldvorderingen welke niet konden voldaan worden doordat de kredieten ontoereikend waren.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

9-6. Gevangenen.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Het krediet moet dienen om prestaties te betalen welke door de Regie van den gevangenisarbeid gedaan werden. Het krediet van 1938 was ontoereikend om in die uitgaven te voorzien.

9-9. Gerechtelijke lokalen.

Aangevraagd bijkrediet : 25,115 frank.

Dit krediet moet dienen tot het betalen van schuldvorderingen welke te laat overgemaakt werden of welke aanleiding tot betwisting hebben gegeven.

Art. 10. — *Kantoorleveringen, enz.*

10-6. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet : 19,185 frank.

De ontoereikendheid van het krediet vloeit voort uit de levering van eentalige drukwerken aan de verschillende gerechtelijke brigaden.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

11-2. Bibliothèque.

Crédit supplémentaire demandé : 3,765 francs.

Ce crédit est destiné à permettre le paiement de créances qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance des crédits.

11-6. Prisons, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Voir note article 9-6.

11-7. Commission royale pour la publication, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 165 francs.

Voir note article 9-6.

11-9. Ordre judiciaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 26,435 francs.

Crédit indispensable pour permettre le paiement des créances afférentes à l'exercice 1938 et aux exercices antérieurs.

Art. 12. — *Frais de route et de séjour, etc.*

12-4. Commission de contrôle des films cinématographiques.

Crédit supplémentaire demandé : 597 francs.

La créance a fait l'objet d'une saisie-arrêt en date du 27 juillet 1938, à laquelle s'oppose un exploit d'huissier du 2 août 1938, relatif à la dénonciation de la saisie-arrêt et de l'assignation en validité. La date à laquelle une décision sur la validité de la saisie-arrêt interviendra ne peut encore être fixée, même approximativement.

12-5. Prisons, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de frais d'indemnités et de déplacement des secrétaires des commissions des annexes psychiâtriques, etc., et qui n'ont pu être liquidés faute de crédits suffisants.

12-6. Ecole de criminologie, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 3,715 francs.

L'insuffisance des crédits des exercices antérieurs résulte de la suppression par la Société Nationale des Chemins de fer de l'octroi des abonnements scolaires aux magistrats et policiers désignés pour suivre les cours de l'Ecole de criminologie et de l'augmentation du nombre d'élèves.

Art. 11. — *Andere kantoorbehoeften, enz.*

11-2. Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 3,765 frank.

Dit krediet moet dienen om de betaling mogelijk te maken van schuldvorderingen welke niet konden vereffend worden doordat de kredieten ontoereikend waren.

11-6. Gevangenissen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Zie nota artikel 9-6.

11-7. Koninklijke Commissie voor het uitgeven, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 165 frank.

Zie nota artikel 9-6.

11-9. Rechterlijke macht, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 26,435 frank.

Dit krediet is volstrekt noodzakelijk om schuldvorderingen met betrekking tot het dienstjaar 1938 en vroegere dienstjaren te kunnen betalen.

Art. 12. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

12-4. Commissie voor filmkeuring.

Aangevraagd bijkrediet : 597 frank.

De schuldvordering was het voorwerp van een beslag onder derden d.d. 27 Juli 1938, tegen hetwelk verzet werd gedaan bij een deurwaarderexploot van 2 Augustus 1938 dat betrekking heeft op de aanzegging van het beslag onder derden en de dagvaarding tot geldigverklaring. De datum waarop een beslissing over de geldigheid van het beslag onder derden zal genomen worden kan, zelfs bij benadering, nog niet bepaald worden.

12-5. Gevangenissen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Dit krediet moet dienen tot het betalen van vergoedings- en verplaatsingskosten van de secretarissen der commissiën voor de psychiatrische afdelingen, enz., welke bij gebrek aan toereikende kredieten niet konden vereffend worden.

12-6. School voor criminologie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,715 frank.

De ontoereikendheid van de kredieten betreffende de vroegere dienstjaren vloeit voort uit het feit dat de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, geen schoolabonnementen meer aflevert ten behoeve van de magistraten en leden van het politiepersoneel, die aangewezen werden om de lessen van de School voor criminologie te volgen, en uit de vermeerdering van het aantal leerlingen.

12-7. Commissions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 3,075 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de frais de route et de séjour et jolons de présence qui n'ont pu être liquidés par suite d'insuffisance des crédits.

12-8. Ordre judiciaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de frais de route et de séjour : 1° qui n'ont pu être liquidés par suite d'insuffisance des crédits; 2° dont les états ont été transmis tardivement.

CHAPITRE IV.**DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE ET DE BIENFAISANCE.**

Art. 19. — *Nourriture et entretien, etc.*

19-1. Détenus dans les prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 1,600 francs.

Le crédit est destiné au paiement de créances transmises tardivement.

Art. 20. — *Frais de justice en matière criminelle, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Crédit destiné à la liquidation de nombreux mémoires transmis tardivement.

Art. 21. — *Frais résultant de l'application de la loi, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Crédit destiné à la liquidation de mémoires transmis tardivement.

CHAPITRE VII.**DÉPENSES DIVERSES.**

Art. 33. — *Dépenses non libellées au budget.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,250 francs.

Voir note article 8-6.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VIII.

Art. 35. — *Frais de reconstitution des registres, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 43,525 francs.

Voir note article 19-1.

12-7. Commissiën, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,075 frank.

Dit krediet is bestemd om reis- en verblijfkosten, en presentiegelden te betalen welke ten gevolge van de ontoereikendheid der kredieten niet konden vereffend worden.

12-8. Rechterlijke macht, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Dit krediet moet dienen tot het betalen van reis- en verblijfkosten : 1° welke ten gevolge van de ontoereikendheid der kredieten niet konden vereffend worden; 2° waarvan de staten te laat overgemaakt werden.

HOOFDSTUK IV.**UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, KOSTELOOZEN RECHTSBIJSTAND EN ARMENZORG.**

Art. 19. — *Voeding en onderhoud, enz.*

19-1. Gedetineerden in de gevangenissen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,600 frank.

Het krediet is bestemd om te laat ingediende schuldvorderingen te voldoen.

Art. 20. — *Gerechtskosten in crimineele zaken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Dit krediet moet dienen om een groot aantal memoriën te betalen die te laat toegezonden werden.

Art. 21. — *Kosten voortvloeiende uit de toepassing der wet, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Dit krediet moet dienen om memoriën te betalen welke te laat overgemaakt werden.

HOOFDSTUK VII.**ALLERLEI UITGAVEN.**

Art. 33. — *Uitgaven niet in de begrooting beschreven.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,250 frank.

Zie nota artikel 8-6.

Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VIII.

Art. 35. — *Kosten van wederopmaken van de registers, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 43,525 frank.

Zie nota artikel 19-1.

BUDGET DE L'INTERIEUR.**Première section. — Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*
Primes.

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 8,000 francs.

Le Statut des Agents de l'Etat n'étant pas applicable aux commissaires de police, les frais d'organisation des examens de candidat commissaire de police ne peuvent être imputés sur les crédits du Secrétariat Permanent du Recrutement.

Il s'impose, dès lors, de prévoir le crédit nécessaire au paiement des frais de l'examen qui aura lieu en 1939.

CHAPITRE II.**DÉPENSES DE MATÉRIEL.**

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc. effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés.*

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs.

Cette somme est destinée à couvrir la dépense supplémentaire résultant de l'acquisition du papier électoral nécessaire aux élections législatives du 2 avril 1939.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

11-6 (nouveau). Frais d'organisation des examens de candidat commissaire de police et commissaire de police adjoint (y compris les dépenses de matériel de toute nature).

Crédit demandé : 5,000 francs.

Même justification que pour l'article 6-1.

Art. 16. — *Frais de route et de séjour.*
Frais de vacation. — Jetons de présence, etc.

16-7. Autres services.

Crédit supplémentaire demandé : 800,000 francs, nécessaire pour assurer le paiement des frais de déplacement et des jetons de présence aux membres des bureaux électoraux à l'occasion des élections législatives du 2 avril 1939.

Art. 18. — *Frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,235,000 francs, nécessaire pour permettre le remboursement à la Société Nationale des Chemins de fer belges du coût du transport des électeurs admis au parcours gratuit, à l'occasion des élections législatives du 2 avril 1939 (1,200,000 francs) et les élections communales de 1938 (35,000 francs).

BEGROOTING VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.**Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*
Premiën.

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 8,000 frank.

Het Statuut van het Rijkspersoneel is niet van toepassing op de politiecommissarissen en de organisatiekosten der examens voor kandidaat-politiecommissaris kunnen dus ook niet gedragen worden door de kredieten van het Vast Wervingssecretariaat.

Het is mitsdien geboden dat een krediet worde voorzien voor het betalen van de kosten van het in 1939 te houden examen.

HOOFDSTUK II.**UITGAVEN VOOR MATERIEEL.**

Art. 10. — *Kantoorleveringen, enz., gedaan door tusschenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk.*

Aangevraagd bijkrediet : 125,000 frank.

Dit bedrag is noodig voor het bestrijden van de bijkomende uitgaven, welke is moeten gedaan worden voor het aankopen van het stempapier voor de Parlementsverkiezingen van 2 April 1939.

Art. 11. — *Andere kantoorleveringen, enz.*

11-6. (nieuw). Kosten van het uitschrijven van examens voor kandidaat-commissaris en adjunct commissaris van politie (inbegrepen allerlei materiele uitgaven).

Gevraagd krediet : 5,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor art 6-1.

Art. 16. — *Reis- en verblijfkosten. — Vacatiekosten.*
Zitpenningen, enz.

16-7. Andere diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 800,000 frank, moet dienen voor het betalen van reiskosten en presentiegeld aan de leden der kiesbureaux ter gelegenheid van de Parlementsverkiezingen van 2 April 1939.

Art. 18. — *Kosten van het vervoer der kiezers die kosteloos per spoor mogen reizen.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,235,000 frank, moet besteed worden tot het terugbetalen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van de reiskosten der kiezers die ter gelegenheid van de Parlementsverkiezingen van 2 April 1939 en van de gemeenteverkiezingen van 1938 aanspraak hadden op kosteloos vervoer, hetzij respectievelijk 1,200,000 frank en 35,000 frank.

CHAPITRE VII.**DÉPENSES DIVERSES.**

Art. 31. — *Frais de célébration des fêtes et cérémonies officielles.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs, nécessaire pour couvrir les frais des festivités organisées à l'occasion de la visite officielle de S. M. la Reine des Pays-Bas à Bruxelles.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VIII.**SERVICES DIVERS.**

Art. 39bis (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes.*

Crédit demandé : 182,009 francs.

Par arrêté royal en date du 20 janvier 1939, la mission du Commissaire du Gouvernement pour la région de Spa et des Fagnes a été prorogée.

Une somme de 2,009 francs doit permettre le paiement d'une dépense de 1937, dont la déclaration de créance a été produite tardivement.

Art. 39ter (nouveau). — *Frais exceptionnels de réceptions du Gouverneur de Liège à l'occasion de l'Exposition internationale de l'Eau.*

Crédit demandé : 100,000 francs.

En sa qualité de représentant du pouvoir central, le Gouverneur de Liège est appelé à recevoir officiellement au cours de l'année 1939 à l'occasion de l'Exposition internationale de l'Eau à Liège, un grand nombre de corps constitués, de missions et délégations étrangères.

Ces réceptions lui occasionneront des dépenses extraordinaires élevées.

Le crédit sollicité doit lui permettre d'y faire face.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.**DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 39quater (nouveau).

39quater. — 1. *Traitement du Ministre.*

Crédit demandé : fr. 79,810.03.

Rendu nécessaire par le fait de la disjonction des départements de l'Intérieur et de la Santé publique, attendu qu'aucun crédit n'a été prévu, à ce titre, dans le budget de la Section de la Santé publique.

HOOFDSTUK VII.**ALLERHANDE UITGAVEN.**

Art. 31. — *Kosten van de officiële feesten en ceremoniën.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank, noodig voor het bestrijden der kosten van de feestelijkheden ingericht ter gelegenheid van het officieel bezoek van H. M. de Koningin van Nederland aan Brussel.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VIII.**ALLERHANDE DIENSTEN.**

Art. 39bis (nieuw). — *Bedieningskosten van het Regeeringscommissariaat voor de Spa- en Veenstreek.*

Aangevraagd krediet : 182,009 frank.

De opdracht van den Regeeringscommissaris voor de Spa- en Veenstreek is bij koninklijk besluit van 20 Januari 1939 verlengd geworden.

Een som van 2,009 frank moet de betaling toelaten van een uitgave voor 1937, waarvan de aangifte van de schuldvordering laattijdig ingediend werd.

Art. 39ter (nieuw). — *Buitengewone receptiekosten van den Gouverneur van Luik ter gelegenheid van de Internationale Tentoonstelling voor Watertechniek.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Als vertegenwoordiger van het centraal gezag zal de Gouverneur gedurende het jaar 1939 ter gelegenheid van de Internationale Tentoonstelling voor Watertechniek, officieel, een groot aantal gestelde korpsen, zendingen en delegaties uit het buitenland te ontvangen hebben.

Deze recepties zullen hem hooge buitengewone kosten veroorzaken.

Het aangevraagd krediet moet hem in staat stellen daarin te voorzien.

BEGROOTING VAN VOLKSGEZONDHEID.

Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.**UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

Art. 39quater (nieuw).

39quater. — 1. *Wedde van den Minister.*

Aangevraagd krediet : fr. 79,810.03.

Noodzakelijk geworden ten gevolge van de scheiding van de departementen van Binnenlandsche Zaken en van Volksgezondheid, aangezien daartoe in de begrooting van de Afdeling Volksgezondheid geen enkel-krediet voorzien was.

39quater. — 2. *Frais d'usage d'une voiture automobile.*

Crédit demandé : fr. 31,923.12.

Voir note littera précédent.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

46. Eclairage, chauffage, etc.

46-1. Hôtel ministériel.

Crédit demandé : 40,000 francs.

Une réduction du même montant a été opérée à l'article 8-2 du Budget de l'Intérieur.

47. Achats, locations et réparations de matériel, etc.

47-1. Hôtel ministériel, etc.

Crédit demandé : 40,000 francs.

Une réduction du même montant a été opérée à l'article 9-2 du Budget de l'Intérieur.

BUDGET DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements d'activité, etc.*

2-3. Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement.

Crédit supplémentaire demandé : 2,714 francs.

Le crédit a été établi en tenant compte d'une réduction de 6 % pour les pensions. Or, un des inspecteurs est déjà pensionné, sur la base de 45,540 francs, en qualité d'ancien professeur d'athénée. La réduction en ce qui le concerne ne devrait être que de 3 % sur 45,540 francs, au lieu de 6 % sur 68,000 francs, d'où une insuffisance de crédit de 2,714 francs.

2-5. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire demandé : 4,263 francs.

Arriérés dus :

1° A concurrence de fr. 3,969.30 pour les années 1931 à 1937, à M. Martin, assistant, dont le traitement a été régularisé par arrêté royal du 20 juin 1938;

à relever de la prescription :

Pour 1931	fr. 564.90
Pour 1932	524.70
Pour 1933	574.80

39quater. — 2. *Kosten van gebruik van een automobiel.*

Aangevraagd krediet : fr. 31,923.12.

Zie nota bij voorgaande littera.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

46. Verlichting, verwarming, enz.

46-1. Ambtswoning van den Minister.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Eene gelijkwaardige vermindering is gedaan geweest op artikel 8-2 van de Begroting van Binnenlandsche Zaken.

47. Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz.

47-1. Ambtswoning van den Minister, enz.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Eene gelijkwaardige vermindering is gedaan geweest op artikel 9-2 van de Begroting van Binnenlandsche Zaken.

BEGROTING VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Eerste afdeeling. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Activiteitswedden, enz.*

2-3. Contrôle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 2,714 frank.

Het krediet werd vastgesteld met inachtneming van een vermindering met 6 t. h. voor de pensioenen. Evenwel is een der inspecteurs reeds, als gewezen athenaeumleeraar, gepensionneerd op den voet van 45,540 frank. Wat dezen betreft moest de vermindering slechts 3 t. h. op 45,540 frank bedragen in plaats van 6 t. h. op 68,000 frank, vandaar een ontoereikendheid van krediet ten bedrage van 2,714 frank.

2-5. Koninklijk Weerkundig Instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 4,263 frank.

Verschuldigde achterstallen :

1° Ten bedrage van fr. 3,969.30 voor de jaren 1931 tot 1937, aan den Heer Martin, assistent, wiens wedde geregeld werd bij koninklijk besluit van 20 Juni 1938;

van de verjaring te ontheffen :

Voor 1931	fr. 564.90
Voor 1932	524.70
Voor 1933	574.80

2° A concurrence de fr. 293.70, pour l'année 1937, à un autre assistant.

2-10. Université de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 261,000 francs, se répartissant comme suit :

A. — Exercice 1939 : 252,435 francs.

Le Premier Ministre a autorisé par dépêche du 24 octobre 1938, n° 115 :

a) La création des emplois nouveaux ci-après :

6 assistants, 2 élèves-assistants, 1 garçon de service et 2 aides-assistants;

b) Les promotions suivantes :

10 chargés de cours au grade de professeur ordinaire;

3 assistants au grade de conducteur de travaux;

1 préparateur au grade de préparateur-technicien;

10 garçons de service au grade de préparateur;

1 garçon de service temporaire au grade de préparateur.

La nomination au titre définitif d'un garçon de service temporaire.

B. — Exercices 1938 et antérieurs : 8,565 francs pour créances introduites tardivement. Une somme de 7,183 francs due pour les années 1931 à 1934 à M. Burssens, est à relever de la prescription.

2-14. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,078,020 francs.

Crédit nécessaire au remboursement du solde du mandat d'avance de Trésorerie n° 164, du 9 janvier 1939, délivré pour le paiement des traitements de 1938 restés en souffrance.

2-18. Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 14,830 francs.

Arriérés de traitement et d'indemnité dus pour les années 1938 et antérieures à quelques professeurs, par suite de la révision de leur carrière ou de l'envoi tardif à l'Administration des dossiers de professeurs intérimaires.

A relever de la prescription une somme de fr. 96.25 due à concurrence de 10 francs à M. Gillain, à Malonne, pour l'année 1931; et de fr. 86.25 à M^{me} Schmitz, à Trembleur, pour les années 1933 et 1934.

2-19. Pensionnats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit supplémentaire demandé : 19,073 francs.

Une dépêche du Premier Ministre du 6 février 1939, n° C.Z. 115, a autorisé la création d'une nouvelle

2° Ten bedrage van fr. 293.70 voor het jaar 1937, aan een ander assistent.

2-10. Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 261,000 frank, onverdeeld als volgt :

A. — Dienstjaar 1939 : 252,435 frank.

De Eerste-Minister heeft, bij schrijven van 24 October 1938, n° 115 toegestemd in :

a) De oprichting van de hiernavermelde nieuwe betrekkingen :

6 assistenten, 2 leerlingen-assistenten, 1 dienstjongen en 2 hulpassistenten;

b) De volgende bevorderingen :

10 docenten tot den graad van gewoon hoogleeraar;

3 assistenten tot den graad van leider van werkzaamheden;

1 preparator tot den graad van preparator-technicus;

10 dienstjongens tot den graad van preparator;

1 tijdelijke-dienstjongen tot den graad van preparator.

De vaste benoeming van een tijdelijken dienstjongen.

B. — Dienstjaren 1938 en vorige : 8,565 frank voor schuldvorderingen laattijdig ingediend. Eene som van 7,183 frank verschuldigd voor de jaren 1931 tot 1934 aan den heer Burssens is van de verjaring ontheven.

2-14. Koninklijke athenea, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,078,020 frank.

Krediet noodig voor de terugbetaling van het saldo van het Thesaurievoorschotmandaat n° 164 van 9 Januari 1939, afgeleverd voor de betaling der wedden van 1938, welke nog niet betaald waren.

2-18. Gewone jaarlijksche dienst van het lager normaalonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 14,830 frank.

Achterstallen van wedden en vergoedingen voor 1938 en vorige jaren verschuldigd aan enkele leeraars, ingevolge de herziening van hun loopbaan of het laattijdig opzenden aan het Departement van de bundels der waarnemende leeraars.

Een van de verjaring te ontheffen som van fr. 96.25 verschuldigd aan : den Heer Gillain, te Malonne, 10 frank voor het jaar 1931; Mevr. Schmitz, te Trembleur, fr. 86.25 voor de jaren 1933 en 1934.

2-19. Kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd bijkrediet : 19,073 frank.

Bij schrijven van den Eerste-Minister, d.d. 6 Februari 1939, n° C.Z. 115, werd de oprichting toege-

place d'institutrice au Home de Saint-Ghislain. Un crédit de 19,000 francs est nécessaire pour payer le traitement de la titulaire pour les deux derniers mois de 1938 (2,000 francs) et l'année 1939 : 17,000 francs.

Un arriéré de 73 francs est dû, en outre, à un instituteur pour l'année 1937.

2-30. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 12,350 francs.

Arriérés dus pour les années 1933 à 1937 à M. Van Puyvelde, conservateur en chef, dont le traitement a été régularisé par arrêté royal du 27 juin 1938;

A relever de la prescription une somme de 5,000 francs pour les années 1933 et 1934.

Art. 5. — *Indemnités pour prestations diverses.*

5-5. Archives du Royaume.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Arriérés d'indemnités dus pour l'année 1938.

5-32. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 2,640 francs.

Solde d'indemnité due pour l'année 1938 au comptable intérimaire. Le crédit réservé à cette rémunération a été utilisé en partie, par erreur, au paiement d'un conférencier.

5-40. Institut supérieur de Commerce d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 4,300 francs.

Indemnités dues pour l'année 1937 à des conférenciers qui ont envoyé tardivement leurs relevés de compte.

5-41. Personnel des cours temporaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 105,000 francs.

L'importance de ce dépassement de crédit s'explique par l'effort exceptionnel que le Ministère de l'Agriculture a fait en 1938 pour développer l'enseignement postsecondaire agricole. Cet enseignement est destiné à de jeunes cultivateurs qui n'ont pas l'occasion de fréquenter une école d'agriculture de plein exercice. L'Office de l'enseignement technique s'est donc trouvé en présence de frais de fonctionnement d'un nombre de cours postsecondaires beaucoup plus élevé qu'il ne l'avait prévu. Des mesures ont été prises pour que le nombre de ces cours reste limité à l'avenir aux possibilités offertes par le crédit budgétaire; les deux départements auront à cette fin des contacts plus étroits

staan van een nieuwe betrekking van onderwijzeres aan het Tehuis te Saint-Ghislain. Een krediet van 19,000 frank is noodig om de wedde van de titulaire te betalen voor de twee laatste maanden van 1938 (2,000 frank) en het jaar 1939 : 17,000 frank.

Bovendien is een achterstal van 73 frank verschuldigd aan een onderwijzer voor het jaar 1937.

2-30. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 12,350 frank.

Achterstallen verschuldigd voor de jaren 1933 tot 1937 aan den Heer Van Puyvelde, hoofdconservator, wiens wedde geregeld werd bij koninklijk besluit van 27 Juni 1938;

Van de verjaring te ontheffen een som van 5,000 frank voor de jaren 1933 en 1934.

Art. 5. — *Vergoedingen voor allerlei diensten.*

5-5. Rijksarchief.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Achterstallen van vergoedingen verschuldigd voor het jaar 1938.

5-32. Rijkshooger onderwijsverheidsschool te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 2,640 frank.

Saldo van een vergoeding verschuldigd voor het jaar 1938 aan een waarnemenden rekenplichtige. Het voor deze vergoeding bestemd krediet werd bij vergissing ten deele gebruikt voor de betaling van een voordrachthouder.

5-40. Handelshoogeschool te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 4,300 frank.

Vergoedingen verschuldigd voor het jaar 1937 aan voordrachthouders die laatlijk de opgaven hunner rekeningen inzonden.

5-41. Personeel voor de tijdelijke cursussen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 105,000 frank.

Het aanzienlijk bedrag van deze kredietoverschrijding wordt verklaard door de buitengewone inspanning door het Ministerie van Landbouw in 1938 gedaan voor de uitbreiding van het naschoolsch landbouwonderwijs. Dit onderwijs is bestemd voor jonge landbouwers die niet in de gelegenheid zijn een landbouwschool niet volledig leerplan te volgen. De Dienst voor het technisch onderwijs bevond zich dus tegenover de werkingskosten van een veel grooter aantal naschoolsche cursussen dan eerst voorzien was. Maatregelen werden getroffen opdat het aantal dezer cursussen in de toekomst zou beperkt blijven tot de mogelijkheden van het begrotingskrediet; de twee Departementen zullen daartoe in nauw contact blijven.

5-42 (*nouveau*). Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat à Laeken.

Crédit demandé : 5,000 francs.

Ce crédit est destiné à rémunérer des intérimaires qui seraient appelés éventuellement à remplacer, au cours de l'année 1939, des professeurs en congé pour maladie.

5-43. (*nouveau*). Musée scolaire national : (Orientation professionnelle; indemnité du comptable intérimaire).

Crédit demandé : 23,265 francs.

Crédit nécessaire à concurrence de 23,000 francs pour rémunérer les personnes chargées de faire rapport sur l'organisation et l'activité des offices d'orientation professionnelle, créés par les pouvoirs locaux ou l'initiative privée, ainsi que pour payer l'indemnité du comptable intérimaire pour l'année 1939, et à concurrence de 265 francs pour payer l'indemnité due à ce dernier pour le mois de décembre 1938.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL, ETC.

Art. 7. — *Loyers, impôts, combustibles, etc.*
7-13. Université de Liège, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 593,700 francs.

Supplément de crédit nécessaire pour payer des factures relatives au dernier trimestre 1938.

L'extension continue des locaux universitaires et la hausse des prix des combustibles et de l'électricité sont les causes prépondérantes de l'insuffisance du crédit voté.

Art. 7-23. — *Musée Constantin Meunier.*

Crédit supplémentaire demandé : 7,850 francs.

Les prévisions budgétaires pour ce nouveau musée, établies la première fois pour l'année 1938, ont été sous-évaluées. Le supplément de crédit demandé est nécessaire pour solder les dernières factures de charbon, d'électricité et de téléphone.

Art. 7-24. — *Château de Mariemont.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,200 francs.

L'insuffisance du crédit voté est surtout due à la hausse du prix des combustibles (1938).

Art. 7-28. — *Conservatoire royal de musique de Liège.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,935 francs.

Montant d'une facture de charbon envoyée tardivement à l'administration (1937).

5-42 (*nieuw*). Rijkshoogernormaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde te Laken.

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de waarnemende leerkrachten te bezoldigen die eventueel leerkrachten met ziekteverlof zouden moeten vervangen, gedurende het jaar 1939.

5-43. (*nieuw*). Nationaal schoolmuseum (beroepskeuzen; vergoeding van den waarnemenden rekenplichtige).

Aangevraagd krediet : 23,265 frank.

Krediet waarvan 23,000 frank nodig zijn voor de bezoldiging van de personen die verslag moeten uitbrengen over de inrichting en de werking der diensten voor voorlichting bij beroepskeuze, opgericht door de plaatselijke openbare macht of door het privaattentief, alsmede voor de betaling der vergoeding van den waarnemenden rekenplichtige voor het jaar 1939 en 265 frank voor de betaling der vergoeding aan dezen laatste verschuldigd voor de maand December 1938.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL, ENZ.

Art. 7. — *Huur, belastingen, brandstoffen, enz.*
7-13. Universiteit te Luik, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 593,700 frank.

Bijkrediet vereischt voor de betaling der facturen betreffende het laatste kwartaal 1938.

De voortdurende uitbreiding der universitaire lokalen en de stijging der prijzen voor brandstoffen en electriciteit, zijn de hoofdoorzaken voor de ontoereikendheid van het ingewilligd krediet.

Art. 7-23. — *Constantin Meunier-Museum.*

Aangevraagd bijkrediet : 7,850 frank.

De begroting voor dit nieuw museum voor het eerst opgemaakt voor het jaar 1938 werd te laag geschat. Het gevraagde bijkrediet is nodig om het saldo te betalen der laatste facturen voor steenkolen, electriciteit en telefoon.

Art. 7-24. — *Kasteel van Mariemont.*

Aangevraagd bijkrediet : 5,200 frank.

De ontoereikendheid van het ingewilligd krediet is vooral te wijten aan de stijging van de prijzen der brandstoffen (1938).

Art. 7-28. — *Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,935 frank.

Bedrag van een factuur voor steenkolen, laattijdig aan het Departement bezorgd (1937).

Art. 7-39. — *Ecole moyenne pratique d'agriculture de l'Etat à Huy.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,435 francs.

Dépassement de crédit dû surtout à la hausse du prix des combustibles (1938).

Art. 7-41. — *Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde.*

Crédit supplémentaire demandé : 4,190 francs.

(Voir note article 7-39.)

Art. 8. — *Autres dépenses de matériel.*

8-5. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire demandé : 2,458 francs.

Coût des travaux de peinture commandés au cours du premier trimestre 1938, c'est-à-dire avant que l'Institut ne soit avisé de la réduction de 12,000 fr., apportée au crédit voté, et sanctionnée par la loi du 22 février 1939.

Art. 8-14. — *Université de Liège, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 348,500 francs.

Coût de fournitures diverses (produits chimiques, verreries, livres, appareils de laboratoire, etc.), commandées avant que l'Université n'ait eu connaissance de la réduction de 386,000 francs apportée au crédit voté et sanctionnée par la loi du 22 février 1939.

Art. 8-31. — *Conservatoire royal de musique de Liège, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 7,297 francs.

Une réduction de 8,700 francs, apportée au crédit de 1938 et sanctionnée par la loi du 22 février 1939, n'a pu être maintenue totalement, des travaux urgents ayant dû être effectués à l'habitation du directeur avant l'arrivée du nouveau titulaire.

Art. 8-38. — *Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,985 francs.

Supplément de crédit nécessaire pour payer des produits de droguerie et quelques instruments de laboratoire dont l'école n'a pu ajourner l'achat. A noter que le crédit voté pour 1938 a été frappé d'une réduction de 75,000 francs sanctionnée par la loi du 22 février 1939.

8-39. Ecole centrale pratique de maréchalerie de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Le remplacement de canalisations s'impose d'urgence. La dépense est évaluée à 15,000 francs.

Art. 7-39. — *Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,435 frank.

Overschrijding van krediet vooral te wijten aan de stijging van de prijzen der brandstoffen (1938).

Art. 7-41. — *Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.*

Aangevraagd bijkrediet : 4,190 frank.

(Zie nota artikel 7-39.)

Art. 8. — *Andere uitgaven voor materieel.*

8-5. Koninklijk Weerkundig Instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 2,458 frank.

Kosten der schilderwerken besteed in den loop van het eerste kwartaal 1938, d.w.z. vóór dat het Instituut verwittigd was van de vermindering van 12,000 frank toegepast op het ingewilligd krediet, en bekrachtigd bij de wet van 22 Februari 1939.

Art. 8-14. — *Universiteit te Luik, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 348,500 frank.

Kosten voor verschillende leveringen (scheikundige producten, glaswerk, boeken, laboratoriumtoestellen, enz.), besteld vóór dat de Universiteit kennis had van de vermindering van 368,000 frank, toegepast op het ingewilligd krediet en bekrachtigd bij de wet van 22 Februari 1939.

Art. 8-31. — *Koninklijk Muziekconservatorium te Luik, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 7,297 frank.

Een vermindering met 8,700 frank toegepast op het krediet van 1938 en bekrachtigd bij de wet van 22 Februari 1939, kon niet totaal gehandhaafd worden, omdat dringende werken moesten uitgevoerd worden aan de woning van den bestuurder, vóór de komst van den nieuwen titularis.

Art. 8-38. — *Staatsschool voor het Fransch veeartsenijkundig onderwijs, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,985 frank.

Bijkrediet vereischt voor het betalen van drogerijen en enkele laboratoriuminstrumenten, waarvan de school den aankoop niet kon uitstellen. Op te merken valt dat het voor 1938 ingewilligd krediet met 75,000 frank verminderd werd bekrachtigd bij de wet van 22 Februari 1939.

8-39. Rijkscentrale praktische hoefsmidschool.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Dringende vervanging van geleidingen. De uitgave wordt geraamd op 15,000 frank.

Art. 9. — *Fournitures de bureau, etc.*

9-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 109,620 francs.

Somme à rembourser à l'Office central des Imprimés, à concurrence de 107,370 francs, du chef de fournitures diverses livrées pendant les années 1936, 1937, 1938. Le solde, soit 2,250 francs, est dû à un imprimeur.

La hausse des papiers (50 % environ) et des salaires a été la cause essentielle du dépassement des crédits budgétaires de ces trois années.

9-5. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire demandé : 4,380 francs.

Voir note justificative article 9-1.

9-7. Conservatoire royal de musique de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 5,544 francs.

Voir note justificative article 9-1.

9-8. Conservatoire royal de musique de Liège.

Crédit supplémentaire demandé : 1,158 francs.

Dépenses des années 1936, 1937, 1938.

Même justification que celle relative à l'article 9-1.

Art. 11. — *Frais de voyage, etc.*

11-14. Université de Liège, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,720 francs.

Somme nécessaire au remboursement des derniers frais de voyage de l'année 1938. A noter qu'en cours d'exercice, le crédit voté a subi une réduction de 3,300 francs, sanctionnée par la loi du 22 février 1939.

11-39. Institut normal supérieur, etc., de l'Etat à Laeken, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 8,200 francs.

Crédit nécessaire :

1° A concurrence de 5,200 francs pour payer des jetons de présence dus pour les années 1937 et 1938 à des membres des jurys d'examen d'entrée et de sortie;

2° A concurrence de 3,000 francs pour faire face aux frais des mêmes jurys qui siégeront en 1939, le nombre des concurrents à examiner s'annonçant au moins égal à celui des deux années précédentes.

Art. 9. — *Bureelbenodigdheden, enz.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 109,620 frank.

Som terug te betalen aan het centraal Bureau voor Drukwerk, ten bedrage van 107,370 frank, uit hoofde van verschillende leveringen gedaan in de jaren 1936, 1937, 1938. Het saldo d. i. 2,250 frank is aan een drukker verschuldigd.

De prijsstijging van het papier (circa 50 t. h.) en van de loonen, is hoofdoorzaak geweest van de overschrijding der begrotingskredieten voor deze drie jaren.

9-5. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd bijkrediet : 4,380 frank.

Zie verantwoording artikel 9-1.

9-7. Koninklijke Muziekconservatorium te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 5,544 frank.

Zie verantwoording artikel 9-1.

9-8. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 1,158 frank.

Uitgaven voor de jaren 1936, 1937, 1938.

Zelfde rechtvaardiging als die betreffende artikel 9-1.

Art. 11. — *Reiskosten, enz.*

11-14. Universiteit te Luik, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,720 frank.

Som vereischt voor de terugbetaling der laatste reiskosten voor het jaar 1938. Op te merken valt dat in den loop van het dienstjaar, het ingewilligd krediet, bekrachtigd bij de wet van 22 Februari 1939, met 3,300 frank verminderd werd.

11-39. Rijkshoogernormaalinstituut, enz., te Laeken, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 8,200 frank.

Krediet vereischt :

1° Ten bedrage van 5,200 frank om het presentiegeld te betalen verschuldigd voor de jaren 1937 en 1938 aan leden der commissies voor toelatings- en eindexamens;

2° Ten bedrage van 3,000 frank om te voorzien in de kosten derzelfde commissies die in 1939 zullen zetelen, het aantal mededingen te ondervragen schijnende ten minste gelijke te zijn aan het aantal der twee vorige jaren.

11-43 (*nouveau*). Commission instituée en vertu de l'article 7 de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte.

Crédit demandé : 50,000 francs.

Crédit destiné à rémunérer les travaux des membres de la Commission : indemnités pour rapports, jetons de présence, frais de déplacement.

Art. 15. — Publications.

15-7. Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Les dépenses de publications de l'Académie, en 1938, ont dépassé le crédit voté. En compensation, le budget de 1939 a été réduit à concurrence de 100,000 francs à l'article 18-5.

CHAPITRE III.

SUBVENTIONS.

16. Subventions légales.

16-10. Institutions d'enseignement technique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,800,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement des subsides-traitements dus à concurrence de 800,000 francs pour l'exercice 1937 et de 10 millions de francs pour l'exercice 1938.

L'insuffisance des crédits de ces deux années est due à deux causes :

1° Aux nombreux dédoublements de cours et aux agrégations nouvelles découlant de l'accroissement du nombre des élèves fréquentant les institutions d'enseignement technique;

2° Au calcul des subventions de 1938 à raison de 109,60 % des taux organiques au lieu de 105 % prévus au budget. L'insuffisance de ce chef s'élève à 5 millions 590,000 francs.

Art. 18. — Subventions facultatives.

18-46 (*nouveau*). Parcs d'enfants « Reine Astrid ».

Crédit demandé : 2,700 francs.

Ce crédit représente la subvention annuelle de 900 francs promise pour les trois années 1937, 1938 et 1939.

Un premier crédit de 900 francs a été voté pour l'année 1937 [art. 18-2bis (*nouveau*) de la loi du 14 mai 1938], mais par suite de diverses circonstances, il n'a pu être utilisé.

18-47. (*nouveau*). Enseignement moyen : subventions aux Communes pour l'ameublement et l'outillage des établissements de l'Etat.

Crédit demandé : 6,711 francs.

11-43 (*nieuw*). Commissie ingesteld krachtens artikel 7 der wet van 20 Februari 1939, op de bescherming van den titel en van het beroep van architect.

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Krediet bestemd om de werkzaamheden van de Commissieleden te bezoldigen vergoedingen voor verslagen, presentiegeld, verplaatsingskosten.

Art. 15. — Publicaties.

15-7. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

De uitgaven voor publicaties van de Academie in 1938, overschreden het ingewilligd krediet. Bij wijze van compensatie, werd de begroting voor 1939 verminderd ten beloope van 100,000 frank op artikel 18-5.

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN.

16. Wettelijke toelagen.

16-10. Inrichtingen voor technich onderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,800,000 frank

Dit krediet is bestemd voor de betaling der toelagen-wedden, verschuldigd ten bedrage van 800,000 frank voor het dienstjaar 1937 en van 10,000,000 frank voor het dienstjaar 1938.

De ontoereikendheid der kredieten dezer twee jaren is aan volgende oorzaken te wijten :

1° Aan de talrijke splitsingen van cursussen en aan de nieuwe erkenningen, welke voortspruiten uit den aangroei van het aantal leerlingen die de technische onderwijsinstellingen volgen;

2° Aan de berekening der toelagen voor 1938 op den voet van 109,60 t. h. van de grondslagwedde, in de plaats van 105 t. h. zooals op de begroting voor zien. De ontoereikendheid uit dien hoofde bedraagt 5,590,000 frank.

Art. 18. — Facultatieve toelagen.

18-46 (*nieuw*). Kinderparken « Koningin Astrid ».

Aangevraagd krediet : 2,700 frank.

Dit krediet is de jaarlijksche toelage van 900 frank, beloofd voor de jaren 1937, 1938 en 1939.

Een eerste krediet van 900 frank werd ingewilligd voor het jaar 1937 [art. 18-2bis (*nieuw*) van de wet van 14 Mei 1938], naar ingevolge verschillende omstandigheden werd het niet aangewend.

18-47 (*nieuw*). Middelbaar onderwijs. Toelagen aan de gemeenten voor meubilering en uitrusting van Rijksinstellingen.

Aangevraagd krediet : 6,711 frank.

Somme nécessaire pour payer aux administrations communales de Molenbeek-St-Jean et de Renaix une subvention qui leur est due pour l'année 1937; celle-ci n'a pu être payée en temps utile par suite d'un différend avec la Cour des Comptes.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VII.

Art. 61 (nouveau). — *Subvention à la Ville de Bruges pour l'achat de la bibliothèque de Guido Gezelle.*

Crédit demandé : 10,000 francs.

La Ville de Bruges a décidé d'acquérir l'intéressante bibliothèque de Guido Gezelle. Elle demande l'intervention de l'Etat à concurrence de 10,000 francs.

Art. 62 (nouveau). — *Régularisation de l'achat en Allemagne, en 1939, de collections scientifiques, de matériel didactique et d'outillage de laboratoire destinés aux Universités de l'Etat à Liège et à Gand, à l'Université libre de Bruxelles, à l'Institut agronomique de l'Etat à Gand, à la Commission royale des Monuments et des Sites, à l'Observatoire royal, à l'Institut royal météorologique et au Musée royal d'Histoire naturelle. — Achats payables au moyen de marks bloqués au compte du Gouvernement belge à la Caisse de Conversion à Berlin (y compris les frais d'emballage, de transport et d'assurances jusqu'à la frontière belge).*

Crédit demandé : 3,760,000 francs.

Crédit destiné à régulariser quelques fournitures prévues par les accords conclus précédemment avec l'Allemagne et qui n'ont pu être livrées à la Belgique avant le 31 décembre 1938.

Ainsi que le stipule le libellé de l'article, l'intégralité de la dépense sera payée à l'aide de marks bloqués en Allemagne au compte du Gouvernement belge.

BUDGET DE L'AGRICULTURE.

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2-36. — *Traitements des fonctionnaires, employés, etc.*

2-36-1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 3,540 francs, pour liquider des arriérés de traitement de 1938 à divers fonctionnaires.

Som noodig om aan de Gemeentebesturen van St-Jans-Molenbeek en Ronse een toelage te betalen, die hun voor het jaar 1937 verschuldigd is; deze kon niet tijdig uitbetaald worden, ingevolge een geschil met het Rekenhof.

Tweede sectie. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VII.

Art. 61 (nieuw). — *Toelage aan de Stad Brugge voor den aankoop van de bibliotheek van Guido Gezelle.*

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

De Stad Brugge heeft besloten de belangrijke bibliotheek van Guido Gezelle aan te koopen. Zij vraagt een Staatstoelage van 10,000 frank.

Art. 62 (nieuw). — *Regularisatie van den aankoop in Duitschland, in 1939, van wetenschappelijke verzamelingen van leermiddelen en van laboratoriummaterieel, bestemd voor de Rijksuniversiteiten te Luik en te Gent, voor de Vrije Universiteit te Brussel, voor de Rijkslandbouwhoogeschool te Gent, voor de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, voor de Koninklijke Sterrenwacht, voor het Koninklijk Weerkundig Instituut en voor het Koninklijk Natuurhistorisch Museum. — Aankopen betaalbaar door middel van marken geblokkeerd op de rekening van de Belgische Regeering bij de « Konversionskasse » te Berlijn (met inbegrip van de kosten wegens verpakking, vervoer en verzekering tot aan de Belgische grens).*

Aangevraagd krediet : 3,760,000 frank.

Krediet bestemd om enkele leveringen te regulariseeren welke voorzien waren bij de vroeger met Duitschland gesloten overeenkomsten en die niet vóór 31 December 1938 aan België konden gedaan worden.

Zooals de inhoud van het artikel bepaalt, zal de geheele uitgave uitbetaald worden door middel van marken, in Duitschland geblokkeerd op de rekening van de Belgische Regeering.

BEGROOTING VAN LANDBOUW.

Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2-36. — *Wedden der ambtenaren, beambten, enz.*

2-36-1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,540 frank, om achterstanden van wedden van 1938 te betalen aan verschillende ambtenaren.

2-36-9. Service phytopathologique. — Conseillers d'horticulture, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 706 francs, pour liquider des arriérés de traitement de 1938.

2-36-10. Eaux et Forêts (Personnel provincial).

Crédit supplémentaire demandé : fr. 574.90, destiné à liquider des dépenses afférentes aux exercices 1936 (fr. 185.65) et 1937 (fr. 389.25) relatives à des arriérés dus au personnel forestier, par suite de rectification dans le calcul des traitements.

2-36-11 (nouveau). Service du contingentement.

Crédit demandé : fr. 1,439.45, pour liquider des arriérés de traitement de 1936 (fr. 687.16) et de 1937 (fr. 752.29) dus à un agent par suite de la révision de sa carrière.

Art. 6-40. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

6-40-7. Agronomes de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 9.000 francs.

Ce crédit sera nécessaire pour rémunérer, en 1938, les prestations spéciales des agronomes faisant les fonctions d'agronomes principaux.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 8-42. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

8-42-11. Hydraulique agricole.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 233.80.

Somme nécessaire au paiement de communications téléphoniques pendant le quatrième trimestre 1938.

8-42-13 (nouveau). Service du contingentement.

Crédit demandé : fr. 11,465.23.

pour payer certaines factures dues pour 1938, telles que loyer de la Centrale des céréales pour le quatrième trimestre, l'électricité, les caux.

Art. 9-43. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

9-43-1. Hôtel ministériel, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 31,295 francs, pour liquider à un fournisseur des factures de 1928 à 1932 qui n'ont pas été présentées au paiement par

2-36-9. Plantenziektenkundige dienst. — Tuinbouwconsulenten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 706 frank,

om achterstanden van wedden van 1938 te betalen.

2-36-10. Waters en Bosschen (Provinciaal personeel).

Aangevraagd bijkrediet : fr. 574.90,

bestemd om uitgaven te betalen, verbonden aan de dienstjaren 1936 (fr. 185.65) en 1937 (fr. 389.25) betreffende achterstanden, aan het boschpersoneel verschuldigd ingevolge rechtzettingen in de berekening der wedden.

2-36-11 (nieuw). Dienst der contingentteering.

Aangevraagd krediet : fr. 1,439.45,

om achterstanden van wedden te betalen van 1936 (fr. 687.16) en van 1937 (fr. 712.29), verschuldigd aan een beambte wegens de herziening van zijn loopbaan.

Art. 6-40. — *Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden, enz.*

6-40-7. Rijkslandbouwkundigen.

Aangevraagd bijkrediet : 9,000 frank.

Dit krediet is noodig om in 1938 de bijzondere werkzaamheden te vergoeden van de landbouwkundigen, die de functies doen van eerst aanwezende landbouwkundigen.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 8-42. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.*

8-42-11. Landelijke waterdienst.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 233.80.

Noodige som voor de betaling van telephonische gesprekken gedurende het vierde trimester 1938.

8-42-13 (nieuw). Dienst der contingentteering.

Aangevraagd krediet : fr. 11,465.23,

om sommige rekeningen te betalen, verschuldigd voor 1938, zooals huur voor de Centrale der granen voor het vierde trimester, de electriciteit, het water.

Art. 9-43. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

9-43-1. Ambtswoning van den Minister, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 31,295 frank,

om aan een leverancier rekeningen te betalen van 1928 tot 1932, welke niet ter betaling werden aange-

suite de la maladie de ce commerçant. Ces fournitures se rapportent aux exercices :

1928 pour	fr. 6,500.65
1929 pour	6,949.95
1930 pour	7,700.25
1931 pour	6,106.25
1932 pour	4,037.90

à relever de la prescription et à liquider au profit de M. Ed. Van Quickelberghe, à Bruxelles.

9-43-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 779.97,

pour liquider une facture pour travaux qui a été présentée après clôture de l'exercice.

Art. 10-44. — *Fournitures de bureau, etc.*
Office central des Imprimés.

10-44-2. Service vétérinaire et laboratoire de diagnostic, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 427.55,

somme due à l'O.C.I. pour 1938. Le fléau de la fièvre aphteuse a nécessité une consommation inaccoutumée d'imprimés.

Art. 13-47. — *Frais de route et de séjour, etc.*

13-47-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,339.95,

pour payer les frais de route d'un fonctionnaire, fr. 367.75 pour 1937 et fr. 4,972.20 pour 1938. Ces liquidations n'ont pu être faites, le crédit étant épuisé lors de l'introduction de la demande de paiement.

13-47-8. Conférences horticoles, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,054 francs,

somme nécessaire pour permettre la liquidation d'états de frais introduits tardivement par certains conférenciers : en 1937, 54 francs; en 1938, 1,000 francs.

13-47-10. Eaux et Forêts, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 152 francs,

pour liquider un rappel de traitement dû à un agent forestier pour 1938.

13-47-12. Conférences agricoles, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,500 francs,

somme nécessaire pour liquider des états de frais introduits tardivement par les conférenciers (créance de 1938).

boden wegens ziekte van dien handelaar. Deze leveringen hebben betrekking op de dienstjaren :

1928 voor	fr. 6,500.65
1929 voor	6,949.95
1930 voor	7,700.25
1931 voor	6,106.25
1932 voor	4,037.90

van de verjaring op te heffen en ten bate van den Heer Ed. Van Quickelberghe te Brussel te vereffenen.

9-43-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 779.97,

om een rekening voor werken te betalen, die aangeboden werd na sluiting van het dienstjaar.

Art. 10-44. — *Kantoorbehoefsten, enz.*
Centraal Bureau voor Drukwerk.

10-44-2. Veeartsenijdienst en laboratorium voor diagnose, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 427.55.

Som verschuldigd aan het C.B.D. voor 1938. De plaag van het mond- en klauwzeer heeft een ongevoelbaar verbruik van drukwerk noodig gemaakt.

Art. 13-47. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

13-47-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 5,339.95,

om de reiskosten te betalen van een ambtenaar, fr. 367.75 voor 1937 en fr. 4,972.20 voor 1938. Deze uitbetalingen konden niet gedaan worden, daar het krediet uitgeput was toen de aanvraag om betaling werd ingediend.

13-47-8. Tuinbouwvoordrachten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,054 frank.

noodig voor de uitbetaling van kostenstaten laatig ingediend door sommige voordrachthouders : in 1937, 54 frank; in 1938, 1,000 frank.

13-47-10. Waters en Bosschen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 152 frank,

om een achterstand van wedde te betalen aan een boschambtenaar voor 1938.

13-47-12. Landbouwvoordrachten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500 frank,

noodige som voor de betaling van kostenstaten laatig ingediend door de voordrachthouders (schuldvorderingen van 1938).

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 18-52. — *Subsides conventionnels.*

18-52-5. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Conseil sucrier international de Londres.

Crédit supplémentaire demandé : 17,300 francs, nécessaire pour la liquidation du montant dû par le Gouvernement belge pour les dépenses administratives du Conseil sucrier à Londres.

Créances de 1937 fr. 8,650
Créances de 1938 8,650

(Loi du 18 mars 1938.)

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

32-66. Dépenses imprévues non libellées au Budget.

Crédit supplémentaire demandé : 1,109 francs, nécessaire pour permettre la liquidation du montant des dépenses réclamé par un avoué pour une affaire de l'Etat belge contre un particulier.

Créance de 1932 à relever de la prescription et à liquider au profit de M. P. Debray, avoué à Bruxelles.

BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS
ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

1. Administration Centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs

Ce crédit est destiné au paiement de traitements arriérés afférents aux exercices 1938 et antérieurs.

2. Administration des Ponts et Chaussées, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de traitements arriérés afférents aux exercices 1938 et antérieurs.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1. Administration centrale :

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de traitements et indemnités afférents aux exercices 1938 et antérieurs.

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 18-52. — *Conventioneele toelagen.*

18-52-5. Aandeel in de kosten van werking van den Internationalen Suikerraad te Londen.

Aangevraagd bijkrediet : 17,300 frank, noodig voor de betaling van het bedrag, door de Belgische Regeering verschuldigd voor de administratieve uitgaven van den Suikerraad te Londen.

Schuldvorderingen van 1937. . fr. 8,650
Schuldvorderingen van 1938. . . 8,650

(Wet van 18 Maart 1938.)

HOOFDSTUK VI.

ALLERHANDE UITGAVEN.

32-66. Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting.

Aangevraagd bijkrediet : 1,109 frank, noodig voor de betaling van het bedrag der uitgaven, door een pleitbezorger gevegd voor eene zaak van den Belgischen Staat tegen een particulier.

Schuldvordering van 1932 van de verjaring op te heffen en ten bate van den heer P. Debray, pleitbezorger te Brussel te vereffenen.

BEGROOTING VAN OPENBARE WERKEN
EN WERKVERSCHAFFING.

Eerste afdeeling. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel, enz.*

1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van achterstallige wedden over de dienstjaren 1938 en vorige.

2. Bestuur van Bruggen en Wegen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van achterstallige wedden over de dienstjaren 1938 en vorige.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van achterstallige wedden en vergoedingen over de dienstjaren 1938 en vorige.

2. Administration des Ponts et Chaussées :

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de traitements et indemnités arriérés afférents aux exercices 1938 et antérieurs.

Art. 7. — *Services rendus au Département par des personnes étrangères à l'Administration.*

Crédit supplémentaire demandé : 240,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu, notamment des frais de statistique et le coût des manœuvres d'ouvrages d'art, dus à la ville d'Anvers. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

2. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

3. Routes.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu, partiellement en raison de l'insuffisance de crédit de l'exercice 1938.

4. Bâtiments civils.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

5. Casernement de la Gendarmerie.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

2. Bestuur van Bruggen en Wegen.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van achterstallige wedden en vergoedingen over de dienstjaren 1938 en vorige.

Art. 7. — *Diensten aan het Departement bewezen door personen buiten het Bestuur.*

Aangevraagd bijkrediet : 240,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vorige die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden, namelijk kosten voor statistiek en voor bedieningen van kunstwerken, verschuldigd aan de stad Antwerpen. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.*

2. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vorige die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

3. Wegen.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vorige die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden, deels wegens de ontoereikendheid van krediet van het dienstjaar 1938.

4. Burgerlijke gebouwen.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vorige die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

5. Kazernering der Rijkswacht.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vorige die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

6. Voies hydrauliques.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu, partiellement en raison de l'insuffisance du crédit de l'exercice 1938. Il s'agit en ordre principal de dépenses relatives à la fourniture d'énergie électrique pour la manœuvre des ouvrages d'art.

Art. 10. — *Achats et réparation de matériel, etc.*

2. Administration centrale et services d'exécution.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu, et au remboursement d'une traite sur l'étranger émise en paiement d'ouvrages de librairie destinés au laboratoire de géotechnique. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

Art. 15. — *Réquisitoires. — Abonnements-Réseau.*

2. Coût des réquisitoires délivrés par la S. N. C. F. B.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir, en 1939, l'augmentation des dépenses résultant notamment de la majoration des tarifs de la S. N. C. F. B. Dans l'établissement des prévisions budgétaires il n'a pu être tenu compte de la majoration des tarifs connue ultérieurement.

3. Coût des réquisitoires délivrés par la S. N. C. F. V.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir, en 1939, l'augmentation des dépenses résultant notamment de la majoration des tarifs de la S. N. C. F. V. et du fait que les réquisitoires sont également, depuis peu, utilisés pour les transports par autobus. Dans l'établissement des prévisions budgétaires il n'a pu être tenu compte de la majoration des tarifs connue ultérieurement.

CHAPITRE III.

SUBSIDES.

Art. 19. — *Subsides conventionnels.*

4. Commission Internationale des Grands Barages.

Crédit supplémentaire demandé : 300 francs.

Ce crédit est destiné au remboursement d'une traite sur l'étranger émise en paiement du complément du

6. Waterwegen.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vorige die niet te bekwaamere tijd konden vereffend worden, deels wegens de ontoereikendheid van het krediet van het dienstjaar 1938. Het geldt in hoofdzaak de uitgaven betreffende de levering van elektrische energie voor de bediening der kunstwerken.

Art. 10. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

2. Hoofdbestuur en uitvoeringsdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vorige die niet te bekwaamere tijd konden vereffend worden, en voor de terugbetaling van een wissel op het buitenland uitgegeven ter betaling van boekwerken bestemd voor het Laboratorium voor grondmechanica. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

Art. 15. — *Vorderingen. — Net-Abonnementen.*

2. Kostprijs van de door de N. M. B. S. afgeleverde vorderingen.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Dit krediet is noodig voor het dekken, in 1939, van de vermeerdering der uitgaven tengevolge van de verhooging der tarieven van de N.M.B.S. Bij het opmaken van de budgetaire ramingen kon geen rekening worden gehouden met de verhooging der tarieven laatsttijdig gekend.

3. Kostprijs van de door de N.M.B. afgeleverde vorderingen.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Dit krediet is noodig voor het dekken, in 1939, van de vermeerdering der uitgaven, veroorzaakt voor de verhooging der tarieven van de N. M. B. en door het feit dat de vorderingen insgelijks sinds kort aangewend worden voor het vervoer per autobus. Bij het opmaken van de budgetaire ramingen kon geen rekening worden gehouden met de verhooging der tarieven laatsttijdig gekend.

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN.

Art. 19. — *Bij overeenkomst vastgestelde toelagen.*

4. Internationale Commissie der Groote Stuwten.

Aangevraagd bijkrediet : 300 frank.

Dit krediet is bestemd voor de terugbetaling van een wissel getrokken op het buitenland ter betaling

subside alloué à la Commission Internationale des Grands Barrages pour l'exercice 1938.

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE.

Art. 21. — *Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Le crédit demandé est justifié par l'importance des frais médicaux et pharmaceutiques afférents à des exercices clos et qui ont été imputés en 1939.

CHAPITRE VI.

TRAVAUX ET ACQUISITIONS. — SUBSIDES POUR TRAVAUX.

Art. 24. — *Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien. — Subsidés.*

1. Entretien ordinaire des routes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

7. Canaux, rivières, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

9. Port de Zeebrugge : dragages, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 4,500,000 francs.

Pour répondre aux demandes formulées par le Ministère de la Défense Nationale, des travaux de dragages complémentaires doivent être effectués à Zeebrugge, afin d'obtenir l'approfondissement et l'élargissement des zones draguées tant dans la rade que le long du môle. Ces travaux entraîneront, en 1939, une dépense évaluée à 4,500,000 francs.

CHAPITRE VII.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 25. — *Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,002,000 francs.

Ce crédit est destiné :

a) A concurrence de 2,000,000 de francs, au paie-

van het aanvullend deel der toelage die toegekend werd aan de Internationale Commissie voor de Groote Stuwen voor het dienstjaar 1938.

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VAN SOCIALE VOORZORG, KOSTELOOZEN RECHTSBIJSTAND, ARMENZORG EN VOLKSGEZONDHEID.

Art. 21. — *Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 December 1903, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Het gevraagd krediet is gerechtvaardigd door de belangrijkheid van de dokters- en apothekerskosten voor afgesloten dienstjaren, die in 1939 werden aangeschreven.

HOOFDSTUK VI.

WERKEN EN AANKOOPEN. — TOELAGEN VOOR WERKEN.

Art. 24. — *Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken. — Toelagen.*

1. Gewoon onderhoud der wegen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vorige die niet te bekwaam tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

7. Vaarten, rivieren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vorige die niet te bekwaam tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

9. Haven van Zeebrugge : baggerwerken, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4,500,000 frank.

Om in te gaan op de verzoeken van het Ministerie van Landsverdediging, moeten te Zeebrugge aanvullende baggerwerken worden uitgevoerd voor het verdiepen en verbreden van de uitgebaggerde zones, zoowel in de reede als langs het havenhoofd. Deze werken zullen in 1939 een uitgave vergen die geraamd is op 4,500,000 frank.

HOOFDSTUK VII.

ALLERHANDE UITGAVEN.

Art. 25. — *Vlotmaken of vernietigen van gezonken schepen in de bevaarbare waterwegen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,002,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor :

a) Ten beloope van 2,000,000 frank, voor het beta-

ment, en 1939, des travaux d'enlèvement de l'épave du navire *Orm-Jarl*, sombré dans l'Escaut;

b) A concurrence de 2,000 francs, au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

Les dépenses imputées sur le présent article sont compensées par une recette correspondante.

Art. 27. — *Routes. — Travaux à exécuter pour compte de tiers, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 250 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'une créance de l'exercice 1938 qui n'a pu être liquidée en temps voulu. Le crédit afférent à cet exercice aurait permis l'imputation de la créance en cause.

Art. 31. — *Frais de justice. — Honoraires et déboursés des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VIII.

Art. 39 (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Commissariat royal pour les régions frontalières.*

Crédit demandé : 5,000 francs.

Ce crédit supportera les frais de fonctionnement du Commissariat royal pour les régions frontalières qui étaient imputés antérieurement sur les crédits mis à la disposition de l'Office de Redressement Economique. Par suite de la suppression de cet office, les frais en question devront être supportés, en 1939, par le Département.

Art. 40 (nouveau). — *Durme. — Rupture de digues. — Réparation des dégâts et secours aux sinistrés.*

Crédit demandé : 800,000 francs.

Ce crédit est destiné au remboursement des avances du Trésor qui ont permis l'exécution d'urgence des réparations nécessaires aux digues de la Durme, rompues en 1936, ainsi que l'allocation de secours aux sinistrés.

len in 1939, van de bergingswerken van het wrak van het in de Schelde gezonken schip *Orm-Jarl*;

b) Ten beloope van 2,000 frank, tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vorige die niet te bekwaamere tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

De op onderhavig artikel aangeschreven uitgaven worden gecompenseerd door een overeenkomstige ontvangst.

Art. 27. — *Wegen. — Werken uit te voeren voor rekening van derden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 50 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van een schuldvordering van het dienstjaar 1938 die niet te bekwaamere tijd kon vereffend worden. Het krediet voor dit dienstjaar zou voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvordering aan te schrijven.

Art. 31. — *Gerechtskosten. — Eereloon en voorschotten der advocaten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vorige die niet te bekwaamere tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VIII.

Art. 39 (nieuw). — *Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor de Grensstreken.*

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Met dit krediet zullen de kosten voor werking van het Koninklijk Commissariaat voor de Grensstreken betaald worden, die vroeger aangeschreven werden op de kredieten, ter beschikking gesteld van den Dienst voor Economisch Herstel. Ingevolge de afschaffing van dezen Dienst zullen bedoelde kosten in 1939 ten laste vallen van het Departement.

Art. 40 (nieuw). — *Durme. — Dijkbreuken. — Herstelling der schade en hulpgetijden aan de geteisterden.*

Aangevraagd krediet : 800,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het terugbetalen van de schatkistvoorschotten waardoor overwijdde noodige herstellingen konden uitgevoerd worden aan de in 1936 doorgebroken dijken der Durme en hulpgetijden aan de geteisterden konden verleend worden.

Le crédit supplémentaire alloué en 1937 n'a pas été utilisé par suite d'un échange de correspondance avec la Cour des Comptes.

Art. 41 (nouveau). — *Subside au Comité organisateur de la Semaine du Silence, à Anvers.*

Crédit demandé : 40,000 francs.

Ce crédit est destiné au remboursement d'une avance du Trésor qui a permis, en 1935, l'organisation d'une semaine du silence, à Anvers. Le crédit alloué en 1935 (art. 21-3 crédit supplémentaire) n'a pu être utilisé par suite d'une observation de la Cour des Comptes formulée peu avant la clôture de l'exercice.

Art. 42 (nouveau). — *Subside au Comité National Belge d'Eclairage.*

Crédit demandé : 2,000 francs.

Le Comité National Belge d'Eclairage étudie la question de l'emploi de la lumière jaune, qui est également à l'étude dans plusieurs pays. La continuation des recherches entreprises en Belgique est de nature à accroître à l'étranger la réputation scientifique de notre pays. Le crédit sollicité permettra l'allocation d'un subside au Comité précité.

BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

2-9. Service des Poids et Mesures.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,575.55, pour permettre la liquidation d'arriérés de traitements dus pour l'année 1938.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

3-4. Service des Poids et Mesures.

Crédit supplémentaire demandé : 225 francs.

Ce crédit est sollicité pour pouvoir payer éventuellement aux ouvriers-rajusteurs, rappelés à l'armée lors des mesures de sécurité prises en septembre 1938, leur salaire pour les journées passées sous les drapeaux.

3-6. Services frigorifiques, etc.

Crédit supplémentaires demandé : 1,005 francs.

Crédit sollicité pour pouvoir payer éventuellement

Het in 1937 toegekend bijkrediet is niet benuttigd ingevolge een briefwisseling met het Rekenhof.

Art. 41 (nieuw). — *Toelage aan het Inrichtingscomité van de Stilte week te Antwerpen.*

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het terugbetalen van een Schatkistvoorschot, waardoor in 1935 een Stilte week te Antwerpen kon ingericht worden. Het in 1935 toegekend krediet (art. 21-3 bijkrediet) kon niet benuttigd worden ingevolge een opmerking van het Rekenhof gemaakt kort vóór het afsluiten van het dienstjaar.

Art. 42 (nieuw). — *Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor Verlichting.*

Aangevraagd krediet : 2,000 frank.

Het Nationaal Belgisch comité voor verlichting bestudeert het vraagstuk van het gebruik van geel licht, dat insgelijks ter studie ligt in verschillende landen. De voortzetting van de in België ondernomen onderzoekingen is geschikt aan de wetenschappelijke faam van ons land in de vreemde te doen aangroeien. Met het gevraagd krediet zal aan voormeld Comité een toelage toegekend kunnen worden.

BEGROOTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden van de ambtenaren, enz.*

2-9. IJkdienst.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 2,575.55, om de vereffening mogelijk te maken van voor het jaar 1938 verschuldigde achterstallen van wedden.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.*

3-4. IJkdienst.

Aangevraagd bijkrediet : 225 frank.

Dit krediet is gevraagd om eventueel aan de in September 1938, met het oog op het nemen van veiligheidsmaatregelen, weder onder de wapens geroepen werklieden-justeerdors, hun loon te kunnen betalen voor de dagen welke zij alstoen bij het leger hebben doorgebracht.

3-6. Koel- en Vriesdiensten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,005 frank.

Krediet gevraagd om eventueel aan de in Septem-

aux ouvriers de ces services, rappelés à l'armée, lors des mesures de sécurité prises en septembre 1938, leur salaire pour les journées passées sous les drapeaux.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

6-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 21,900.15, pour permettre la liquidation de travaux extraordinaires exécutés au cours des trois premiers trimestres de l'année écoulée.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

8-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 19,722.22.

A partir du 15 mai 1938, le Département a dû assumer l'entretien d'un immeuble supplémentaire pour l'installation des deux Cabinets du Ministre des Affaires Economiques, des Classes Moyennes et de l'Agriculture. Les dépenses occasionnées de ce chef, et qu'il n'était pas possible de prévoir lors de l'élaboration du budget pour l'exercice 1938, ont été couvertes par prélèvement sur la somme prévue pour usage de téléphones. C'est ainsi qu'un solde de fr. 19,722.22 reste dû pour 1938 à la Régie des Télégraphes et Téléphones.

Art. 12. — *Publications effectuées par le Département.*

12-2. Recueils des brevets.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,736.48.

Crédit nécessaire par suite de l'augmentation des prix d'impression constatée à l'occasion du contrat conclu pour 1938 entre l'imprimeur et l'Office central des Imprimés.

12-3. Annales des Mines de Belgique.

Crédit supplémentaire demandé : 170 francs.

Somme restant due pour 1938 et dont le paiement a été demandé après la clôture de cet exercice.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

13-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 2,200 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de dépenses afférentes à l'exercice 1938, mais dont l'imputation n'a pu se faire en temps utile par suite

ber 1938, met het oog op het nemen van veiligheidsmaatregelen, weder onder de wapens geroepen werklieden van deze diensten, hun loon te kunnen betalen voor de dagen welke zij alstoen bij het leger hebben doorgebracht.

Art. 6. — *Vergoedingen voor speciale dienstverstrekkingen. — Premiën.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 21,900.15,

om de vereffening mogelijk te maken van buitengewone diensten in den loop van de eerste drie kwartalen van het verlopen jaar verstrekt.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, water, enz.*

8-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 19,722.22.

Van 15 Mei 1938 af, heeft het Departement hooge kosten moeten dragen voor het onderhoud van een gebouw, zulks naar aanleiding van de inrichting der twee kabinetten van den Minister van Economische Zaken, Middenstand en Landbouw. De uit dien hoofde veroorzaakte uitgaven, welke bij het opmaken van de begroting van het dienstjaar 1938 niet konden worden voorzien, werden gedekt door afnemingen op de voor het gebruik van telefoon voorziene som. Een saldo van fr. 19,722.22 blijft aldus voor 1938 aan de Regie van Telegraaf en Telefoon verschuldigd.

Art. 12. — *Werken uitgegeven door het Departement.*

12-2. Verzamelingen der brevetten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,736.48.

Krediet noodig ingevolge de prijsverhooging van het drukwerk vastgesteld in het voor 1938, tusschen den drukker en het Centraal Bureau voor Drukwerk afgesloten contract.

12-3 « Annales des Mines de Belgique ».

Aangevraagd bijkrediet : 170 frank.

Som verschuldigd gebleven voor 1938, waarvan de betaling na het afsluiten van dit dienstjaar is gevraagd.

Art. 13. — *Reis- en Verblijfskosten, enz.*

13-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 2,200 frank.

Krediet noodig om de vereffening mogelijk te maken van uitgaven in verband met het dienstjaar 1938, doch waarvan de aanrekening niet ten gepasten tijd

de retard dans la production des déclarations de créance.

13-2. Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 9,830.95, dont 0.95 pour 1937 et 9,830 francs pour 1938.

Les déclarations de créances relatives à ces indemnités ont été introduites après la clôture du Budget de l'exercice auquel elles se rapportent.

Art. 14. — *Titres de transport, etc.*

14-3. Indemnités pour usage d'une automobile ou d'une motocyclette.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 76.60.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'une créance relative à 1937, introduite après la clôture de cet exercice.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 17. — *Subsides conventionnels.*

17-5 (*nouveau*). Au Conseil international du Sucre. Crédit supplémentaire demandé : 1,650 francs.

En vertu d'une décision prise, en 1938, par le Conseil international du Sucre, la quote-part de la Belgique dans le Fonds destiné à couvrir les obligations qui pourraient résulter du bail a été fixée à £ 22/9/7. Le crédit sollicité est destiné à couvrir la part incombant au Département.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 23. — *Dépenses imprévues non libellées au Budget.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 17,708.95.

Crédit nécessaire pour couvrir les frais d'une étude sur le problème charbonnier.

Deuxième section. — *Dépenses exceptionnelles.*

CHAPITRE VII.

SERVICES DIVERS.

Art. 35. — *Participation de la Belgique à l'Exposition du Progrès social de Lille en 1939.*

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Cette augmentation est sollicitée en vue de l'achèvement des jardins et pour permettre l'ornementation florale du pavillon belge à la dite Exposition.

kon geschieden ingevolge het laattijdig voorleggen van de schuldvorderingen.

13-2. Toezichtsdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 9,830.95, waarvan 0.95 voor 1937 en 9,830 frank voor 1938.

De schuldvorderingen betreffende deze vergoedingen zijn voorgelegd na het afsluiten van de Begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

Art. 14. — *Reisbewijzen, enz.*

14-3. Vergoedingen voor het gebruik van een auto-rijtuig of een motorrijwiel.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 76.60.

Krediet nodig om de vereffening mogelijk te maken van een schuldvordering betreffende 1937, na het afsluiten van dit dienstjaar voorgelegd.

HOOFDSTUK III.

TOELAGEN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 17. — *Conventioneele toelagen.*

17-5 (*nieuw*). Aan den Internationalen Suikerraad. Aangevraagd bijkrediet : 1.650 frank.

Krachtens een, in 1938, door den Internationalen Suikerraad getroffen beslissing, is het aandeel van België in het Fonds dat er toe bestemd is de uitgaven te dekken in verband met verplichtingen welke mochten voortvloeien uit het huurcontract, op £ 22/9/7 vastgesteld. Het gevraagd krediet moet dienen tot betaling van het gedeelte dat ten laste van het Departement valt.

HOOFDSTUK VI.

ALLERHANDE UITGAVEN.

Art. 23. — *Onvoorziene uitgaven niet in Begrooting omschreven.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 17,708.95.

Krediet nodig om de kosten te dekken van een studie over het kolenvraagstuk.

Tweede afdeling. — *Uitzonderingsuitgaven.*

HOOFDSTUK VII.

ALLERHANDE DIENSTEN.

Art. 35. — *Deelneming van België aan de Tentoonstelling van den Socialen Vooruitgang te Rijsel in 1939.*

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Deze vermeerdering is gevraagd om de voltooiing van de tuinen en de bloemenversiering van het Belgisch Paviljoen dier Tentoonstelling mogelijk te maken.

Les horticulteurs belges s'étaient offerts à exécuter gratuitement, à titre d'exposants, les jardins qui entourent le pavillon, ainsi que la décoration florale de celui-ci.

Toutefois l'exceptionnelle rigueur de l'hiver ayant ravagé les pépinières, les horticulteurs se sont trouvés dans l'impossibilité de donner suite à leurs projets et le Commissariat général a dû assumer les frais de la décoration florale.

Art. 38. (nouveau). — *Secours aux familles éprouvées par la double catastrophe survenue les 15 et 17 mai 1934 au charbonnage du « Fief de Lambrechies ».*

Crédit demandé : fr. 744.20,

à relever de la prescription.

Une somme de 500,000 francs avait été mise à la disposition du Gouvernement par la loi du 30 juillet 1934 (*Moniteur* n° 269 du 26 septembre 1934) pour secourir les familles éprouvées par cette terrible explosion.

Le crédit de fr. 744.20 est sollicité pour permettre le paiement à l'entreprise des pompes funèbres (MM. Micheaux frères demeurant à Mons) de fournitures diverses se rapportant aux funérailles des deux ingénieurs du Corps des Mines tués en service lors de la catastrophe survenue au Fief de Lambrechies en 1934.

Art. 39 (nouveau). — *Régularisation des allocations payées aux producteurs belges de combustibles et des ristournes de taxes de licences effectuées pendant les années 1933 et 1934.*

Crédit demandé : fr. 42,082,091.39,

à relever de la prescription.

Une partie du produit des droits spéciaux perçus en 1933 et 1934, à l'occasion de la délivrance des autorisations d'importation de combustibles, a été utilisée au fur et à mesure des besoins pour payer les allocations ci-après :

En 1933.

Allocations de primes compensatoires pour charbons distribués gratuitement aux ouvriers par les charbonniers belges fr. 6,500,000. »

Remboursements aux importateurs de charbon (sommes perçues en trop) 126,000 »

Frais de banque et d'administration 29.40

En 1934.

Allocations de primes compensatoires pour charbons distribués gratuitement aux ouvriers par les charbonniers belges 2,100,000. »

De Belgische tuinbouwkundigen hadden zich bereid verklaard, als exposanten, de tuinen welke het paviljoen omringen kosteloos aan te leggen en hadden tevens de bloemenversiering er van op zich genomen.

De bijzonder strenge Winter heeft evenwel groote schade aangericht in de boomkwekerijen en de tuinbouwkundigen bevonden zich in de onmogelijkheid hun plan uit te voeren, zoodat het Algemeen Commissariaat de kosten van de bloemenversiering heeft moeten dragen.

Art. 38 (nieuw). — *Steunverleening aan de families die werden beproefd door de op 15 en 17 Mei 1934 in den kolenput « Fief de Lambrechies » voorgevallen dubbele ramp.*

Aangevraagd krediet : fr. 744.20,

van de verjaring te ontheffen.

Een som van 500,000 frank was door de wet dd. 30 Juli 1934 (*Staatsblad* n° 269 van 26 September 1934) ter beschikking van de Regeering gesteld om hulp te bieden aan de door deze verschrikkelijke ontplofing getroffen gezinnen.

Het krediet van fr. 744.20 is gevraagd om de betaling mogelijk te maken aan de aannemers van begravenissen (H.H. Micheaux gebroeders, te Bergen) van verschillende leveringen in verband met de teraardebestelling van de twee Rijksmijnningen die in dienst zijn omgekomen tijdens de ramp welke, in 1934, in de kolenmijn « Fief de Lambrechies » is voorgevallen.

Art. 39 (nieuw). — *Regularisatie van de toelagen uitbetaald aan de Belgische voortbrengers van brandstoffen en van de teruggave van vergunningstaksen, gedurende de jaren 1933 en 1934.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 42,082,091.39,

van de verjaring te ontheffen.

Een deel van de opbrengst der speciale rechten, in 1933 en 1934 geïnd, naar aanleiding van de aflevering van invoervergunningen van brandstoffen, werd naarmate van de behoeften benut tot de betaling van onderstaande toelagen :

In 1933.

Toelagen als compensatiepremiën voor, door de belgische kolenmijnen aan de werklieden kosteloos geleverde steenkolen fr. 6,500,000. »

Terugbetalingen aan de importeurs van steenkolen (te veel geïnde sommen) 126,000. »

Bank- en Administratiekosten 29.40

In 1934.

Toelagen als compensatiepremiën voor, door de Belgische kolenmijnen aan de werklieden kosteloos geleverde steenkolen 2,100,000. »

Remboursements aux importateurs
de charbon (sommés perçues en trop). 190,470.30

Allocations aux producteurs belges
belges de charbon en compensation
du maintien des salaires pendant la
période du 16 septembre au 31 dé-
cembre 1934 19,752,613.08

Allocations aux producteurs belges
de charbon 13,412,566.66

Frais de banque et d'administra-
tion 411.95

Total . . fr. 42,082,091.39

Pour les années 1933 et 1934, les
droits constatés se sont élevés à . fr. 54,144,926.89

La recette nette, ou fr. 12,062,835.50
a été versée au Trésor.

Différence fr. 42,082,091.39

La Cour des Comptes ayant demandé, par lettre
n° F. 0566.994 L1 du 28 novembre 1938, de régulari-
ser cette situation, un crédit supplémentaire de
l'import des fr. 42,082,091.39 est indispensable.

En fait, il s'agit d'une simple régularisation car
cette dépense sera compensée par une recette équiva-
lente. Les créanciers de l'Etat ayant été désintéressés
depuis longtemps, le montant intégral du crédit sol-
licité sera versé au Budget des Voies et Moyens pour
l'exercice 1939 avec affectation à l'article 69bis nou-
veau : « Droits spéciaux perçus à l'occasion de la
délivrance des autorisations d'importation de com-
bustibles ».

BUDGET

DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires employés
et gens de service, etc.*

2-3. Direction générale pour la protection du tra-
vail.

Crédit supplémentaire demandé : 22,994 francs,
en vue du paiement d'arriérés de traitement des
années 1931 à 1937.

Une somme de fr. 10,731.80 à relever de la pres-

Terugbetalingen aan de importeurs
van steenkolen (te veel geïnde som-
men) 190,470.30

Toelagen aan de Belgische kolen-
voortbrengers als compensatie voor
het niet verminderen van de loonen,
gedurende het tijdsbestek van 16
September tot en met 31 December
1934 19,752,613.08

Toelagen aan de Belgische kolen-
voortbrengers 13,412,566.66

Bank- en Administratiekosten . 411.95

Totaal . . fr. 42,082,091.39

Voor de jaren 1933 en 1934, belie-
pen de vastgestelde rechten . . fr. 54,144,926.89

De netto-ontvangst, of . . . fr. 12,062,835.50
is in de Schatkist gestort.

Verschil fr. 42,082,091.39

Aangezien het Rekenhof bij schrijven nummer
F. 0566.994 L1 dd. 28 November 1938 gevraagd heeft
dezen toestand te regulariseren is een bijkrediet van
fr. 42,082,091.39 onontbeerlijk.

In feite gaat het hier over eene gewone regulari-
satie want tegen deze uitgave weegt eene gelijkwaar-
dige inkomst op. De schuldeischers van den Staat
zijn sinds lang schadeloos gesteld en het totaal bedrag
van het gevraagd krediet is bestemd om op de
Begroting van 's Lands Middelen, voor het dienst-
jaar 1939, te worden ingeschreven onder een nieuw
artikel 69bis met aanwijzing : « Bijzondere rechten
te innen naar aanleiding van het afleveren van
invoervergunningen voor brandstoffen ».

BEGROTING

VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 2. — *Jaarwedden van de ambtenaren, beambten
en bediendenpersoneel, enz.*

2-3. Algemeene Directie voor arbeidsbescherming.

Aangevraagd bijkrediet : 22,994 frank,
om de achterstallige wedden van de jaren 1931 tot
1937 te betalen.

Een van de verjaring te ontheffen som, ten

cription appartient aux exercices 1931 à 1934 et se décompose comme suit :

	Loiseau, P. à Namur,	Wodon, L. à Forest.
1931 . . . fr.	783.34	783.34
1932	2,350.02	2,350.02
1934	2,232.54	2,232.54

2-5. Service médical du travail.

Crédit supplémentaire demandé : 376 francs, destiné au paiement d'une indemnité de naissance afférente à 1938 et d'un complément d'allocation familiale pour la période de juin à décembre 1938.

2-8. Inspection générale de l'assurance contre les accidents du travail, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,434 francs, en vue de liquider des arriérés de traitement se rapportant à l'année 1937.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

3-4. Direction générale pour la protection du travail.

Crédit supplémentaire demandé : 334 francs, pour permettre le paiement à un contrôleur du travail de l'indemnité de résidence qui lui reste due pour les mois d'août à décembre 1937.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

6-2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 16,411 francs, comprenant 3,336 francs pour permettre le règlement de litiges afférents aux années 1937 et 1938 et 13,075 francs pour l'année 1939, par suite des augmentations régulières allouées par certains conseils de prud'hommes aux membres du personnel subalterne de ces juridictions et de l'agrément de commis aux écritures sollicitée par d'autres conseils.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau. Impressions, etc.*

11-4. Autres services.

Crédit supplémentaire demandé : 195 francs.

Les frais relatifs aux travaux de copie de procès-verbaux des séances, tenues par les commissions paritaires, dépendant de l'Administration des Mines ont dépassé les prévisions établies lors de l'élaboration du Budget de l'exercice 1938, du fait que de nouvelles commissions paritaires ont été instituées au cours de l'année 1938.

beloofte van fr. 10,731.80 behoort tot de dienstjaren 1931 tot 1934 en is, als volgt, samengesteld :

	Loiseau, P. te Namen.	Wodon, L. te Vorst.
1931 . . . fr.	783.34	783.34
1932	2,350.02	2,350.02
1934	2,232.54	2,232.54

2-5. Geneeskundige arbeidsdienst.

Aangevraagd bijkrediet : 376 frank, bestemd voor de betaling van een geboortevergoeding betreffende 1938 en een aanvullende kindertoe-lage voor den termijn van Juni tot December 1938.

2-8. Algemeen toezicht op de verzekering tegen arbeidsongevallen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,434 frank, om achterstallige jaarwedden, die betrekking hebben op het jaar 1937, te betalen.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke beampten, enz.*

3-4. Algemeene Directie voor arbeidsbescherming.

Aangevraagd bijkrediet : 334 frank, om aan een arbeidscontroleur de standplaatsvergoeding, welke hem voor de maanden Augustus tot December 1937 verschuldigd blijft, te kunnen uitbetalen.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

6-2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 16,411 frank, omvattende 3,336 frank om geschillen betreffende de jaren 1937 en 1938 te regelen en 13,075 frank voor het jaar 1939, tengevolge van de regelmatige verhoogingen, door sommige arbeids-gerechten aan de leden van hun ondergeschikt personeel verleend en het aannemen van schrijvers door andere gerechten aangevraagd.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 11. — *Andere kantoorbehoefsten. Drukken, enz.*

11-4. Andere diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 195 frank.

De kosten betreffende de kopijwerken van processen-verbaal van de zittingen, gehouden door de paritaire commissies, die van het Bestuur van het Mijnwezen afhangen, hebben de voorziene uitgaven, tijdens het opmaken van de Begroting over het dienstjaar 1938 vastgesteld, overschreden, wegens het feit dat er in het jaar 1938 nieuwe paritaire commissies werden ingesteld.

**Art. 12. — Publications effectuées
par le Département.**

12-4. Recueil des actes de sociétés mutualistes.

Crédit supplémentaire demandé : 7,319 francs,
par suite de la majoration des frais d'édition du
recueil des actes de sociétés mutualistes de 1938 et de
l'augmentation considérable du nombre de feuilles
du tirage de cette année.

Il est à remarquer que le prix de l'abonnement qui
s'élevait à 36 francs pour l'exercice 1938 a été porté à
40 francs pour 1939.

**Art. 15-1. — Paiement à l'Administration des Postes
des dépenses résultant de la vente et de la distribu-
tion des documents relatifs à l'application des lois
relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du
décès prématuré, dans les différents bureaux des
postes du Royaume, ainsi que du transfert des
cartes de versement à la Caisse de Retraite.**

Crédit supplémentaire demandé : 73,081 francs.

En se basant sur la somme réclamée pour 1938 par
l'Administration des Postes, le crédit pour l'exercice
1939 devrait être porté à 1,373,081 francs.

CHAPITRE IV.

**DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE
JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIÈNE.**

**Art. 19bis (nouveau). — Encouragements aux insti-
tutions ayant pour but l'assurance contre le
chômage involontaire.**

Crédit demandé : 22,000,000 de francs.

Les dispositions légales relatives à l'assurance-chô-
mage facultative restant d'application en 1939, il y a
lieu de prévoir au budget de cet exercice les subsides
sur cotisations à allouer aux caisses de chômage.

**Art. 22. — Contribution de l'Etat au Fonds National
de Chômage.**

22-1. Pour le paiement des indemnités et alloca-
tions de chômage, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 240,000,000 de fr.,
dont 10,000,000 de francs pour le paiement des allo-
cations de chômage et de placement des exercices
1938 et antérieurs.

Ce crédit de régularisation est nécessaire pour
comptabiliser les dépenses « introduites » par les
caisses de chômage; les sommes non admises à la
suite de la vérification des paiements effectués aux
chômeurs, seront portées en recettes à titre de récu-
pérations.

Cette mesure permettra à l'Office National du Pla-
cement et du Chômage d'éviter de faire supporter par

**Art. 12. — Publicaties uitgegeven
door het Departement.**

**12-4. Verzameling der akten van mutualiteits-
verenigingen.**

Aangevraagd bijkrediet : 7,319 frank,
wegens de verhooging van de drukkosten van de ver-
zameling der akten van mutualiteitsverenigingen
voor 1938 en het aanzienlijk toenemen van het getal
oplagen bladen voor dit jaar.

Er dient opgemerkt dat de prijs van het abonne-
ment, die voor het dienstjaar 1938, 36 frank beliep,
voor 1939 op 40 frank werd gebracht.

**Art. 15-1. — Betaling aan het Bestuur van Poste-
rijen van de uitgaven voortspruitende uit den ver-
koop en de uitdeeling van de documenten, die
betrekking hebben op de toepassing der wetten,
betreffende de verzekering tegen de geldelijke
gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood, in
de verschillende postkantoren van het Rijk alsmede
uit de overdracht van de stortingskaarten naar de
Lijfrentekas.**

Aangevraagd bijkrediet : 73,081 frank.

Steunend op de door het Bestuur van Posterijen
voor 1938 geëischte som, zou het krediet voor het
dienstjaar 1939 op 1,373,081 frank moeten worden
gebracht.

HOOFDSTUK IV.

**UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, RECHTERLIJKE
ONDERSTAND, WELDADIGHEID EN VOLKSGEZONDHEID.**

**Art. 19bis (nieuw). — Aanmoedigingen voor de
instellingen, die ten doel hebben verzekeringen
tegen werkloosheid te verschaffen.**

Aangevraagd krediet : 22,000,000 frank.

Daar de wetsbepalingen betreffende de willekeu-
rige verzekering tegen werkloosheid, in 1939 van
toepassing blijven, dienen de subsidies op bijdragen,
te verleen aan de werklozenkassen, op de begroo-
ting van dit dienstjaar voorzien.

**Art. 22. — Bijdrage van den Staat voor het Nationaal
Werklozenfonds.**

22-1. Voor de betaling van de vergoedingen en
tegemoetkomingen voor werkloosheidsverzekering,
enz.

Aangevraagd bijkrediet : 240,000,000 frank,
waarvan 10,000,000 frank voor de betaling van de
tegemoetkomingen voor werkloosheidsverzekering
en arbeidsbemiddeling van de dienstjaren 1938 en
vroegere.

Dit regularisatie-krediet is noodig om de door de
werklozenkassen « voorgelegde » uitgaven te boe-
ken; de niet toegelaten sommen, tengevolge van de
verificatie van de betalingen aan de werklozen
gedaan, zullen als invorderingen in ontvangst wor-
den gebracht.

Door dezen maatregel zal het aan den Nationalen
Dienst voor Werkloosheidsverzekering en Arbeidsbe-

un exercice les dépenses se rapportant à des exercices antérieurs.

et 230,000,000 de francs afin de mettre le crédit de l'exercice 1939 à la hauteur des besoins.

La prévision budgétaire de 500,000,000 de francs avait été établie en considérant que l'instauration du régime de l'assurance chômage obligatoire aurait été réalisée pour le 1^{er} janvier 1939. Etant donné que les nouvelles dispositions légales ne pourront vraisemblablement pas être appliquées en 1939, il y a lieu — compte tenu de la contribution des employeurs — de majorer de 230,000,000 de francs la charge à supporter par l'Etat.

Art. 22bis (nouveau). — *Dépenses de fonctionnement des offices du placement et du chômage et de leurs bureaux auxiliaires.*

Crédit demandé : 518 francs,

en vue de permettre le remboursement des frais de déplacements effectués pendant le mois d'août 1935 par un agent qui était attaché à l'office du placement et du chômage de Bruges.

Art. 23bis (nouveau). — *Subvention au Comité central d'assistance et de prêts aux employés chômeurs (en liquidation).*

Crédit demandé : 500,000 francs.

Il est indispensable de mettre ce crédit à la disposition du Comité Central, en vue de lui permettre d'allouer une subvention pour 1939 aux Comités régionaux d'assistance aux employés chômeurs.

Art. 32. — *Service médico-pharmaceutique des associations mutualistes.*

32-2. Subsidies aux caisses antituberculeuses.

Crédit supplémentaire demandé : 2,900,000 francs.

Les subsides alloués aux caisses antituberculeuses sont calculés au prorata des cotisations versées par les membres effectifs et ce, conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 30 juin 1936. Le taux du subside est fixé à 115 % du montant des cotisations versées pour le service antituberculeux proprement dit et à 85 % pour le service des infirmières-visiteuses. Par suite de l'augmentation du montant des cotisations qui apparaît dans les comptes afférents à l'exercice 1938, il y a lieu de prévoir pour 1939 un crédit supplémentaire de 2,900,000 francs.

CHAPITRE V.

SECOURS.

Art. 41. — *Secours aux anciens bénéficiaires des allocations d'estropiés et mutilés, exclus, en tout ou en partie, du bénéfice de la majoration gratuite de rente de vieillesse, en raison de l'absence ou de*

middeling mogelijk worden gemaakt het dragen door een dienstjaar van de uitgaven, die betrekking hebben op vroegere dienstjaren te vermijden.

en 230,000,000 frank om het krediet van het dienstjaar 1939 met de behoeften in verband te brengen.

De voorziene budgetaire uitgave van 500,000,000 frank werd vastgesteld, met inachtneming van de tot stand bringing op 1 Januari 1939 van het stelsel van de verplichte verzekering tegen werkloosheid. Daar de nieuwe wetsbepalingen waarschijnlijk in 1939 niet zullen kunnen worden toegepast, dient — rekening gehouden met de bijdrage van de werkgevers — de door het Rijk te dragen last met 230 miljoen frank vermeerderd.

Art. 22bis (nieuw). — *Werkingskosten van de diensten voor werkloosheidsverzekering en arbeidsbemiddeling en van hun hulpkantoren.*

Aangevraagd krediet : 518 frank,

om de verplaatsingskosten gedaan gedurende de maand Augustus 1935 door een beambte, die geattacheerd was bij den dienst voor werkloosheidsverzekering en arbeidsbemiddeling te Brugge, te kunnen terugbetalen.

Art. 23bis (nieuw). — *Toelage aan het Centraal hulpen leeningscomité voor werkloze bedienden (in liquidatie).*

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Het is volstrekt noodig dit krediet ter beschikking van het Centraal Comité te stellen om voor 1939 een toelage te kunnen verleen aan de gewestelijke hulpcomités voor werkloze bedienden.

Art. 32. — *Genees- en artseneijkundige dienst der mutualiteitsverenigingen.*

32-2. Subsidies aan de antituberculose kassen.

Aangevraagd bijkrediet : 2,900,000 frank.

De subsidies, verleend aan de antituberculose kassen worden berekend naar rato van de bijdragen, gestort door de gewone leden en dit, overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 30 Juni 1936. Het bedrag van de subsidie wordt vastgesteld op 115 t.h. van het bedrag van de bijdragen, gestort voor den eigenlijken tuberculosebestrijdingsdienst en op 85 t.h. voor den dienst van de verpleegster-bezoeksters. Wegens het vermeerderen van het bedrag der bijdragen, voorkomend in de rekeningen betreffende het dienstjaar 1938 dient er voor 1939 een bijkrediet van 2,900,000 frank voorzien.

HOOFDSTUK V.

HULPGELDEN.

Art. 41. — *Hulpgeld aan de gewezen gerechtigden op de tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten, geheel of gedeeltelijk uitgesloten van het voordeel van den kostelozen ouderdomsrentetoe-*

l'insuffisance des versements effectués à leur compte de retraite pour la période antérieure à l'année d'assurance 1934-1935.

Crédit supplémentaire demandé : 750,000 francs, comprenant 200,000 francs pour les années 1937 et 1938 et 550,000 francs pour l'année 1939.

Le nombre de demandes de secours a dépassé largement les prévisions ayant servi de base aux estimations de dépenses. Evalué d'abord à 300, ce nombre a augmenté progressivement lorsque les mesures prises par le Gouvernement furent mieux connues et il atteint actuellement environ le millier.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 45. — *Collation de décorations aux administrateurs d'unions professionnelles.*

Crédit supplémentaire demandé : 3.000 francs, nécessité par l'augmentation du nombre des décorations et par la hausse du prix de celles-ci.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VII.

SERVICES DIVERS.

Art. 55 (nouveau). — *Préparation des textes de la loi et des arrêtés sur l'assurance-chômage obligatoire.*

Crédit demandé : 75.000 francs.

Crédit nécessaire pour la rémunération du personnel spécialisé chargé du travail dont il s'agit, ainsi que pour les dépenses diverses (loyer, matériel, etc.) résultant de ce travail.

Art. 56 (nouveau). — *Frais de traduction et d'impression des rapports du Commissariat royal aux assurances.*

Crédit demandé : 90,000 francs,

nécessaire pour faire face aux frais dont il est question dans le libellé de l'article.

Il est à noter qu'un montant équivalent est resté disponible sur le Budget de l'exercice 1933, le travail dont il s'agit n'ayant pu être effectué en 1938.

Art. 57 (nouveau). — *Participation du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale à l'Exposition Internationale de l'Eau, Liège 1939 : intervention dans les dépenses d'aménagement et d'entretien du « Beffroi National du Travail ».*

Crédit demandé : 500,000 francs.

Le libellé de l'article indique la destination du crédit.

slag wegens geene of ontoereikende stortingen op hun lijfrenterekening gedaan voor de periode voorafgaande aan het verzekeringsjaar 1934-1935.

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank, omvattende 200,000 frank voor de jaren 1937 en 1938 en 550,000 frank voor het jaar 1939.

Het getal aanvragen om hulp gelden heeft ruimschoots de vooruitzichten die tot grondslag dienden voor het ramen der uitgaven overtroffen. Eerst op 500 geschat verhoogde dit getal geleidelijk wanneer de door de Regeering getroffen maatregelen beter gekend waren en thans bereikt het ongeveer het duizendtal.

HOOFDSTUK VI.

ALLERHANDE UITGAVEN.

Art. 45. — *Toekenning van eere teekens aan beheerders van beroepsverenigingen.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,000 frank, noodig gemaakt door het toenemen van het getal eere teekens en door het stijgen van den prijs er van.

Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VII.

ALLERHANDE DIENSTEN.

Art. 55 (nieuw). — *Voorbereiding van de wetteksten en besluiten op de verplichte verzekering tegen werkloosheid.*

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Krediet, noodig voor de bezoldiging van het geëoefend personeel, met het werk waarvan sprake belast, alsmede voor allerhande uitgaven (huur, materieel, enz.) voortvloeiende uit dit werk.

Art. 56 (nieuw). — *Vertaalt- en drukkosten van de verslagen van het Koninklijk Commissariaat voor het verzekeringswezen.*

Aangevraagd krediet : 90,000 frank,

noodig om in de kosten, waarvan sprake in den tekst van het artikel, te voorzien.

Er dient aangestipt dat een gelijkwaardig bedrag op de Begroting over het dienstjaar 1938 beschikbaar is gebleven daar het werk, waarvan sprake, in 1938, niet kon worden gedaan.

Art. 57 (nieuw). — *Deelneming van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg aan de Wereldtentoonstelling van het Water, Luik 1939 : bijdrage in de kosten voor geschiktmaking en onderhoud van het « Nationaal Belfort van den Arbeid ».*

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

De tekst van het artikel duidt de bestemming van het krediet aan.

BUDGET DE LA DEFENSE NATIONALE.**Première section. — Dépenses ordinaires.****CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES DE PERSONNEL.**

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

2-1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 17,442.25, nécessaire pour effectuer des rappels de traitement en faveur de fonctionnaires qui ont fait l'objet d'une revision de carrière, et portant sur les exercices 1935 à 1938.

2-4. Officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 4,551,797.16, nécessaire :

a) à concurrence de 4,550,000 francs, en vue de faire face à des dépenses résultant du rappel extraordinaire des officiers de réserve en 1939;

b) à concurrence de fr. 1,797.16, pour rembourser, au Trésorier du régiment des Troupes de communications, des avances faites pour rappel de l'indemnité de résidence en faveur de divers officiers, et portant sur les exercices 1935 à 1937.

2-5. Officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 4,188.53, en vue de rembourser, au Trésorier du 3^e régiment de Lanciers, les avances faites pour rappel de traitement effectué au profit du lieutenant Gyssels et portant sur les exercices 1934 à 1937.

Une somme de fr. 662.64, se rapportant à l'exercice 1934, est à relever de la prescription.

2-13. Ecoles des cadets de l'armée.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 292.42, en vue de rembourser, au Trésorier du 6^e régiment d'Artillerie, l'avance faite pour rappel de traitement à un professeur de l'école flamande des cadets, et portant sur l'exercice 1937.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*
Primes.

6-5. Militaires de rang subalterne.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 736.14, en vue de rembourser, au Trésorier du 3^e corps des Transports, les avances faites pour rappel de haute paie pour chevrons de front, en faveur de divers militaires et portant sur les exercices 1937 et 1938.

BEGROOTING VAN LANDSVERDEDIGING.**Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.****EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VOOR PERSONEEL.**

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz.*

2-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 17,442.25, noodig voor nabetalings van wedden ten bate van ambtenaren die het voorwerp geweest zijn van een herziening van loopbaan, zulks voor de dienstjaren 1935 tot 1938.

2-4. Officieren in activiteit, behalve de wegens kwetsuren op reform gestelde officieren.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 4,551,797.16, noodig :

a) voor een bedrag van 4,550,000 frank, voortvloeiend uit de buitengewone wederoproeping van de reserve-officieren in 1939;

b) voor een bedrag van fr. 1,797.16, tot terugbetaling, aan den Penningmeester van het regiment Verkeerstroepen, van de voorschotten tot nabetaling, ten bate van verscheidene officieren, van de standplaatsvergoeding, over de dienstjaren 1935 tot 1937.

2-5. Officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 December 1925.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 4,188.53, met het oog op terugbetaling aan den Penningmeester van het 3^{de} regiment Lanciers, van de voorschotten tot nabetaling van wedde ten bate van luitenant Gyssels, over de dienstjaren 1934 tot 1937.

Eene som van fr. 662.64, betreffende het dienstjaar 1934, moet van de verjaring worden ontheven.

2-13. Legercadettenscholen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 292.42, met het oog op de terugbetaling, aan den Penningmeester van het 6^{de} Artillerieregiment, van het voorschot tot nabetaling van wedde, aan een leeraar van de vlaamsche cadettenschool, over het diensjaar 1937.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*
Premiën.

6-5. Militairen van lageren rang.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 736.14, met het oog op de terugbetaling, aan den Penningmeester van het 3^{de} Vervoerkorps, van de voorschotten tot nabetaling van extrasoldij wegens frontstrepes, ten bate van verscheidene militairen van lageren rang, over de dienstjaren 1937 en 1938.

6-10. Ecoles d'armes.

Crédit supplémentaire demandé : 10,100 francs, nécessité par l'augmentation du nombre de professeurs à l'école d'artillerie, l'organisation du cours de comptabilité et le dédoublement du cours d'hygiène, suite à l'application de la loi sur l'emploi des langues à l'armée.

6-16. Aéronautique militaire.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs, nécessaire pour payer aux ayants droit les primes d'accidents aéronautiques.

Aux prévisions budgétaires de 1939, une somme de 400,000 francs avait été prévue à cet effet; or, du fait des accidents déjà survenus au cours de cette année, un total de 508,300 francs est déjà dû aux ayants droit.

Art. 7. — *Indemnités de dédommagement :*

7-1. Officiers en activité.

Crédit supplémentaire demandé : 1,992,200 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) à concurrence de 1,990,000 francs, au rappel extraordinaire d'officiers de réserve en 1939;

b) à concurrence de 2,200 francs, à l'obligation de rembourser, à divers trésoriers, des avances pour rappels d'indemnité de premier équipement en faveur de trois officiers de réserve, et portant sur les exercices 1934 et 1937.

La somme de 600 francs, due au sous-lieutenant médecin de réserve Burette, et se rapportant à l'exercice 1934, est à relever de la prescription.

7-2. Militaires de rang subalterne.

Crédit supplémentaire demandé : 972,000 francs, nécessaire :

a) à concurrence de 672,000 francs, pour rémunérer les sous-officiers de réserve effectuant au cours de l'année 1939 des prestations facultatives;

b) à concurrence de 300,000 francs, pour indemnisation des militaires de rang subalterne mariés en garnison à Turnhout et qui ne trouvent pas de logement.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 10. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, etc.*

10-7. Ecoles d'armes.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Il y a insuffisance de crédit pour achat de combustibles à l'école d'infanterie, suite à l'augmenta-

6-10. Wapenscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 10,100 frank,

vereischt wegens de verhooging van het aantal leeraars aan de artillerieschool, de inrichting van den comptabiliteitscursus en de splitsing van den cursus in de hygiëne, zulks ingevolge de toepassing van de wet op het gebruik van de talen bij het leger.

6-16. Militaire luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank,

noodig tot het betalen, aan de rechthebbenden, van de premieën voor luchtvaartongevallen.

In de begrootingsvooruitzichten voor 1939 werd er daartoe een som van 400,000 frank voorzien; welnu, ten gevolge van de ongevallen, welke tijdens dit jaar hebben plaats gehad, is er reeds een totaal van 508,300 frank aan de rechthebbenden verschuldigd.

Art. 7. — *Schadeloosstellingen.*

7-1. Officiëren in activiteit.

Aangevraagd bijkrediet : 1,992,200 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) tot een beloop van 1,990,000 frank, aan de buitengewone wederoproeping, in 1939, van reserve-officiëren;

b) tot een beloop van 2,200 frank, aan de verplichting tot het terugbetalen aan verscheidene penningmeesters, van de voorschotten tot nabetaling, ten bate van drie reserve officieren, van vergoedingen voor eerste uitrusting, over de dienstjaren 1934 en 1937.

De som van 600 frank, verschuldigd aan onderluitenant-reservegeneesheer Burette, over het dienstjaar 1934, moet van de verjaring worden ontheven.

7-2. Militairen van lageren rang.

Aangevraagd bijkrediet : 972,000 frank, noodig :

a) voor een bedrag van 672,000 frank, tot het bezoldigen van de reserve-onderofficiëren die tijdens het jaar 1939 facultatieve prestaties volbrengen;

b) voor een bedrag van 300,000 frank, tot schadeloosstelling van de gehuwde militairen van lageren rang in garnizoen te Turnhout, en die geen logement vinden.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 10. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeering der briefwisseling, enz.*

10-7. Wapenscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Het krediet is ontoereikend voor den aankoop van brandstoffen bij de infanterieschool, zulks ingevolge

tion du nombre des locaux due à la création de nouveaux cours pour candidats sous-lieutenants.

10-13. Etablissements et services du charroi.

Crédit supplémentaire demandé : 81,750 francs.

L'insuffisance de crédit est due :

a) A l'augmentation du prix unitaire du courant électrique;

b) A l'augmentation de consommation de la force motrice dans les établissements du charroi, suite aux travaux exceptionnels nécessités par les circonstances actuelles.

10-15. Service des bâtiments militaires.

Crédit supplémentaire demandé : 55,350 francs.

Une somme de 54,650 francs avait été prévue au budget de 1939 pour le paiement de la location de terrains occupés par l'armée à Evere.

Par décision prise en décembre 1938, la Commission d'Assistance publique de Bruxelles, propriétaire de ces terrains, a porté le prix du loyer à 110,000 francs.

10-16. Services techniques et parcs du Génie.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 7,450.77,

en vue du paiement à la Compagnie Générale de Gaz et d'Electricité à Bruxelles, du solde de la fourniture de courant électrique effectuée, pendant le quatrième trimestre 1938, au service technique des troupes de transmission à Vilvorde.

Le crédit supplémentaire alloué, pour 1938, au présent article, est devenu insuffisant par suite de la hausse imprévisible des prix et de l'augmentation de la superficie des magasins.

10-21. Service des corps de troupe. — Divers.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 107,415.15,

en vue du remboursement, au Trésorier des organismes généraux de l'armée, des avances faites pour le paiement des sommes dues du chef de l'usage du téléphone « réseau de réserve », en 1938.

Art. 14. — *Frais de route et de séjour, etc.*

14-4. Etablissements et services du charroi.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs,

en vue d'assurer le paiement des indemnités de déplacement dues au personnel de l'arsenal du charroi, déplacements plus nombreux qu'il n'avait été prévu, et nécessités par les circonstances actuelles.

de vermeerdering van het aantal lokalen wegens de inrichting van nieuwe cursussen voor candidaat-onderluitnants.

10-13. Inrichtingen en diensten voor de voertuigen.

Aangevraagd bijkrediet : 81,750 frank.

De ontoereikendheid van krediet is te wijten :

a) Aan de verhooging van den eenheidsprijs van den electrischen stroom;

b) Aan de verbruiksvermeerdering van de drijfkraft in de inrichtingen voor de voertuigen, ingevolge de door de huidige omstandigheden vereischte buitengewone werken.

10-15. Dienst der militaire gebouwen.

Aangevraagd bijkrediet : 55,350 frank.

Een som van 54,650 frank werd in de begrooting van 1939 voorzien voor de betaling van de huur van te Evere door het leger in gebruik genomen terreinen.

Bij een in December 1938 getroffen beslissing, heeft de Commissie van Openbaren Onderstand te Brussel, eigenares van deze terreinen, den huurprijs tot 110,000 frank opgevoerd.

10-16. Technische diensten en parken der Genie.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 7,450.77.

met het oog op de betaling aan de « Compagnie Générale de Gaz et d'Electricité » te Brussel, van het saldo van den electrischen stroom welke gedurende het vierde trimester 1938 aan den technischen dienst der Transmissietroepen, te Vilvoorde, werd geleverd.

Het bij dit artikel voor 1938 verleend bijkrediet is ontoereikend geworden ten gevolge van de niet te voorziene stijging der prijzen en de vermeerdering van de oppervlakte der magazijnen.

10-21. Dienst der troepenkorpsen. Allerlei.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 107,415.15,

met het oog op de terugbetaling, aan den Penningmeester van de Algemeene Organismen van het Leger, van de voorschotten tot betaling van de sommen verschuldigd wegens het gebruik van de telefoon « reservenet » in 1938.

Art. 14. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

14-4. Inrichtingen en diensten voor de voertuigen.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank,

met het oog op de betaling van de verplaatsingsvergoedingen verschuldigd aan het personeel van het voertuigenarsenaal, welke verplaatsingen, door de huidige omstandigheden vereischt, talrijker waren dan kon worden voorzien.

14-13. Officiers, militaires de rang subalterne; fonctionnaires et agents civils.

Crédit supplémentaire demandé : 800,000 francs, nécessaire du fait du rappel extraordinaire des officiers de réserve en 1939.

Art. 16. — *Transports généraux de l'armée.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,984,354.79, nécessaire :

a) à concurrence de 1,250,000 francs, du fait d'une nouvelle augmentation, à partir du 1^{er} janvier 1939, des tarifs ferroviaires et du prix du billet modèle A;

b) à concurrence de fr. 734,354.79, en vue de liquider les sommes dues, par suite d'augmentation des tarifs ferroviaires, pour les transports effectués en débet, pour compte de l'armée, en novembre et décembre 1938, par la Société Nationale des Chemins de fer belges et par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux.

Art. 17. — *Approvisionnements de toute nature et frais généraux.*

17-8. Aéronautique militaire.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 298,625.30,

Ce crédit est nécessaire pour payer le solde du prix d'un avion GR. 8, commandé aux ateliers de constructions aéronautiques belges, à charge du budget de 1934, mais dont la réception n'a pu être effectuée dans le délai prévu par l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat. Une somme de 335,350 francs, reportée à cette fin, est tombée en annulation au 31 décembre 1938.

CHAPITRE V.

TRAVAUX ET ACQUISITIONS. — SUBSIDES POUR TRAVAUX.

Art. 23. — *Travaux de réfection et d'entretien. Subsidies.*

23-13. Etablissements et services du charroi.

Crédit supplémentaire demandé : 80,000 francs, nécessaire pour permettre l'acquisition d'un complément de matériel moderne destiné à combattre l'incendie dans les divers ateliers de l'arsenal du charroi, compte tenu des prescriptions données par le Service des Bâtiments militaires postérieurement à l'élaboration du budget de 1939.

Art. 24. — *Service de protection contre les gaz. Achat de matières premières, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 99,760 francs, en vue de compenser une somme équivalente, affectée à une fourniture de disques anti-buée, et tombée

14-13. Officiers; militairen van lageren rang; burgerlijke ambtenaars en bedienden.

Aangevraagd bijkrediet : 800,000 frank, noodig ten gevolge van de buitengewone wederopvoering van de reserveofficieren in 1939.

Art. 16. — *Algemeen vervoer van het leger.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,984,354.79, noodig :

a) tot beloop van 1,250,000 frank, ten gevolge van de verhooging, vanaf 1 Januari 1939, van de spoorwegtarieven en van den prijs van het biljet, model A;

b) tot beloop van fr. 734,354.79, voor het vereffenen van de sommen, verschuldigd ten gevolge van de spoorwegtarieven, voor het debetvervoer, ten bezware van het leger, in November en December 1938, door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen en door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Art. 17. — *Allerlei voorraden en algemeene onkosten.*

17-8. Militaire luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 298,625.30.

Dit krediet is noodig tot betaling van het saldo van den prijs van een vliegtuig GR. 8 dat in 1934 ten bezware van de begroting werd besteld bij de « Ateliers de constructions aéronautiques belges », doch waarvan de keuring niet is kunnen geschieden binnen den termijn voorzien bij artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit. Een daartoe overgebrachte som van 335,350 frank is geannuleerd geraakt op 31 December 1938.

HOOFDSTUK V.

WERKEN EN AANKOOPEN. — SUBSIDIES VOOR WERKEN.

Art. 23. — *Herstellings- en onderhoudswerken. Subsidies.*

23-13. Inrichtingen en diensten voor de voertuigen.

Aangevraagd bijkrediet : 80,000 frank, noodig voor den aankoop van aanvullend modern brandweermaterieel voor de verschillende werkplaatsen van het voertuigenarsenaal, rekening gehouden met de voorschriften welke door den Dienst der Militaire Gebouwen gegeven werden na het opmaken van de begroting voor 1939.

Art. 24. — *Gasbeschermingsdienst. — Aankoop van grondstoffen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 99,760, tot compensatie van een som van hetzelfde bedrag, welke voor een levering van helderzichtplaatjes be-

en annulation à la clôture de l'exercice 1938 du fait que le marché, passé en décembre 1938, a dû être résilié, l'adjudicataire ne pouvant fournir une marchandise conforme aux stipulations du cahier spécial des charges.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 26. — *Participation du Département dans les cours de flamand, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 11,317.60, soit, à concurrence de fr. 2,317.60 pour l'exercice 1938 et 9,000 francs pour l'exercice 1939, en vue de liquider la quote-part du Département dans les frais occasionnés par les dits cours. Cette insuffisance de crédit est due à l'augmentation du nombre d'élèves.

Art. 28. — *Service du contentieux.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 8,839.89, en vue de liquider à des créanciers divers des frais de justice, honoraires et frais d'expertises, portant sur les exercices 1924 et 1933 à 1938, les pièces justificatives ayant été introduites tardivement.

Les sommes suivantes sont à relever de la prescription :

M. Geens, médecin : fr. 748.60, portant sur l'exercice 1933;

M. Cambier O., avoué : fr. 338.17, portant sur l'exercice 1924;

M. Demeuse, H., avoué : fr. 813.30, portant sur l'exercice 1934.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE VII.

CHARGES TEMPORAIRES.

Art. 37 (nouveau). — *Dépenses occasionnées par les mesures prises, en 1939, pour assurer la sécurité du Pays (Traitements, soldes et indemnités de toute nature; nourriture, logement, transports, matériels, réquisitions, etc.).*

Crédit demandé : 25,000,000 de francs.

Le 13 avril 1939, lors de la prise des mesures de sécurité justifiées par la tension internationale, les corps de troupe ont dû recevoir de toute urgence des fonds supplémentaires en vue de faire face à des dépenses de traitements, soldes, indemnités, etc. Ces fonds ont été prélevés sur le budget ordinaire du département pour l'exercice 1939. A l'heure actuelle, ils s'élèvent à 20,654,600 francs.

Aucun crédit n'ayant été prévu au budget ordinaire pour 1939 pour des mesures de l'espèce, ces prélève-

stend was en bij het afsluiten van het dienstjaar 1938 geannuleerd geraakt is, doordat de in December 1938 gesloten overeenkomst is moeten verbroken worden, daar de aannemer geen waar kon leveren overeenkomstig de bepalingen van het bijzonder bestek.

HOOFDSTUK VI.

ALLERHANDE UITGAVEN.

Art. 26. — *Bijdrage van het Departement in de kosten van de cursussen in de Nederlandsche taal, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 11,317.60, zegge, tot beloop van fr. 2,317.60 frank voor het dienstjaar 1938 en 9,000 frank voor het dienstjaar 1939, met het oog op de vereffening van het aandeel van het Departement in de kosten voor voormelde cursussen. Deze ontbrekendheid van krediet is te wijten aan de vermeerdering van het aantal leerlingen.

Art. 28. — *Dienst voor geschillen.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 8,839.89, met het oog op de vereffening, ten bate van verscheidene schuldeischers, van de gerechtskosten, honoraria en expertisekosten, over de dienstjaren 1924 en 1933 tot 1938, daar de bewijsstukken te laat werden ingediend.

De volgende sommen moeten van de verjaring worden ontheven :

De Heer Geens, geneesheer : fr. 748.60, over het dienstjaar 1933;

De Heer Cambier, O., pleitbezorger : fr. 338.17, over het dienstjaar 1924;

De Heer Demeuse, H., pleitbezorger : fr. 813.30, over het dienstjaar 1934.

Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.

HOOFDSTUK VII.

TIJDELIJKE LASTEN.

Art. 37 (nieuw). — *Uitgaven ten gevolge van de maatregelen die in 1939 voor s Lands veiligheid werden getroffen (Wedden, soldijen en allerhande vergoedingen; voedsel, inkwartiering, vervoer, materieel, opeischingen, enz.).*

Aangevraagd krediet : 25,000,000 frank.

Op 13 April 1939, toen de wegens de internationale spanning gewettigde veiligheidsmaatregelen werden getroffen, hebben de troepenkorpsen ten spoedigste bijgelden moeten ontvangen ten einde te kunnen voorzien in uitgaven voor wedden, soldijen, vergoedingen, enz. Die gelden werden afgenomen van de gewone begrooting van het departement voor het dienstjaar 1939. Ze beloopt thans 20,654,600 frank.

Wijl er in de gewone begrooting voor 1939 geenerlei krediet voor dergelijke maatregelen werd voor-

ments obèrent le budget dans des proportions telles que certains articles sont sur le point d'être épuisés. Il est indispensable, dès lors, qu'un crédit exceptionnel et global soit accordé de manière à rendre à leur destination normale les crédits prévus au budget de la Défense Nationale.

Par ailleurs, il y a lieu de tenir compte également des frais de nourriture, de transport, des réquisitions et de certaines dépenses de matériels.

Il n'est pas possible de fixer de façon précise le montant du crédit global nécessaire, attendu que les mesures de sécurité peuvent encore être maintenues pendant un certain temps.

Le crédit sollicité de 25,000,000 de francs représente une estimation provisoire des dépenses citées ci-dessus. Il permettra de supporter les dépenses déjà faites et les dépenses futures, en partie ou en totalité selon la durée de ces mesures de sécurité.

MINISTERE DES FINANCES.

Première section. — Dépenses ordinaires.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES DE PERSONNEL.

Art. 3. — *Traitements des fonctionnaires, employés, etc.*

3-2. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 241,800.39.

Ce crédit doit permettre :

1° la régularisation de dépenses afférentes aux exercices 1937 et antérieurs;

2° l'imputation des dépenses relatives à des rap-pels de traitements, à des allocations familiales et au remboursement, à certains agents, de retenues effectuées indûment pour pensions.

3-3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 84,657.33.

3-4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 40,334.31.

3-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 22,000 francs.

Ces crédits supplémentaires sont demandés pour la régularisation des dépenses arriérées.

zien, bezwaren die afgenomen sommen zoodanig de begrooting dat sommige artikels schier uitgeput zijn. Het is derhalve onontbeerlijk een uitzonderings- en globaal krediet te verleen opdat de voor de begroo-ting van Landsverdediging voorziene kredieten op-nieuw hun normale bestemming kunnen bekomen.

Anderdeels dient er insgelijks rekening gehouden met de voedings- en de vervoerkosten; met de opei-schingen alsmede met sommige uitgaven voor mate-rieel.

Het is niet mogelijk het bedrag van het vereischt globaal krediet op juiste wijze te bepalen, aangezien het mogelijk is dat de veiligheidsmaatregelen nog gedurende een zekeren tijd gehandhaafd blijven.

Het aangevraagd krediet van 25,000,000 frank maakt een voorloopige raming uit van voormelde uit-gaven. Het zal toelaten de reeds gedane, alsmede de toekomstige uitgaven geheel of gedeeltelijk te dek-ken naar gelang van den duur dier veiligheidsmaat-regelen.

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Art. 3. — *Jaarwedden van ambtenaren, beambten, enz.*

3-2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 241,800.39.

Dit krediet moet mogelijk maken :

1° de regularisatie der uitgaven verbonden aan 1937 en vorige dienstjaren;

2° de imputatie van uitgaven betreffende wedde-aanvullingen, familievergoedingen en terugbetaling aan sommige beambten van ten onrechte gedane kor-tingen voor pensioenen.

3-3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 84,657.33.

3-4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 40,334.31.

3-5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 22,000 frank.

Deze bijkredieten worden aangevraagd voor regu-larisatie van achterstallige uitgaven.

Art. 4. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

4-2. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 11,101.20.

4-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 700 francs.

Ces crédits sont sollicités en vue de régulariser des dépenses des exercices 1938 et antérieurs.

Art. 5. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

5-3. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 7,798.92.

Ce supplément de crédit est nécessaire pour mettre les crédits à la hauteur des besoins pour les exercices 1937 et antérieurs.

Art. 6. — *Honoraires et émoluments.*

6-1. Des avocats, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Crédit sollicité en vue de permettre la liquidation d'un supplément d'abonnements pour devoirs exceptionnels accomplis en 1938.

6-2. Des médecins :

a) Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 555 francs.

b) Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 817.50.

Crédits supplémentaires sollicités pour permettre la liquidation de dépenses de l'exercice 1938.

Art. 7. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

7-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 497.62.

Destiné à permettre la liquidation d'une indemnité accordée avec effet rétroactif.

7-2. Administration des contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 225,892.95.

Ce crédit est nécessaire :

1° A concurrence de fr. 173,464.81 pour permettre la régularisation de dépenses concernant les exercices 1937 et antérieurs;

Art. 4. — *Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.*

4-2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 11,101.20.

4-5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 700 frank.

Deze kredieten worden aangevraagd met het oog op de regularisatie der uitgaven over 1938 en vorige dienstjaren.

Art. 5. — *Wachtgeld van de ambtenaren, enz.*

5-3. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 7,798.92.

Dit bijkrediet is noodig om de kredieten in overeenstemming te brengen met de behoeften van 1937 en vorige dienstjaren.

Art. 6. — *Honoraria en emolumenten.*

6-1. Van de advocaten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Krediet aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van een bijkomend abonnement wegens uitzonderingsprestaties in 1938.

6-2. Van de geneesheeren :

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 555 frank.

b) Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 817.50.

Bijkredieten gevraagd naar de vereffening van uitgaven voor het dienstjaar 1938.

Art. 7. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 497.62.

Bestemd om de vereffening van een met terugwerkende kracht toegekende vergoeding mogelijk te maken.

7-2. Bestuur der directe belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 225,892.95.

Dit krediet is noodig :

1° Tot beloop van fr. 173,464.81 om de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1937 en vorige dienstjaren;

2° A concurrence de fr. 52,428.14 pour permettre l'imputation de dépenses relatives à des frais de détachement d'agents et l'allocation d'indemnités pour surveillance.

7-3. Administration du cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,120.50.

Régularisation des dépenses de 1937 et des exercices antérieurs.

Art. 8. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. — Indemnité allouée à l'Administration des Postes pour l'indemniser des frais, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 53,000 francs.

Le crédit de 3,596,000 francs, prévu à l'article 8 du Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1938, ayant été réduit de 96,000 francs par la loi du 22 février 1939, la remise revenant à l'administration des Postes, soit 3,553,000 francs, n'a pu être payée qu'à concurrence de 3,500,000 francs.

Art. 9. — *Secours ordinaires.*

9-2. Administration des contributions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 10,384.70.

Régularisation de dépenses des exercices 1937 et antérieurs.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 10. — *Eclairage, chauffage, etc.*

10-3. Hôtel du Ministre et Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 912.51.

Pour liquidation de factures introduites tardivement pour consommation de courant électrique en 1937 et 1938.

10-5. Administration des contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 170,345.83.

Ce crédit est destiné :

1° A concurrence de fr. 10,162.85, à permettre la régularisation de dépenses afférentes à l'exercice 1937, lesquelles, par suite du retard apporté dans la production des pièces justificatives, n'ont pu être régularisées en temps utile;

2° A concurrence de fr. 160,182.98 à permettre la régularisation de dépenses concernant les exercices 1937 et antérieurs.

2° Tot beloop van fr. 52,428.14 om de imputatie mogelijk te maken van uitgaven betreffende kosten van detachering van beambten en vergoedingen voor toezicht.

7-3. Bestuur van het kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,120.50.

Régularisatie van aan 1937 en vorige dienstjaren verbonden uitgaven.

Art. 8. — *Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. — Vergoeding toegekend aan het Bestuur van Posterijen om het te vergoeden voor onkosten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 53,000 frank.

Daar het krediet van 3,596,000 frank, dat in artikel 8 van de Begroting van het Ministerie van Financien voor het dienstjaar 1938 voorzien werd, vermindert werd met 96,000 frank door de wet van 22 Februari 1939, kon de aan het bestuur van Posterijen toekomende uitkeering, zegge 3,553,000 frank slechts ten beloope van 3,500,000 frank betaald worden.

Art. 9. — *Gewone hulpgelden.*

9-2. Bestuur der directe belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 10,384.70.

Régularisatie van uitgaven over de dienstjaren 1937 en vroegere.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 10. — *Verlichting, verwarming, enz.*

10-3. Ambtswoning van den Minister en Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 912.51.

Voor vereffening van laattijdig ingediende facturen betreffende verbruik van electrischen stroom in 1937 en 1938.

10-5. Bestuur der directe belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 170,345.83.

Dit bijkrediet is bestemd :

1° Tot beloop van fr. 10,162.85, om de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven verbonden aan dienstjaar 1937, uitgaven die wegens het laattijdig indienen der bewijsstukken niet ter gelegener tijd konden worden geregulariseerd;

2° Tot beloop van fr. 160,182.98 om de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1937 en vorige dienstjaren.

10-6. Administration du cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 721.25.

10-7. Administration des douanes et accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,849.55.

10-8. Administration de l'enregistrement et des domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,100 francs.

10-9. Charges et contributions sur les domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 9,200 francs.

Crédits supplémentaires demandés pour liquidation de dépenses de 1938 et des exercices antérieurs.

Art. 11. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

11-5. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 80 francs.

11-7. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 4,300.75.

11-8. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 9,000 francs.

Crédits supplémentaires demandés en vue de la régularisation de dépenses arriérées.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office Central des Imprimés, etc.*

12-2. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 16,585.63.

Ce crédit est nécessaire :

1° à concurrence de fr. 87.70 pour permettre la régularisation de dépenses afférentes aux exercices 1937 et antérieurs;

2° à concurrence de fr. 16,497.93 pour permettre l'ordonnancement de dépenses afférentes à l'exercice 1938.

Art. 13. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

13-4. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 81,669.37.

Crédit destiné :

1° à concurrence de fr. 5,963.40 à permettre l'imputation de dépenses qui n'ont pas été régularisées en temps utile à cause de la production tardive des pièces justificatives;

10-6. Bestuur van het kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 721.25.

10-7. Bestuur der douanen en accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,849.55.

10-8. Bestuur der registratie en domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,100 frank.

10-9. Lasten en belastingen op de domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 9,200 frank.

Bijkredieten gevraagd voor de vereffening der uitgaven over 1938 en vorige dienstjaren.

Art. 11. — *Aankoop en herstel van materieel, enz.*

11-5. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 80 frank.

11-7. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 4,300.75.

11-8. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 9,000 frank.

Bijkredieten gevraagd voor regularisatie van achterstallige uitgaven.

Art. 12. — *Leveringen gedaan door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Drukkerij, enz.*

12-2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 16,585.63.

Dit krediet is noodig :

1° tot beloop van fr. 87.70 om de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1937 en vorige dienstjaren;

2° tot beloop van fr. 16,497.93 om de ordonnancering mogelijk te maken van uitgaven betreffende het dienstjaar 1938.

Art. 13. — *Andere bureelbehoefden, enz.*

13-4. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 81,669.37 frank.

Krediet bestemd :

1° tot beloop van fr. 5,963.40 om de imputatie mogelijk te maken van uitgaven die wegens het laat-tijdig indienen der bewijsstukken niet ter gelegener tijd konden worden geregulariseerd;

2° à concurrence de fr. 12,171.15 à permettre la régularisation de dépenses afférentes aux exercices 1937 et antérieurs;

3° à concurrence de fr. 63,534.82 en vue de mettre le crédit budgétaire de l'exercice 1938 à la hauteur des besoins réels.

13-5. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,099.10.

13-7. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 640 francs.

Crédits supplémentaires demandés en vue de régulariser des dépenses arriérées.

Art. 16. — *Publications effectuées par le Département.*

16-3. Bulletin mensuel du Commerce de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 77,644.36, pour permettre le paiement du solde des frais d'édition du *Bulletin mensuel du Commerce* pour l'année 1937, facture présentée en 1938.

Art. 17. — *Frais de route et de séjour, etc.*

17-2. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 194,510.33.

1° fr. 4,540.50 en vue de permettre l'imputation de dépenses, lesquelles n'ont pas été régularisées en temps utile par suite de la production tardive des déclarations de créance;

2° fr. 189,969.83 en vue de permettre la régularisation de dépenses afférentes aux exercices 1937 et antérieurs.

17-3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 14,111.96.

17-4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 732.17.

17-5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 141,720 francs.

Crédits supplémentaires demandés en vue de régulariser des dépenses arriérées.

Art. 19. — *Frais de transport par chemin de fer, etc.*

19-1. Coût des abonnements :

b) Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,726 francs.

2° tot beloop van fr. 12,171.15 om de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1937 en vorige dienstjaren;

3° tot beloop van fr. 63,534.82 met het oog op de inovereenstemmingbrenging van het begrootingskrediet met de werkelijke behoeften.

13-5. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,099.10.

13-7. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 640 frank.

Bijkredieten gevraagd voor regularisatie van achterstallige uitgaven.

Art. 16. — *Publicatiën uitgegeven door het Departement.*

16-3. Maandbulletin van den Handel van het Belgisch-Luxemburgsch economisch verbond, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 77,644.36, ten einde de betaling mogelijk te maken van het saldo van de kosten voor uitgave van het *Maandbulletin van den Handel* voor het jaar 1937, faktuur ingediend in 1938.

Art. 17. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

17-2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 194,510.33.

1° fr. 4,540.50 om de imputatie mogelijk te maken van uitgaven die, wegens het laattdig indienen der schuldvorderingverklaringen, niet ter gelegener tijd konden worden geregulariseerd;

2° fr. 189,969.83 om de regularisatie mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1937 en vroegere dienstjaren.

17-3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 14,111.96.

17-4. Bestuur des Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 732.17.

17-5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 141,720 frank.

Bijkredieten gevraagd voor regularisatie van achterstallige uitgaven.

Art. 19. — *Vervoerkosten op spoorwegen, enz.*

19-1. Prijs van de abonnementen :

b) Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,726 frank.

19-2. Coût des billets, etc. :

a) Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 92.50.

Crédits supplémentaires demandés afin de régulariser des dépenses arriérées.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 25. — *Subside légal. Versement à faire à la Société Intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut.*

Crédit supplémentaire demandé : 59,603 francs.

D'après les éléments recueillis, le versement à faire à la Société pour l'exercice 1939 est arrêté à 1 million 409,603 francs. Il dépasse de 59,603 francs le crédit inscrit au projet de budget.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 31. — *Administration centrale.*

31-1. Frais de procédure, débours, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 47,800 francs.

Pour liquidation de frais, d'honoraires et débours divers se rapportant à l'exercice 1938 et à des exercices antérieurs.

Art. 33. — *Administration des contributions directes, etc.*

33-1. Remboursement d'intérêts moratoires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 9,357.60.

Pour régularisation de dépenses afférentes aux exercices 1937 et antérieurs.

Art. 35. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. : dommages-intérêts en matières diverses, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 142,200 francs.

Pour régularisation de dépenses arriérées.

Art. 36. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines.*

36-1. Dépenses de toute nature en matière de réparations, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,500 francs.

Apurement de dépenses arriérées.

Art. 43. — *Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'administration de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 13,768.75.

Mise du crédit en concordance avec le montant réel de l'intervention de l'Etat.

19-2. Prijs van de gewone reiskaartjes, enz. :

a) Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 92.50.

Bijkredieten gevraagd voor de regularisatie van achterstallige uitgaven.

HOOFDSTUK III.

SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 25. — *Wettelijke subsidie. Storting aan de Intercommunale Maatschappij van den Linker Schelde-oever.*

Aangevraagd bijkrediet : 59,603 frank.

Volgens de bekomen elementen, is de storting voor het dienstjaar 1939 aan de maatschappij te doen op 1,409,603 frank vastgesteld. Zij overschrijdt met 59,603 frank het in het begrotingsontwerp ingeschreven krediet.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE UITGAVEN.

Art. 31. — *Hoofdbestuur.*

31-1. Proceskosten, uitgaven, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 47,800 frank.

Voor vereffening van honoraria en verscheidene uitgaven betreffende 1938 en vorige dienstjaren.

Art. 33. — *Bestuur der directe belastingen, enz.*

33-1. Terugbetaling van moratoire interesten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 9,357.60.

Voor vereffening van uitgaven verbonden aan 1937 en vorige dienstjaren.

Art. 35. — *Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. : schadevergoedingen in diverse zaken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 142,200 frank.

Voor regularisatie van achterstallige uitgaven.

Art. 36. — *Bestuur der Registratie en Domeinen.*

36-1. Uitgaven van allen aard inzake herstel, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500 frank.

Aanzuivering van achterstallige uitgaven.

Art. 43. — *Aandeel van den Staat in de beheerkosten van de Nationale Maatschappij van den Kleinen landeigendom.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 13,768.75.

In overeenstemming brenging van het krediet met het werkelijk bedrag van de Staatstusschenkomst.

Art. 47. — *Commissariat royal à la réforme administrative. — Frais de fonctionnement.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 47,289.89.

Ce crédit est destiné :

1° A concurrence de 16,500 francs, au remboursement d'une avance au Trésor consentie pour paiement des rémunérations d'une personne attachée au Commissariat royal à la réforme administrative par arrêté royal du 18 janvier 1939;

2° A concurrence de 196 francs, au paiement d'une indemnité afférente à l'année 1938;

3° A concurrence de fr. 30,593.89, à la liquidation de certaines factures introduites tardivement.

Art. 48. — *Commissariat royal aux Pensions. — Frais de fonctionnement.*

Crédit supplémentaire demandé : 88,200 francs.

Prolongation de la mission du Commissaire royal aux Pensions jusqu'au 30 septembre 1939.

BUDGET DES COMMUNICATIONS.

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires et employés, etc.*

2-1. Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 550 francs, nécessaire pour la rectification d'une situation administrative.

2-11. Administration des Postes. — Fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 58,600 francs, pour la revision de la carrière pécuniaire d'employés comptant des services antérieurs en qualité d'aide ou d'agent temporaire; pour l'admission définitive dans les cadres d'agents à l'essai, etc.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

3-6. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 3,509.80.

Rappels de salaire pour l'année 1937.

3-8. Administration des Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 62,500 francs, nécessaire pour régulariser la situation du personnel qualifié de l'imprimerie de l'Office des chèques postaux.

Art. 47 — *Koninklijk Commissariaat voor administratieve hervorming. — Werkingskosten.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 47,289.89.

Dit krediet is bestemd :

1° Ten beloope van 16,500 frank, voor de terugbetaling van een Schatkistvoorschot toegestaan voor de betaling van de bezoldigingen van een persoon gehecht aan het Koninklijk Commissariaat voor administratieve hervorming bij koninklijk besluit van 18 Januari 1939;

2° Ten beloope van 196 frank, voor de betaling van een vergoeding betreffende het jaar 1938;

3° Tot beloop van fr. 30,593.89, voor de vereffening van sommige laattijdig ingediende facturen.

Art. 48. — *Koninklijk Commissariaat voor Pensioenen. Werkingskosten.*

Aangevraagd bijkrediet : 88,200 frank.

De zending van den Koninklijk Commissaris voor Pensioenen wordt tot op 30 September 1939 verlengd.

BEGROOTING VAN VERKEERSWEZEN.

Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren en beampten, enz.*

2-1. Algemeen secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 550 frank, voor de goedmaking van een administratieven toestand.

2-11. Bestuur der Posterijen. — Ambtenaars, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 58,600 francs, voor de herziening van de geldelijke loopbaan van bedienden die vroegere diensten tellen in hoedanigheid van helper of tijdelijk bediende; voor de definitieve opneming in de kaders van agenten op de proef, enz.

Art. 3. — *Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz.*

3-6. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 3,509.80, achterstallige loonen over het jaar 1937.

3-8. Bestuur der Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 62,500 francs, om de regularisatie toe te laten van den toestand van het geschoold werklieden-personeel der drukkerij van het Bestuur der Postchecks.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

4-10. Administration des Postes. — Fonctionnaires et employés.

Crédit supplémentaire demandé : 2,140 francs, dont fr. 623.40, se rapportant à l'exercice 1934, à relever de la prescription. Revision de traitement, comme suite à l'octroi des bonifications d'ancienneté au titre d'invalidé de guerre à certains fonctionnaires.

Art. 5. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

5-3. Marine. — Fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,950 francs.

Indemnités dues pour 1938, à deux agents de la Marine.

5-7. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,083.10.

Prestations supplémentaires effectuées par des agents au service technique en 1938.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des avoués.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,222 francs, nécessaire à la liquidation des frais de justice résultant de divers litiges. Les factures ont été introduites tardivement.

Art. 9. — *Honoraires des médecins pour visites, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 9,000 francs.

Crédit devenu insuffisant à la suite de réductions trop sévères.

Art. 11. — *Transport de personnes, etc.*

11-3. Comité Supérieur de Contrôle.

Crédit supplémentaire demandé : 4,500 francs, insuffisance résultant de l'augmentation des tarifs de la Société Nationale des chemins de fer belges.

CHAPITRE II.

DÉPENSES DE MATÉRIEL.

Art. 12. — *Eclairage, chauffage, eau, gaz, etc.*

12-1. Secrétariat général, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 312.05, pour factures introduites tardivement.

12-4. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 15,500 francs, pour factures introduites tardivement.

Art. 4. — *Wachtgelden, enz.*

4-10. Bestuur der posterijen. — Ambtenaars en bedienden.

Aangevraagd bijkrediet : 2,140 francs,

waarvan een som van fr. 623.40 betrekking hebbende op het dienstjaar 1934 en die van de verjaring dient ontslagen. Herziening van wedde van zekere ambtenaars ingevolge de toekenning van extra diensttijd ten titel van oorlogsinvalid.

Art. 5. — *Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen, enz.*

5-3. Zeewezen. — Ambtenaren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,950 frank.

Vergoeding verschuldigd voor 1938 aan twee agenten van het Zeewezen.

5-7. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,083.10.

Bijkomende prestaties geleverd, in 1938, door agenten van den technischen dienst.

Art. 8. — *Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,222 frank, noodig voor het vereffenen van gedingkosten betreffende verscheiden geschillen. De rekeningen werden laattijdig ingediend.

Art. 9. — *Eereloonen der geneesheeren voor onderzoeken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 9,000 frank.

Het krediet is wegens al te strenge besnoeïngen ontoereikend geworden.

Art. 11. — *Vervoer van personen, enz.*

11-3. Hoog Comité van Toezicht.

Aangevraagd bijkrediet : 4,500 frank, ontoereikendheid voortvloeiende uit de verhooging der tarieven van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

HOOFDSTUK II.

UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

Art. 12. — *Verlichting, verwarming, water, gas, enz.*

12-1. Algemeen Secretariaat, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 312.05, voor laattijdig ingediende facturen.

12-4. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 15,500 frank, voor laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12-6. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 1,423 francs.

Liquidation éventuelle d'une facture litigieuse de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

12-8. Administration des Postes.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 6,008.42,

nécessaire au paiement de comptes divers introduits tardivement et dont une créance de fr. 52.50 se rapportant à l'exercice 1934 est à relever de la prescription.

Art. 13. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

13-2. Secrétariat Général.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 3,934.19,

pour des factures introduites tardivement ou des créances ayant donné lieu à observation de la part de la Cour des Comptes.

Art. 14. — *Fourniture de bureau, etc.*

14-1. Services Centraux.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,280.85,

nécessaire pour apurer une créance de 1937.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux publications du Département.*

16-1. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 2,100 francs.

Facture afférente à un travail non achevé à la clôture de l'exercice.

Art. 18. — *Frais de déplacement, etc.*

18-5. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 2,586 francs,

nécessaire à la liquidation d'indemnités pour l'usage d'une bicyclette et d'une créance ayant fait l'objet d'une observation de la Cour des Comptes.

18-11. Administration des Postes. — *Frais de changements de résidence.*

Crédit supplémentaire demandé : 14,185 francs.

Insuffisance résultant de la réalisation d'un plus grand nombre de mutations que celui prévu.

Art. 19. — *Achat d'imprimés, papiers, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,810 francs.

Factures introduites tardivement.

12-6. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 1,423 frank.

Gebeurlijke vereffening van een betwiste schuldvordering van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

12-8. Bestuur der Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 6,008.42,

noodig tot het uitbetalen van laattijdig ingediende rekeningen, waaronder een schuldvordering van fr. 52.50 betrekking hebbende op het dienstjaar 1934 en die van de verjaring dient ontslagen.

Art. 13. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

13-2. Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 3,934.19,

voor laattijdig ingediende facturen of voor schuldvorderingen die het voorwerp hebben uitgemaakt van opmerkingen van wege het Rekenhof.

Art. 14. — *Kantoorleveringen, enz.*

14-1. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 5,280.85,

noodig voor het aanzuiveren van een schuldvordering van 1937.

Art. 16. — *Uitgaven voor publicaties van het Departement.*

16-1. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 2,100 frank.

Rekening betrekking hebbende op een werk dat bij het afsluiten van het dienstjaar niet geëindigd was.

Art. 18. — *Verplaatsingskosten, enz.*

18-5. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 2,586 frank,

noodig tot de vereffening van vergoedingen wegens het gebruik van een rijwiel en van een schuldvordering die het voorwerp heeft uitgemaakt van een opmerking van het Rekenhof.

18-11. Bestuur der Posterijen. — *Overplaatsingskosten.*

Aangevraagd bijkrediet : 14,185 frank.

De ontoereikendheid spruit voort uit het feit dat de overplaatsingen talrijker waren dan werd voorzien.

Art. 19. — *Aankoop van drukwerk, papier, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,810 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

Art. 22. — *Office du Tourisme et de l'Hôtellerie, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,196.15.

Créances arriérées du Tourisme, factures introduites tardivement.

Art. 23. — *Marine.*

23-1. Traction et matériel.

Crédit supplémentaire demandé : 27,500 francs, nécessaire pour apurer des factures introduites tardivement.

Art. 24. — *Aéronautique. — Matériel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,570 francs, nécessaire au paiement des prestations fournies par l'« Association Vinçotte » en 1938. Cette dépense est compensée par une recette équivalente.

CHAPITRE III.

SUBSIDES ET SUBVENTIONS.

Art. 29. — *Subsides légaux.*

29-1. Part d'intervention de l'Etat dans le déficit éventuel de la S.A.B.E.N.A., etc.

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs, nécessaire à la liquidation du solde de la subvention de l'Etat. Les comptes de la S.A.B.E.N.A. ne peuvent être définitivement arrêtés avant la clôture du budget.

Art. 30. — *Subsides conventionnels.*

30-2. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Le montant du solde du subside à l'Association maritime belge n'a pu être établi avant la clôture du budget.

Art. 34. — *Subsides facultatifs.*

34-1. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 62,715 francs.

Les écoles de pêche bénéficiaires du subside n'ont pas fait parvenir les pièces justificatives en temps opportun.

CHAPITRE IV.

DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE, ETC.

Art. 39. — *Exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, etc.*

39-2. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 539.52, nécessaire à la liquidation des factures parvenues tardivement.

Art. 22. — *Dienst voor het Toerisme en het Hotelwezen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,196.15.

Achterstallige schuldvorderingen van het Toerisme, laattijdig ingediende facturen.

Art. 23. — *Zeewezen.*

23-1. Trekdienst en materieel.

Aangevraagd bijkrediet : 27,500 frank, noodig tot aanzuivering van laattijdig ingediende facturen.

Art. 24. — *Luchtvaart : materieel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,570 frank, noodig tot de betaling van de door de « Association Vinçotte » in 1938, geleverde prestaties. Deze uitgave is door een gelijkwaardige ontvangst gedekt.

HOOFDSTUK III.

SUBSIDIËN EN TEGEMOETKOMINGEN.

Art. 29. — *Wettelijke subsidiën.*

29-1. Aandeel van den Staat in het mogelijk tekort van de S.A.B.E.N.A., enz.

Aangevraagd bijkrediet : 125,000 frank, noodig voor de vereffening van het saldo der tegemoetkomingen van den Staat. De rekeningen van de S.A.B.E.N.A. kunnen niet definitief opgemaakt worden, vóór het afsluiten van de begroting.

Art. 30. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën.*

30-2. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Het bedrag van het saldo der subsidiën aan de Belgische Zeevaartvereeniging kon niet vóór het afsluiten van de begroting vastgesteld worden.

Art. 34. — *Facultatieve subsidiën.*

34-1. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 62,715 frank.

De belanghebbende visschersscholen lieten de rechtvaardigende bescheiden niet tijdig toekomen.

HOOFDSTUK IV.

UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, ENZ.

Art. 39. — *Uitvoering van de wetten op de vergoeding van de schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, enz.*

39-2. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 539.52, noodig tot de vereffening van laattijdig toegekomen fakturen.

Art. 40. — *Indemnités et secours à des victimes d'accidents et à leurs ayants droits, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,202.68.

Même justification que ci-dessus, article 39.

CHAPITRE VI.

DÉPENSES DIVERSES.

Art. 51. — *Entretien et manœuvre du pont de Willebroeck.*

Crédit supplémentaire demandé : 6,320 francs.

Insuffisance résultant de travaux d'entretien exceptionnels.

Art. 58bis (nouveau). — *Quote-part de l'Administration des Postes dans les dépenses afférentes à l'organisation de cours de langues.*

Crédit demandé : 8,465 francs

Le libellé de l'article indique la destination du crédit. L'insuffisance résulte de l'accroissement du nombre d'agents inscrits.

Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.

Art. 61 (nouveau). — *Exécution de jugements intéressant le Département.*

Crédit demandé : 100,000 francs,

nécessaire à l'exécution des jugements prononcés en causes : Etat belge c/Ville de Renaix et Etat belge c/Vandenhoute.

Art. 62 (nouveau). — *Frais d'organisation à Bruxelles de la Conférence diplomatique du droit privé aérien.*

Crédit demandé : 2,250 francs,

nécessaire à l'apurement de créances ayant donné lieu à remarques de la part de la Cour des Comptes.

BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

CHAPITRE PREMIER.

NON-VALEURS.

Art. 2. — *Non-valeurs sur les impôts cédulaires sur les revenus : Taxe mobilière.*

Crédit supplémentaire demandé : 346 francs,

en vue de régulariser des dépenses concernant les exercices 1938 et antérieurs.

Art. 40. — *Vergoedingen en hulp gelden aan de slachtoffers van ongevallen en aan hun rechthebbenden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 2,202.68.

Zelfde rechtvaardiging als hierboven, artikel 39.

HOOFDSTUK VI.

ALLERHANDE UITGAVEN.

Art. 51. — *Onderhoud en draaien van de brug van Willebroeck.*

Aangevraagd bijkrediet : 6,320 frank.

Ontoereikendheid tengevolge van uitzonderingsonderhoudswerken.

Art. 58bis (nieuw). — *Aandeel van het Bestuur van Posterijen in de uitgaven betrekking hebbende op de inrichting van taalleergangen.*

Aangevraagd krediet : 8,465 frank.

De inhoud van het artikel geeft de bestemming van de kredieten aan. De ontoereikendheid is te wijten aan het stijgen van het aantal ingeschreven agenten.

Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.

Art. 61 (nieuw). — *Uitvoering van vonnissen waarbij het Departement betrokken is.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank,

nodig tot de uitvoering der vonnissen geveld in zake : Belgische Staat tegen Stad Ronse en Belgische Staat tegen Vandenhoute.

Art. 62 (nieuw). — *Kosten van inrichting, te Brussel, van een diplomatieke conferentie voor privaat luchtvaartrecht.*

Aangevraagd krediet : 2,250 frank,

nodig voor aanzuivering van schuldvorderingen die aanleiding gaven tot opmerkingen van wege het Rekenhof.

BEGROOTING VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

EERSTE HOOFDSTUK.

KWADE POSTEN.

Art. 2. — *Kwade posten op de cedulaire inkomstenbelastingen : mobiliënbelasting.*

Aangevraagd bijkrediet : 346 frank,

met het oog op de regularisatie der uitgaven betreffende dienstjaar 1938 en vorige dienstjaren.

CHAPITRE II.

REMBOURSEMENTS.

Art. 17. — *Douanes et accises. — Restitutions de droits indument perçus, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,544,974.86, pour permettre la régularisation de dépenses exceptionnelles de l'exercice 1938, résultant de l'application de la loi du 23 juin 1938 qui a supprimé le droit d'accise sur le tabac non fabriqué, en l'incorporant dans le droit proportionnel de consommation.

En vertu de l'article 6, § 2, de cette loi, ce droit d'accise a été remboursé pour les tabacs non fabriqués, indigènes ou étrangers, qui se trouvaient sous le régime de la consommation à la date du 25 juillet 1938.

Art. 18. — *Enregistrement et Domaines : Restitutions de droits indument perçus, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs, pour liquidation de dépenses arriérées.

Art. 22. — *Versement à effectuer au Fonds des Communes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,388,508.94, pour régularisation de dépenses concernant les exercices 1938 et antérieurs.

Art. 25. — *Déficits des comptes de l'Etat.*

Crédit supplémentaire demandé : 33,231 francs.

Comme un déficit du compte des Postes à Bilzen, faisant l'objet d'un arrêt de la Cour des Comptes en date du 13 février 1935, n'a pu être mis à la charge du budget de l'exercice 1935, un crédit supplémentaire de 33,231 francs doit en conséquence être inscrit à l'article 25 du Budget des Non- Valeurs et des Remboursements de 1939.

Art. 27. — *Versement au Trésor de la Colonie de la part qui lui revient dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 7,209,496.24.

Supplément nécessaire pour régulariser les dépenses des exercices 1938 et antérieurs.

Art. 29. — *Allocations aux producteurs belges de combustibles ou à des organismes établis par eux, à titre de compensation partielle de charges exceptionnelles.*

Crédit supplémentaire demandé : 18,000,000 de fr.

(Les subsides sont accordés par arrêté ministériel. Justification de l'emploi de ces subsides sera fournie au Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.)

HOOFDSTUK II.

TERUGBETALINGEN.

Art. 17. — *Douanen en accijnzen. — Teruggave van ten onrechte geheven rechten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 5,544,974.86, om de regularisatie mogelijk te maken van uitzonderingsuitgaven van dienstjaar 1938, in verband met de toepassing der wet van 23 Juni 1938 waarbij de accijns op onbewerkte tabak werd opgeheven, door het in te rekenen in de evenredige verbruiksbelasting.

Krachtens artikel 6, § 2, van bewuste wet werd dien accijns terugbetaald voor de onbewerkte, inlandsche of buitenlandse tabak die op datum van 25 Juli 1938 onder het verbruiksregime stonden.

Art. 18. — *Registratie en Domeinen : Teruggave van ten onrechte geheven rechten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank, voor vereffening van achterstallige uitgaven.

Art. 22. — *Storting te doen aan het Fonds der Gemeenten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 2,388,508.94, voor regularisatie van uitgaven betreffende dienstjaar 1938 en vorige dienstjaren.

Art. 25. — *Tekorten bij Staatsrekenplichtigen.*

Aangevraagd bijkrediet : 33,231 frank.

Daar een tekort van den rekenplichtige der Posten te Bilzen, het voorwerp uitmakende van een arrest van het Rekenhof dd. 13 Februari 1935, ten laste van de begroting voor het dienstjaar 1935 niet kon aangerekend worden, zoo moet op artikel 25 van de Begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor 1939 een bijkrediet van 33,231 frank ingeschreven worden.

Art. 27. — *Storting aan de Koloniale Schatkist van het deel dat haar toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 7,209,496.24.

Supplement noodig om de uitgaven van dienstjaar 1938 en vorige dienstjaren te regulariseeren.

Art. 29. — *Toelagen aan de Belgische voortbrengers van brandstoffen of aan door hen opgerichte instellingen, als gedeeltelijke vergoeding voor uitzonderingslasten.*

Aangevraagd bijkrediet : 18,000,000 frank.

(De toelagen worden bij ministerieel besluit verleend. Rechtvaardiging over het gebruik van deze toelagen zal aan den Minister van Economische Zaken en Middenstand worden gegeven.)

A la suite des difficultés avec lesquelles l'industrie charbonnière est aux prises, un droit de licence sur les charbons importés a été rétabli depuis le 30 septembre 1938. Les allocations prévues seront prélevées sur le produit de ce droit. Elles ont pour but de compenser, dans une certaine mesure, des charges exceptionnelles que l'industrie houillère s'est imposées.

C'est à cet effet, qu'un premier crédit de 9 millions a été inscrit à l'article 29 de la loi du 18 janvier 1939 contenant le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1939.

Ce crédit avait toutefois été établi dans l'hypothèse où la mesure décidée cesserait ses effets au 31 mars 1939. Actuellement il y a lieu de prévoir la perception de ce droit ainsi que les allocations aux producteurs belges de combustibles jusqu'au 30 septembre prochain.

Cette décision entraîne une dépense supplémentaire de 18 millions, compensée par une recette équivalente au Budget des Voies et Moyens pour l'exercice en cours.

TABLEAU D.

Budget extraordinaire.

(Article 5 du projet de loi.)

TABLEAU I. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Art. 22. — *Enseignement moyen. — Construction, agrandissement, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,900,000 francs.

Cette somme représente le coût de travaux divers effectués fin 1938 dans différents établissements et qui ne pouvaient plus être ajournés.

Art. 22bis (nouveau). — *Enseignement moyen. — Subventions aux communes pour la construction, l'agrandissement et l'aménagement d'écoles, de sections et de classes nouvelles.*

Crédit demandé : 1,111,650 francs.

Il est dû à douze communes des subventions s'élevant à un total de 1,111,650 francs pour des travaux exécutés en 1935 et 1937 aux établissements d'enseignement moyen de l'Etat. Ces subventions n'ont pu être payées avant la clôture des budgets, les états d'avancement des travaux ne le permettant pas.

Ten gevolge van de moeilijkheden waarmede de kolenindustrie heeft af te rekenen, is sinds 30 September 1938 opnieuw een vergunningsrecht op de te importeerden kolen ingevoerd. De voorziene toelagen zullen van de opbrengst van dit recht worden opgenomen. Zij zijn er toe bestemd in een zekere mate, de uitzonderingslasten te compenseren, welke de kolenmijnnijverheid zich heeft opgelegd.

Het is tot dit doel dat een eerste krediet van 9 miljoen is ingeschreven op artikel 29 van de wet dd. 18 Januari 1939, houdende de Begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen, voor het dienstjaar 1939.

Dit krediet was evenwel vastgesteld in de veronderstelling dat de getroffen maatregel op 31 Maart 1939 zou vervallen. Thans dient men de inning van dit recht, alsmede de toelagen aan de Belgische voortbrengers van brandstoffen tot 30 September a.s. te voorzien.

Deze beslissing veroorzaakt een bijkomende uitgave van 18 miljoen frank, goedgemaakt door een overeenstemmende ontvangst op de Begrooting van 's Lands Middelen voor het loopend dienstjaar.

TABEL D.

Buitengewone Begrooting.

(Artikel 5 van het ontwerp van wet.)

TABEL I. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Art. 22. — *Middelbaar Onderwijs. — Oprichting, uitbouw, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,900,000 frank.

Deze som is de uitgave veroorzaakt voor allerlei werken, die, einde 1938, in verschillende instellingen werden uitgevoerd en die niet meer konden uitgesteld, worden.

Art. 22bis (nieuw). — *Middelbaar onderwijs. — Toelagen aan de gemeenten voor het bouwen, vergrooten geschikt maken van nieuwe scholen, afdelingen en klassen.*

Aangevraagd krediet : 1,111,650 frank.

Aan 12 gemeenten zijn toelagen verschuldigd voor een gezamenlijk bedrag van 1,111,650 frank voor werken uitgevoerd in 1935 en 1937 aan de Rijksmiddelbare onderwijsinstellingen. Deze toelagen konden niet uitbetaald worden vóór het afsluiten der begrotingen, daar de vordering der werken zulks niet toeliet.

Le Département avait proposé à la Cour des Comptes de transférer les crédits nécessaires à l'exercice suivant, mais ce Haut Collège n'a pas cru pouvoir assimiler les créances des communes intéressées à celles visées par l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat.

Art. 25bis (nouveau). — *Ecole normale de l'Etat à Liège : honoraires et intérêts légaux dus à l'architecte qui a été chargé des travaux d'agrandissement.*

Crédit demandé : 39,768 francs.

Une convention du 15 mars 1923 a fixé le mode de rémunération de l'architecte chargé de la rédaction des plans d'agrandissement de l'école. Des difficultés ont surgi en 1926, concernant l'application de cette convention. Un jugement du 1^{er} décembre 1938, rendu par le tribunal de 1^{re} instance de Liège a alloué à l'intéressé une indemnité provisionnelle de fr. 37,767.65, augmentée des intérêts légaux jusqu'au jour du paiement. Un crédit de 2,000 francs est prévu pour le paiement de ces intérêts.

Art. 35bis (nouveau). — *Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde : achat d'une propriété.*

Crédit demandé : 124,100 francs.

Cette somme représente le solde du prix d'achat et de frais accessoires, d'une propriété sise à Vilvorde, et dont l'expropriation en faveur de l'Ecole d'horticulture a été décrétée par arrêté royal du 12 mai 1938. La majeure partie de cette somme, soit fr. 121,971.80 est destinée à rembourser une avance de trésorerie.

Un premier paiement de 350,000 francs a été effectué au moyen du crédit inscrit sous l'article 28 du budget extraordinaire de 1938.

**MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
ET DE LA RESORPTION DU CHOMAGE.**

Art. 39. — *Routes. — Construction, redressements, élargissements, améliorations de routes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause. Il s'agit principalement de travaux effectués en régie par la Société Nationale des Chemins de Fer belges.

Het Departement had aan het Rekenhof voorgesteld de noodige kredieten over te dragen op het volgend dienstjaar doch dit Organisme heeft gemeend de schuldvorderingen der betrokken gemeenten niet te kunnen gelijkstellen met die bedoeld bij artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 25bis (nieuw). — *Rijksnormaalschool te Luik : honoraria en wettelijke intresten, verschuldigd aan den architect die met de vergrootingswerken belast werd.*

Aangevraagd krediet : 39,768 frank.

Bij een overeenkomst van 15 Maart 1923, werd de wijze van bezoldiging vastgesteld van den architect, belast met het opmaken der plans voor de vergroo-ting van de school. In 1926 rezen moeilijkheden op in verband met de toepassing van die overeenkomst. Bij een vonnis van 1 December 1938, gewezen door de rechtbank van 1^{ste} aanleg, te Luik, werd aan be-trokkene een provisioneele vergoeding toegekend van fr. 37,767.65, vermeerderd met de wettelijke intresten tot op den dag der betaling. Een krediet van 2,000 frank wordt met het oog op de betaling van deze intresten voorzien.

Art. 35bis (nieuw). — *Rijkstuinbouwschool te Vilvorde : aankoop van een eigendom.*

Aangevraagd krediet : 124,100 frank.

Deze som omvat het saldo van den koopprijs en bij-komende kosten, van een eigendom, gelegen te Vil-voorde, en waarvan de onteigening ten voordeele der tuinbouwschool beslist werd bij koninklijk besluit van 12 Mei 1938. Het grootste deel van dit bedrag, d.i. fr. 121,971.80 is bestemd om een thesaurievoor-schot terug te betalen.

Een eerste betaling van 350,000 frank werd gedaan door middel van een krediet uitgetrokken op arti-kel 28 der buitengewone begroting van 1938.

**MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN
EN WERKVERSCHAFFING.**

Art. 39. — *Wegen. — Aanleg, rechtekkingen, verbredingen, verbeteringen van wegen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuld-vorderingen der dienstjaren 1938 en vroegere, die niet te bekwaam tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven. Het gaat hier hoofdzakelijk over werken in eigen beheer door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Art. 40. — *Acquisition des terrains nécessaires aux travaux prévus à charge du Fonds des Routes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 700,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

Art. 41. — *Construction de routes nouvelles du type auto-route, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

Art. 49. — *Casernement des gendarmeries Construction, achat d'immeubles, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,625 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'une créance de l'exercice 1937 qui n'a pu être liquidée en temps voulu. Le crédit afférent à cet exercice aurait permis l'imputation de la créance en cause.

Art. 50bis (nouveau). — *Travaux de démolition de deux bâtiments situés à l'ancienne abbaye de la Cambre.*

Crédit demandé : 3,950 francs.

Ce crédit est destiné au paiement du solde de l'entreprise des travaux de démolition de deux bâtiments situés à l'ancienne abbaye de la Cambre, exécutés par l'entrepreneur Bardiaux en 1920. Cette affaire a donné lieu à un litige qui n'a reçu de solution que récemment.

Art. 51. — *Port d'Ostende. — Études et travaux.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,080 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'une créance de l'exercice 1937 qui n'a pu être liquidée en temps voulu. Le crédit afférent à cet exercice aurait permis l'imputation de la créance en cause.

Art. 60. — *Canal de Nimy à Antoing. — Études et travaux.*

Crédit supplémentaire demandé : 330 francs.

Ce crédit est destiné au paiement d'une créance de l'exercice 1938 qui n'a pu être liquidée en temps

Art. 40. — *Aankoop van gronden noodig voor de voorziene werken ten laste van het Wegenfonds, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 700,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vroegere, die niet te bekwaamere tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

Art. 41. — *Aanleg van nieuwe wegen van het autowegtype, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vroegere, die niet te bekwaamere tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

Art. 49. — *Rijkswachtkazerneering. — Bouwen, aankoop van perceelen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,625 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van een schuldvordering van het dienstjaar 1937, die niet te bekwaamere tijd kon vereffend worden. Het krediet voor dat dienstjaar zou voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvordering aan te schrijven.

Art. 50bis (nieuw). — *Werken tot afbreking van twee gebouwen in de oude Ter Kamer Abdij.*

Aangevraagd krediet : 3,950 frank.

Dit krediet is bestemd voor het betalen van het saldo der aanneming voor het afbreken van twee gebouwen in de oude Ter Kamer Abdij, uitgevoerd door aannemer Bardiaux in 1920. Die zaak heeft aanleiding gegeven tot een geschil, dat pas onlangs beslecht werd.

Art. 51. — *Haven van Oostende. — Studiën en werken.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,080 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van een schuldvordering van het dienstjaar 1937, die niet te bekwaamere tijd kon vereffend worden. Het krediet voor dat dienstjaar zou voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvordering aan te schrijven.

Art. 60. — *Kanaal van Nimy naar Antoing. — Studiën en werken.*

Aangevraagd bijkrediet : 330 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van een schuldvordering van het dienstjaar 1938, die niet te

voulu. Le crédit afférent à cet exercice aurait permis l'imputation de la créance en cause.

Art. 61. — *Canal de Gand à Ostende. — Études et travaux.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 8,527.78.

Ce crédit est destiné au paiement d'une créance de l'exercice 1936 qui n'a pu être liquidée en temps voulu. Le crédit afférent à cet exercice aurait permis l'imputation de la créance en cause.

Art. 62. — *Canal de Gand à Terneuzen. — Études et travaux.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,150.90.

Ce crédit est destiné au remboursement d'une traite sur l'étranger émise en paiement de travaux effectués dans la partie néerlandaise du canal de Gand à Terneuzen, en 1937.

Art. 63. — *Canal de Plasschendaale à Nieuport. Études et travaux.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 874.84.

Ce crédit est destiné au paiement d'une créance de l'exercice 1938 qui n'a pu être liquidée en temps voulu. Le crédit afférent à cet exercice aurait permis l'imputation de la dépense en cause.

Art. 69. — *Bassin hydrographique de la Vesdre. — Etablissement de barrages et d'aqueducs, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 21,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

Art. 70. — *Acquisitions des terrains nécessaires aux travaux hydrauliques, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Les crédits afférents à ces exercices auraient permis l'imputation des créances en cause.

Art. 75. — *Frais de justice, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de créances des exercices 1938 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

bekwamer tijd kon vereffend worden. Het krediet voor dat dienstjaar zou voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

Art. 61. — *Kanaal van Gent naar Oostende. Studiën en werken.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 8,527.78.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van een schuldvordering van het dienstjaar 1936, die niet te bekwamer tijd kon vereffend worden. Het krediet voor dat dienstjaar zou voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvordering aan te schrijven.

Art. 62. — *Kanaal van Gent naar Terneuzen. Studiën en werken.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,150.90.

Dit krediet is bestemd om een wissel op het buitenland terug te betalen, uitgegeven ter betaling van werken uitgevoerd in het Nederlandsche gedeelte van het kanaal van Gent naar Terneuzen, in 1937.

Art. 63. — *Kanaal van Plasschendaale naar Nieuwpoort. — Studiën en werken.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 874.84.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van een schuldvordering van het dienstjaar 1938, die niet te bekwamer tijd kon vereffend worden. Het krediet voor dat dienstjaar zou voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvordering aan te schrijven.

Art. 69. — *Vesderbekken. — Aanleg van stuwen en duikers, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 21,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vroegere, die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

Art. 70. — *Aankoop van de noodige gronden voor de waterwerken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vroegere, die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden. De kredieten voor die dienstjaren zouden voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

Art. 75. — *Gerechtskosten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van schuldvorderingen der dienstjaren 1938 en vroegere, die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

Art. 81. — *Urbanisation d'agglomérations et autres activités similaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 8,133.33.

Ce crédit est destiné au paiement d'une créance de l'exercice 1938 qui n'a pu être liquidée en temps voulu. Le crédit afférent à cet exercice aurait permis l'imputation de la dépense en cause.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

Art. 85 B. — *Hydraulique agricole.*

85 B-1. Subsidies aux wateringues, polders, communes et autres administrations publiques subordonnées, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Pour permettre la liquidation d'une subvention promise en 1937 pour travaux d'assainissement de la wateringue de Matagne.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

Art. 95bis (nouveau). — *Service de protection contre les gaz. — Nouvelles installations et amélioration des installations existantes.*

Crédit demandé : fr. 16,636.70,

nécessaire pour effectuer le paiement à la Société Nationale des Chemins de Fer vicinaux d'une créance (à relever de la prescription quinquennale) du fait du placement des branchements de voies ferrées à l'intérieur de la ligne vicinale et nécessaire au raccordement ferré du fort de Steendorp (convention du 8 août 1932).

La somme transférée à cette fin, en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846, est tombée en annulation du fait de la transmission tardive des pièces de liquidation.

MINISTERE DES FINANCES.

Art. 99. — *Acquisition, construction, aménagement et ameublement de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,500 francs, pour la liquidation de dépenses arriérées.

Art. 81. — *Urbanisatie van agglomeratiën en andere dergelijke werkzaamheden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet fr. 8,133.33.

Dit krediet is bestemd tot het betalen van een schuldvordering van het dienstjaar 1938, die niet te bekwaam tijd kon vereffend worden. Het krediet voor dat dienstjaar zou voldoende geweest zijn om bedoelde schuldvorderingen aan te schrijven.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Art. 85 B. — *Landelijke waterdienst.*

85 B-1. Subsiën aan wateringén, polders, gemeenten en andere ondergeschikte openbare besturen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Om de uitbetaling mogelijk te maken van een toelage in 1937 beloofd, voor de gezondmaking van de watering van Matagne.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Art. 95bis (nieuw). — *Gasbeschermingsdienst. — Nieuwe inrichtingen en verbetering van de bestaande.*

Aangevraagd krediet : fr. 16,636.70,

noodig om aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen een schuldvordering uit te betalen (welke van de vijfjarige verjaring dient ontheven) wegens het aanleggen van de spoorvertakkingen in de buurtspoorlijn, welke nodig zijn voor de spoorverbinding van het fort van Steendorp (overeenkomst van 8 Augustus 1932).

De som welke krachtens artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 te dien einde werd overgeschreven, is geannuleerd geraakt doordat de vereffeningsstukken te laat werden overgemaakt.

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

Art. 99. — *Aankoop, aanbouw, inrichting en meubilering van lokalen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,500 frank, voor de vereffening van achterstallige uitgaven.

Art. 100. — *Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat en suite de poursuites sur saisie, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 8,962 francs.

Ce crédit est demandé en vue de permettre la régularisation du reliquat des frais d'une acquisition d'immeubles effectuée par l'Etat en suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête contre un débiteur de contributions directes.

Art. 102. — *Construction, acquisition, aménagement et ameublement de locaux pour le service des contributions directes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 11,520.40.

Ce crédit est destiné à permettre la régularisation des reliquats à payer pour travaux supplémentaires effectués dans deux entreprises datant de 1936 et 1937 et pour lesquels les crédits prévus n'ont pas permis l'imputation de ces reliquats.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

Art. 115. — *Matériel flottant : renouvellement.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,975.90.

Solde du marché pour la construction de deux bateaux pilotes. L'insuffisance des dépenses engagées résulte du relèvement du prix de revient suite à la hausse de l'index.

Art. 118. — *Divers travaux exécutés ou à exécuter par la Société Nationale des Chemins de fer belges pour compte de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 17,500 francs, nécessaire à l'apurement d'une avance du Trésor, destinée à régler les indemnités revenant aux consorts Lauter du chef d'expropriation. Les pièces justificatives sont parvenues tardivement.

Art. 119. — *Postes : Travaux et fournitures.*

Crédit supplémentaire demandé : 32,248 francs, nécessaire pour permettre le remboursement à l'Office Central des Imprimés de la valeur des machines à additionner achetées à son intervention et le paiement du solde d'une créance, retenue à titre de garantie.

Art. 122. — *Postes : Acquisition d'immeubles, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 14,011.90, nécessaire au remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones du montant d'amendes restituées à un entrepreneur; ainsi qu'au paiement des honoraires d'un expert dont les comptes furent produits tardivement.

Art. 100. — *Aankoopprijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op in beslagneming, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 8,962 frank.

Dit krediet wordt gevraagd om de regularisatie mogelijk te maken van het overschot der kosten van een aankoop van onroerende goederen door den Staat ingevolge vervolgingen op in beslagneming uitgeoefend op zijn verzoek tegen een schuldenaar van directe belastingen.

Art. 102. — *Opbouwen, aankoop, geschiktmaking en meubileren van de lokalen bestemd voor den dienst der directe belastingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 11,520.40.

Dit krediet is bestemd om de regularisatie mogelijk te maken van te betalen saldi betreffende twee ondernemingen van 1936 en 1937 waarvoor de uitgetrokken kredieten niet toereikend waren tot beloop van voormelde saldi.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 115. — *Vloftend materieel : vernieuwing.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,975.90.

Eindafrekening van de aanneming voor het bouwen van twee loodshooten. De ontoereikendheid der vastgelegde uitgaven spruit voort uit de verhooging van den kostprijs ingevolge de stijging van het indexcijfer.

Art. 118. — *Diverse werken uitgevoerd of uit te voeren door de Nationale Maatschappij van Belgische spoorwegen voor rekening van den Staat, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 17,500 frank,

noodig tot aanzuivering van een voorschot van de Schatkist, bestemd tot regeling der vergoedingen verschuldigd aan consorten Lauter wegens onteigeningen. De bescheiden kwamen laattijdig toe.

Art. 119. — *Posterijen : Werken en leveringen.*

Aangevraagd bijkrediet : 32,248 frank,

noodig om de terugbetaling mogelijk te maken aan het Centraal Bureau voor Drukwerk van de waarde der door haar tusschenkomst aangekochte rekenmachines, alsook voor de uitbetaling van het saldo eener schuldvordering, ingehouden als waarborg.

Art. 122. — *Posterijen : Aankoop van gebouwen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 14,011.90,

noodig voor de terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van het bedrag der aan een aannemer kwijtgescholden boete, alsook voor het uitbetalen van eereloon aan een deskundige wiens rekening laattijdig toekwam.

V. — DISPOSITIONS DIVERSES.

(Articles 6 et 7 du projet de loi.)

Art. 6 du projet de loi.

Pendant la période de tension internationale du mois de septembre 1938, le Gouvernement a acheté 40,000 tonnes de blé exotique qui ont, après les accords de Munich, été repris par la Meunerie belge.

Cette double opération, achat et vente, a laissé un déficit qui a été supporté en partie par la Meunerie et en partie par le Trésor. La charge incombant au Trésor a été imputée sur l'article 186 du Budget des Recettes et Dépenses pour Ordre (Fonds de valorisation des céréales et ce en exécution d'une décision du Conseil des Ministres, en date du 28 octobre 1938).

Mais, par la suite, le Gouvernement a estimé que cette dépense était imputable au danger de guerre qui a existé au mois de septembre et qu'il fallait donc l'imputer sur le fonds spécial et temporaire, en vue de la couverture des dépenses afférentes à la mise de l'armée sur pied de paix renforcé.

Le Conseil des Ministres, en date du 23 décembre 1938, a décidé cette imputation.

Art. 7 du projet de loi.

La loi du 19 mars 1937, contenant le budget des recettes et dépenses extraordinaires pour l'exercice 1937, prévoit en son article 149, une disposition autorisant le virement, au budget pour ordre, titre II, en vue de la création d'un fonds de la marine, à titre d'encouragement à la construction maritime et d'aide à la marine marchande, ainsi que les reliquats des crédits prévus, aux mêmes fins, au budget extraordinaire de l'exercice 1936.

Suivant les vues de l'administration le fonds de la marine devait servir à rajeunir la flotte et à venir en aide à la construction navale.

Or, l'aide au développement des flottes de commerce et de pêche a été organisée par la loi du 1^{er} février 1939. Il s'ensuit qu'une partie des crédits figurant à l'article 207 du budget pour ordre « Constitution d'un fonds de la marine » est devenue sans objet et peut, sans inconvénient, être affectée à la garantie accordée par l'Etat aux opérations financières visées par la loi précitée.

V. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

(Artikelen 6 en 7 van het wetsontwerp.)

Art. 6 van het wetsontwerp.

Gedurende de periode van internationale spanning in de maand September 1938, heeft de Regeering 40,000 ton uitheemsch graan aangekocht dat, na de overeenkomsten van Munchen, door de Belgische Maalders werd overgenomen.

Deze tweevoudige operatie, aankoop en verkoop, leidde tot een deficit dat ten deele door de Maalders en ten deele door de Schatkist werd gedragen. De aan de Schatkist te beurt vallende last werd aangerekend op artikel 186 van de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde (Graanvalorisatiefonds, en dit ter uitvoering van een beslissing van den Ministerraad van 28 October 1938).

Doch de Regeering heeft naderhand geacht dat de aanleidende oorzaak van deze uitgave het oorlogsgevaar was dat in de maand September bestond en dat bewuste uitgave derhalve moest aangerekend worden op het bijzonder en tijdelijk Fonds tot dekking van de uitgaven in verband met de vóórmobilisatie van het leger.

Op 23 December 1938 heeft de Ministerraad tot deze aanrekening besloten.

Art. 7 van het wetsontwerp.

De wet van 19 Maart 1937, houdende de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven over het dienstjaar 1937, voorziet onder artikel 149, een bepaling waarbij toegelaten wordt over te schrijven op de begroting voor orde, titel II, met het oog op de oprichting van een zeevaartfonds, de toegekende kredieten tot aanmoediging van de scheepsbouwwerken en tot hulpverlening aan de koopvaardij, alsmede het overschot der kredieten uitgetrokken op de buitengewone begroting over 1936 en hebbende dezelfde bestemming.

Het lag in de bedoeling van het Bestuur het zeevaartfonds aan te wenden om de vloot te verjongen en hulp te verleen aan den scheepsbouw.

Welnu, de hulp voor de ontwikkeling der koopvaardij- en visschersvloeten werd ingericht bij de wet van 1 Februari 1939. Bijgevolg, komt een deel van de bij artikel 207 « Aanleg van een zeevaartfonds » van de begroting voor orde voorzien krediet vrij en kan het dus, zonder bezwaar, aangewend worden om aan de uit voornoemde wet voortvloeiende geldelijke verrichtingen den waarborg van den Staat te verleen.